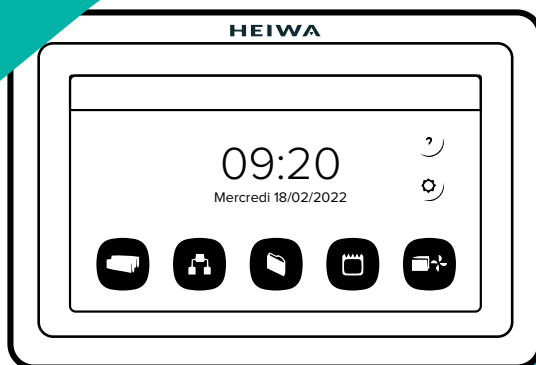




COMMANDE CENTRALISEE

GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Installateur



HPVOTAB-V1



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons pleine satisfaction dans le cadre de son utilisation.

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation du produit puis conservez-le. Si vous perdez ce manuel, veuillez contacter votre installateur, visitez notre site web www.heiwa-france.com pour le télécharger ou envoyez un courrier électronique à contact@heiwa-france.com pour recevoir la version électronique.



HEIWA

Changez d'air



Acheter un Mini DRV Heiwa c'est faire sa part pour la planète

Nous compensons 100% des émissions carbonees liées à notre transport.



Rejoignez, vous aussi, Tree-Nation et la forêt Heiwa.

Avec plus de 179 projets de reforestation répartis dans plus de 30 pays, l'ONG Tree-Nation rassemble et coordonne les efforts de reforestation dans le monde entier sur une plateforme unique, permettant à chaque citoyen, entreprise et planteur de faire sa part pour la planète.

www.heiwa-france.com

À l'attention de l'utilisateur



DANGER

- Ne pas utiliser une rallonge pour alimenter l'appareil.
- Ne pas partager les alimentations électriques entre plusieurs appareils. Une alimentation inappropriée ou insuffisante peut causer des incendies ou chocs électriques.
- Ne pas laisser les substances ou gaz autres que les réfrigérants spécifiés pénétrer dans l'appareil lors du raccordement du tuyau de réfrigérant. La présence d'autres gaz ou substances réduira les capacités de l'appareil, et peut causer une hausse anormale de la pression dans le cycle de réfrigération. Cela peut causer des explosions.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Les enfants doivent constamment être surveillés à proximité du climatiseur.



ATTENTION

1. L'installation doit être effectuée par un revendeur ou spécialiste autorisé. Une installation défectueuse peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies.
2. L'installation doit se faire conformément aux consignes d'installation (Une installation inappropriée peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies). En France, installation et mise en service doivent être effectuées par du personnel qualifié et attesté, dans le respect des normes électriques NF C15-100 et normes gaz EN 378 .
3. Contactez un technicien de service autorisé pour effectuer les réparations ou la maintenance de cet appareil.
4. N'utilisez que les pièces et accessoires inclus et spécifiés pour l'installation. L'utilisation de pièces non-standard peut causer des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies et peut également causer des défaillances.
5. Installez les appareils sur des murs et sols stables et solides pouvant soutenir leur poids . Si l'endroit choisi ne peut supporter le poids de l'appareil, ou si l'installation n'est pas correctement effectuée, l'appareil peut tomber et causer des blessures ou dégâts majeurs.

CLAUSE D'EXCEPTION

Le fabricant ne sera pas considéré comme responsable lorsque des dommages corporels ou matériels sont causés par les raisons suivantes :

1. Le produit est endommagé en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation du produit.
2. Le produit a été modifié, changé, maintenu ou utilisé sans l'utilisation de l'outillage nécessaire préconisé dans le manuel d'instructions du fabricant.
3. Après vérification, le défaut du produit est directement causé par la mise en contact avec un produit corrosif.
4. Après vérification, les défauts du produit sont dus au non respect des procédures de transport.
5. Faire fonctionner, réparer, entretenir l'unité sans se conformer au manuel d'instruction ou aux réglementations connexes.
6. Après vérification, le problème ou le différend est causé par les spécifications de qualité ou les performances des pièces et composants produits par d'autres fabricants.
7. Les dommages sont causés par des calamités naturelles, un mauvais environnement d'utilisation ou un cas de force majeure.

Table des matières

2 À l'attention de l'utilisateur	8
3 Consignes d'installation	8
3.1 Conditions d'installation.....	10
3.2 Instructions pour le câblage	11
3.3 Procédures d'installation.....	15
3.4 Procédure de démontage.....	16
4 Affichage et consignes d'utilisation	16
4.1 Affichage et boutons de la page principale	17
4.2 Boutons généraux	18
4.3 Consignes d'utilisation des boutons.....	18
5 Description des fonctions.....	19
5.1 Marche/arrêt de toutes les unités.....	19
5.2 Contrôle d'unité unique	19
5.3 Contrôle de groupe	23
5.4 Réglages locaux	24
5.5 Réglages d'ingénierie	26
5.6 Informations utiles	27

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expériences et de connaissances, à moins d'avoir été supervisées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

S'il y a besoin d'installer, de déplacer ou d'entretenir le climatiseur, veuillez contacter votre installateur. Le climatiseur doit être installé, déplacé ou entretenu par une personne habilitée et qualifiée. Sinon, cela pourrait causer des dommages graves, des blessures graves voire la mort.



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets domestiques, et ce dans toute l'Union européenne. Afin d'éviter une possible contamination de l'environnement ou tout risque pour la santé résultant de l'élimination non contrôlée de déchets, veuillez à recycler ce produit de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Pour renvoyer votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de recyclage et de collecte ou contacter le magasin d'achat. Le magasin pourra récupérer le produit en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement.

1 Consignes de sécurité (à respecter impérativement)

AVERTISSEMENT SPÉCIAL :

- ➊ Respectez impérativement les réglementations nationales en matière de gaz.
- ➋ Ne pas percer ou brûler.
- ➌ N'utilisez pas d'autres méthodes de nettoyage ou d'accélération du processus de dégivrage que celles recommandées par le fabricant.
- ➍ Soyez conscient du fait que les fluides frigorigènes peuvent être inodores.
- ➎ L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à $X \text{ m}^2$ (« X » voir section 3.1.1).
- ➏ L'appareil doit être stocké dans une pièce ne contenant aucune source d'inflammation fonctionnant en permanence (ex : flammes nues, appareil fonctionnant au gaz ou radiateur électrique en marche).



INTERDIT : Ce symbole indique une interdiction. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des blessures graves voire mortelles.



AVERTISSEMENT : Il existe un risque de graves dommages corporels ou matériels si cette consigne n'est pas respectée.



REMARQUE : Il existe un risque de dommages corporels ou matériels légers à moyens si cette consigne n'est pas respectée.



À RESPECTER : Ce symbole indique une consigne à respecter. Toute opération incorrecte est susceptible d'entraîner des dommages aux biens ou aux personnes.

**AVERTISSEMENT !**

Ce produit ne peut pas être installé dans un environnement corrosif, inflammable ou explosif, ou dans un lieu présentant des contraintes particulières, par exemple une cuisine. Faute de quoi, le fonctionnement normal et la durée de vie de l'unité risqueraient d'être compromis, et il y aurait même un risque d'incendie voire de blessures graves. Dans les lieux spéciaux susmentionnés, utilisez un climatiseur spécial doté d'une fonction anti-corrosion ou anti-explosion.

Veuillez lire soigneusement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité.



Le climatiseur est chargé avec un fluide frigorigène inflammable R32 (GWP : 675).



Avant d'utiliser le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant d'installer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi.



Avant de réparer le climatiseur, veuillez lire le présent mode d'emploi. Les chiffres qui sont cités dans le présent mode d'emploi peuvent être différents de ceux des objets physiques, veuillez vous reporter à ces derniers pour référence.

2 À l'attention de l'utilisateur

- Toutes les unités intérieures doivent être alimentées par une source d'alimentation unifiée.
- Veillez à ce que le câble de communications soit relié au port adéquat, faute de quoi il y aurait risque de dysfonctionnement de la communication.
- Le contrôleur centralisé ne doit en aucun cas subir de chocs ou de chutes. Évitez de le démonter trop fréquemment.
- N'utilisez en aucun cas le contrôleur centralisé avec les mains mouillées.
- Veillez à ce que l'écran du contrôleur centralisé ne soit jamais rayé avec des objets durs, coupants ou pointus.
- Si le contrôleur centralisé est connecté au réseau de l'unité extérieure (UE) ou à la dernière unité intérieure (UI) du réseau des unités intérieures, une résistance correspondante doit être connectée entre les ports G1 et G2.
- Toutes les images présentes dans ce manuel sont uniquement données à titre de référence, veuillez vous référer au produit réel.

3 Consignes d'installation

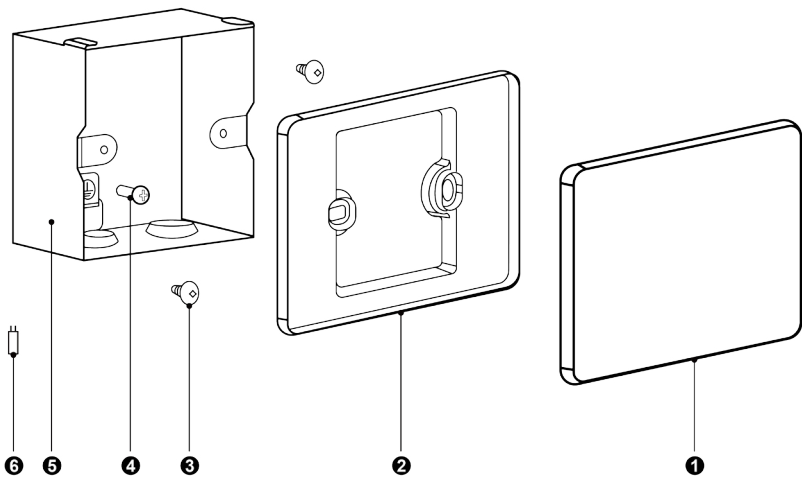


Fig.3.1 Éléments du contrôleur centralisé

N°	①	②	③	④
Nom	Écran tactile du contrôleur	Couvercle arrière du contrôleur	Vis autotaraudeuse ST4,2×9,5 MC (pour la fixation du couvercle arrière du contrôleur)	Vis M4×12 (utilisée pour fixer le fil de terre)
Qté	1	1	2	1

N°	5	6	—	—
Nom	Boîte de câblage installée dans le mur	Résistance de terminaison	—	—
Qté	1	1	—	—

Unité: mm

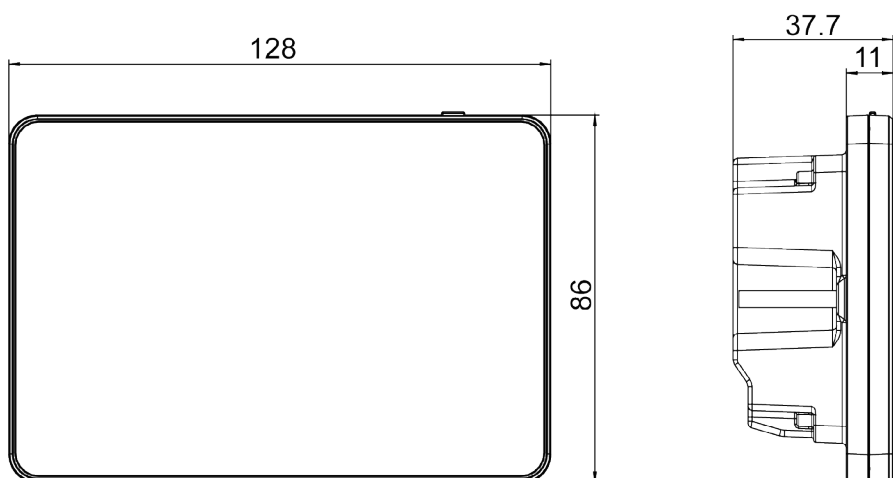


Fig. 3.2 Dimensions du contrôleur centralisé

Unité: mm

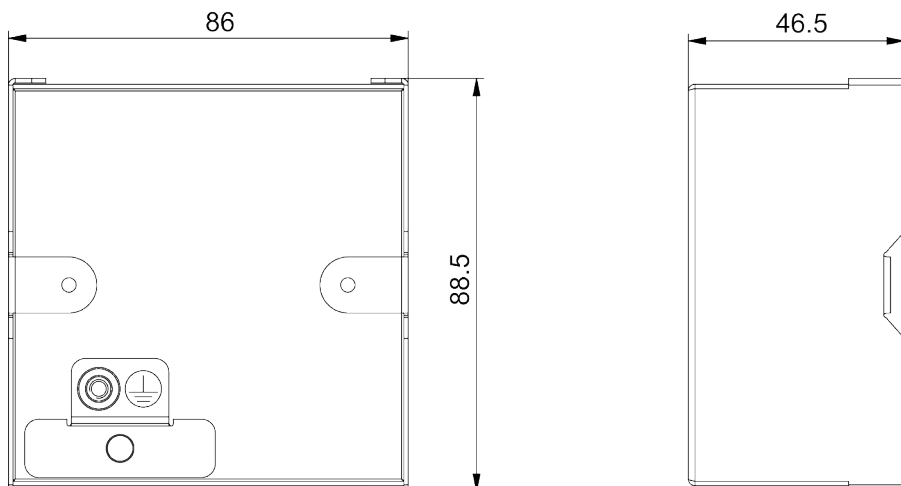


Fig.3.3 Dimension du boîtier de câblage installé au mur

3.1 Conditions d'installation

Le cordon de communication du contrôleur centralisé doit être sélectionné selon le tableau ci-dessous. N'utilisez en aucun cas un câble non conforme aux consignes du présent mode d'emploi.

Réseau	Type de câble	Norme de câble	Dimensions du câble (mm ² /AWG)	Longueur totale L(m/feet)	Remarque
Réseau intérieur	Câble blindé en chlorure de polyvinyle léger/ordinaire. (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	CEI 60227-5:2007	2×0,75~2×1,25 (2×AWG18~2×AWG16)	L≤1000m (L≤3280-5/6 pieds)	Les dimensions du câble sont de 2×1 mm ² (2×AWG16), le câble de communication peut être prolongé. Mais dans tous les cas, la longueur totale ne doit pas dépasser 1500 m (4921-1/4 pieds).
Réseau extérieur				L≤500 (L≤820-1/5 pieds)	La longueur totale du câble de communication ne doit pas dépasser 500 m (820-1/5 pieds).



REMARQUES !

Le cordon doit être un cordon circulaire (les conducteurs doivent être torsadés ensemble).

Si l'unité est destinée à être installée dans un endroit comportant un champ magnétique intense ou une forte source d'interférences, il faut utiliser un câble blindé.

N'installez en aucun cas le contrôleur centralisé dans les endroits suivants :

Endroits comportant des gaz corrosifs ou une quantité considérable de poussières, de brouillard salin ou de fumée d'huile.

Endroits mouillés et humides ou directement exposés à la lumière du soleil.

Endroits situés à proximité d'objets de haute température, et endroits où l'unité serait susceptible d'être exposée à des éclaboussures d'eau.

3.2 Instructions pour le câblage

3.2.1 Ports de câblage

Sérigraphie sur la caisse	G1, G2	F1, F2	L, N
Signification	Port de communication CAN	【Réservé】	Port d'alimentation

3.2.2 Alimentation électrique

- 1 Le contrôleur centralisé doit utiliser une source d'alimentation électrique indépendante.
- 2 Plage de la tension d'entrée : 100~240VAC ; Gamme de fréquences : 50/60 Hz.
- 3 Puissance nominale maximale : 3W.
- 4 Le cordon d'alimentation de ce contrôleur ne peut être remplacé que par le fabricant ou son agent de réparation agréé.
- 5 Sélectionnez le câble d'alimentation d'après le tableau suivant. N'utilisez en aucun cas un câble non conforme aux consignes du présent mode d'emploi.

Type de câble	Norme de câble	Dimensions du câble (mm2)
Cordon unipolaire conducteur souple non gainé (60227 IEC 08)	CEI 60227-3 2007	1,5

3.2.3 Méthode de connexion

Il existe trois méthodes de connexion du contrôleur centralisé au système de climatisation :

Méthode 1 : Branchement sur le réseau d'UI

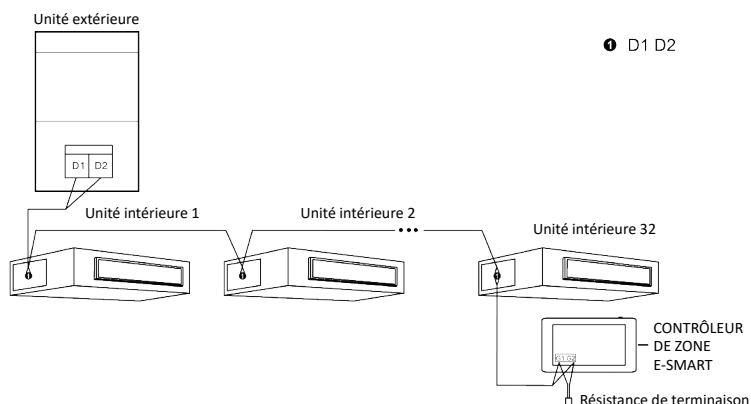


Fig.3.4 Contrôleur centralisé raccordé au réseau d'UI

Méthode 2 : Branchement sur le réseau d'UE

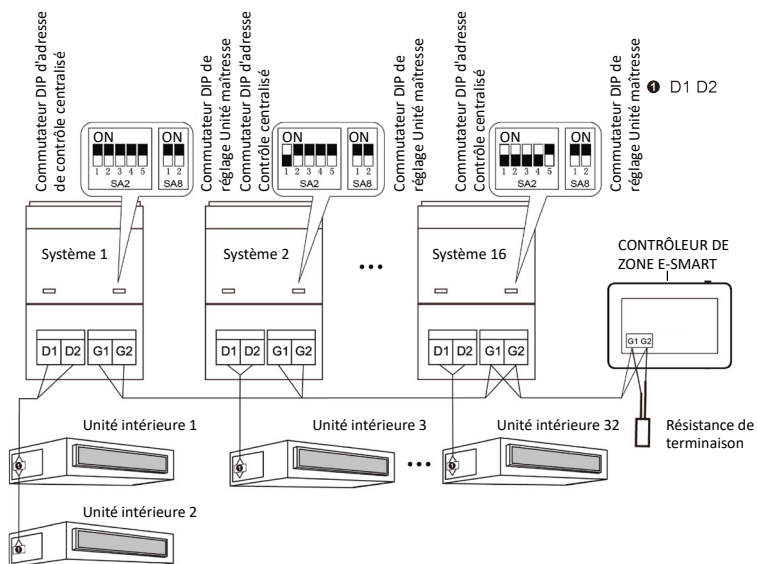


Fig.3.5 Contrôleur centralisé connecté au réseau d'UE

Méthode 3 : Connexion au réseau du convertisseur de mode de récupération de la chaleur

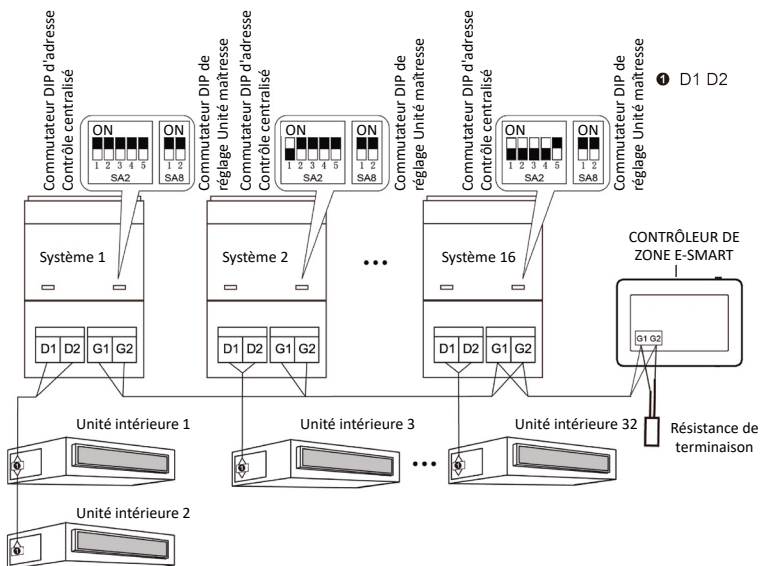


Fig. 3.6 Contrôleur centralisé raccordé au réseau du convertisseur de mode de récupération de la chaleur

Instructions pour le câblage :

- ① Le contrôleur centralisé intelligent est applicable aux unités multi-VRF, connectable au réseau d'UI, au réseau d'UE ou au réseau de convertisseur de mode. Un même contrôleur centralisé est capable de contrôler jusqu'à 16 systèmes d'unités extérieures et jusqu'à 32 unités intérieures.
- ② Si le contrôleur centralisé doit être raccordé au réseau des unités intérieures, effectuez les branchements selon la fig. 3.4. Le contrôleur peut se connecter à n'importe quelle unité intérieure en série, c'est-à-dire en connectant les ports G1 et G2 du contrôleur aux ports D1 et D2 avec les fils de communication. Lorsque le contrôleur est connecté à l'unité terminale du réseau d'UI, une résistance correspondante doit être ajoutée aux fils de communication sur les ports G1 et G2.
- ③ Si le contrôleur centralisé doit être raccordé au réseau d'UE, effectuez les branchements selon la Fig. 3.5. Le contrôleur centralisé ne peut être connecté qu'au système terminal du réseau d'UE. Il faut ajouter une résistance appropriée avec les câbles de communication sur les ports G1 et G2.
- ④ Le commutateur DIP de l'adresse du contrôleur centralisé (SA2_Addr-CC) indique l'adresse du contrôleur centralisé, qui est requise lorsque différents systèmes de réfrigération sont commandés en mode centralisé. Le réglage d'usine par défaut est « 00000 ».
- ⑤ Si le contrôleur centralisé doit être raccordé au réseau de récupération de chaleur, effectuez les branchements selon la fig. 3.6. La méthode 2 est également applicable au contrôleur centralisé connecté au réseau de récupération de chaleur.
- ⑥ Si le contrôleur centralisé doit être connecté au réseau d'UE, réglez le commutateur DIP d'adresse de contrôle centralisé d'UE selon les méthodes suivantes :
- ⑦ Sur l'unité extérieure maîtresse, le commutateur DIP (SA8) doit être réglé sur 00. Sinon, le réglage n'est pas valide ;
- ⑧ Sur le même système de réfrigération, le commutateur DIP d'adresse du contrôleur centralisé sur une unité non maîtresse n'est pas valable et il n'est pas nécessaire de modifier les réglages ;
- ⑨ Le commutateur DIP d'adresse du contrôleur centralisé sur l'unité extérieure maîtresse d'un système de réfrigération doit être réglé sur 00000, ce système étant le système de mode maître ;

Le commutateur DIP d'adresse du contrôleur centralisé sur l'unité maîtresse des autres systèmes de réfrigération doit être réglé comme suit :

SA2					N° d'adresse
DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	DIP5	
1	0	0	0	/	2
0	1	0	0	/	3
1	1	0	0	/	4
0	0	1	0	/	5
1	0	1	0	/	6
0	1	1	0	/	7
1	1	1	0	/	8
0	0	0	1	/	9
1	0	0	1	/	10
0	1	0	1	/	11
1	1	0	1	/	12
0	0	1	1	/	13
1	0	1	1	/	14
0	1	1	1	/	15
1	1	1	1	/	16

- 10 Le commutateur DIP d'adresse du contrôleur centralisé ne peut pas être le même sur plusieurs systèmes de réfrigération différents. Dans le cas contraire, des conflits d'adresse pourraient se produire, avec risque de dysfonctionnement de l'unité.

3.3 Procédures d'installation

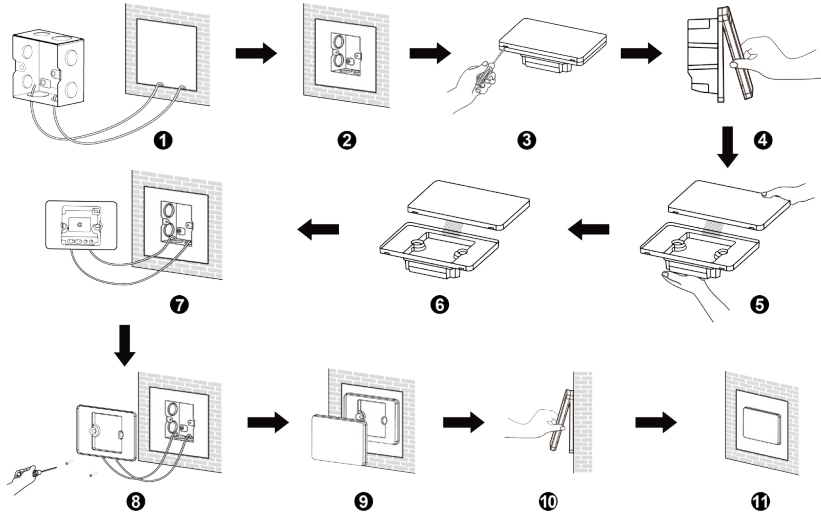


Fig. 3.7 Schéma d'installation

La Fig.3.7 montre les étapes d'installation du contrôleur centralisé.

Veillez prêter attention aux points suivants :

- 1 Avant l'installation, commencez par mettre l'unité intérieure hors tension ; L'alimentation doit rester coupée pendant la totalité du processus d'installation.
- 2 Pendant l'installation, veillez à ne pas endommager l'écran tactile.
- 3 Avant l'installation, veuillez effectuer les préparatifs suivants :
- 4 Dans le cas où le contrôleur centralisé est installé sur le mur, creusez un trou d'installation de dimensions 86 mm × 88,5 mm × 46,5 mm dans le mur.
- 5 À l'étape ①, extrayez les câbles d'alimentation et de communication et faites-les passer séparément par les trous de câblage du panneau arrière du boîtier électrique. Ne faites en aucun cas passer les câbles par le même trou.
- 6 À l'étape ②, fixez le boîtier de câblage au mur.
- 7 À l'étape ⑥, retirez le fil reliant l'écran tactile au panneau arrière du contrôleur. Placez ensuite l'écran tactile dans un endroit sûr.

- 8 À l'étape ⑦, connectez les câbles de communication aux bornes G1, G2 et connectez le fil neutre et phase aux bornes L et N ; connectez le fil de mise à la terre à la position  sur le panneau arrière du boîtier électrique. Fixez-le avec la vis M4×12.
- 9 À l'étape ⑧, localisez le couvercle arrière du contrôleur sur le boîtier de câblage avec la vis ST4.2×9.5MC.
- 10 À l'étape ⑨, reliez le fil entre l'écran tactile et le panneau arrière du contrôleur.

3.4 Procédure de démontage

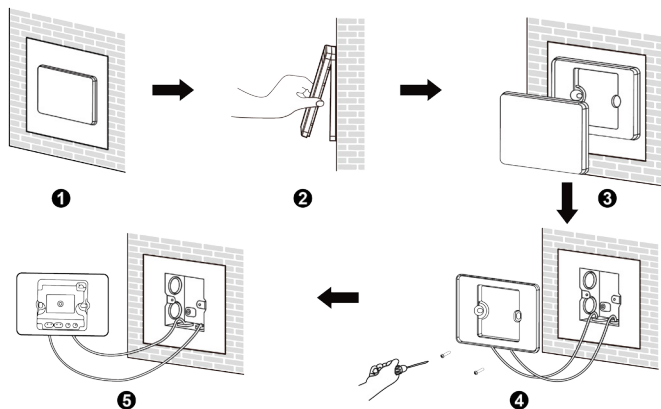


Fig. 3.8 Schéma de démontage

4 Affichage et consignes d'utilisation

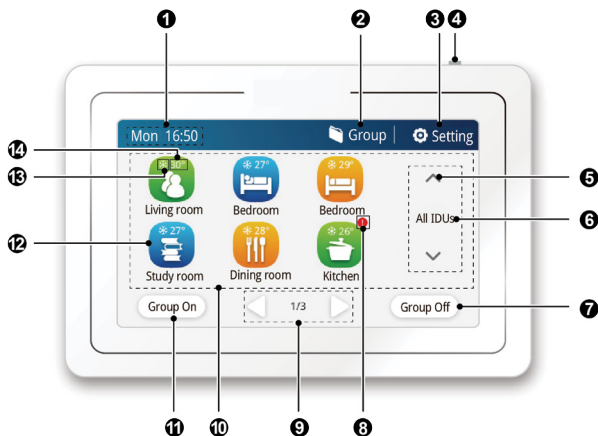


Fig4.1 Page principale

4.1 Affichage et boutons de la page principale

N°	Nom	Instructions
1	Heure système	Lorsque le contrôleur est connecté au réseau de communication, il affiche le jour actuel, l'heure, les minutes, am(matin)/pm(après-midi) (horloge de 12 heures) ;
2	Groupe	Appuyez sur ce bouton pour accéder à la page de la liste des groupes pour le contrôle et la modification des groupes, etc.
3	Paramètres	Appuyez sur ce bouton pour accéder aux paramètres de réglage local, technique, etc.
4	Bouton tactile	Appuyez sur le bouton tactile pour allumer/éteindre l'écran du contrôleur de zone E-Smart. Maintenez le bouton tactile enfoncé pendant 5 secondes pour réinitialiser le contrôleur de zone E-Smart.
5	Changement de zone	Appuyez sur le bouton tactile pour changer de zone ;
6	Nom de la zone	Nom de la zone actuelle ;
7	Bouton arrêt de groupe	Appuyez une fois sur ce bouton pour éteindre les unités intérieures de la zone actuelle.
8	Icône de l'UI maîtresse, état d'erreur ou de protection	Lorsque cette unité intérieure est l'UI maîtresse, ou se trouve dans un état d'erreur ou de protection, l'icône correspondante s'affiche. La priorité d'affichage est : UI maîtresse-erreur-protection.
9	Index des pages	Dans l'état actuel, lorsque la quantité d'UI dépasse la quantité qui peut être affichée sur une page, vous pouvez passer à la page suivante ou précédente.
10	Affichage des UI	Affichez sur une page séparée la liste des unités intérieures contrôlées par le contrôleur de zone E-Smart. Faites défiler vers la gauche ou la droite pour changer de page.
11	Bouton mise en marche de groupe	Appuyez une fois sur ce bouton pour mettre en marche les unités intérieures de la zone actuelle.
12	Icône d'UI	Appuyez sur le bouton pour accéder à la page de contrôle de l'unité intérieure. L'icône grise indique que l'UI est éteinte.
13	Icône du mode de fonctionnement	Lorsque l'unité intérieure est allumée, le mode de fonctionnement actuel s'affiche :  Auto  Climatisation  Déshumidification  Ventilateur  Chauffage  Chauffage au sol  Distribution de chaleur  Chauffage 3D
14	Icône de température réglée	Lorsque l'unité intérieure est allumée, la température réglée s'affiche ici.

4.2 Boutons généraux

Affichage	Nom	Signification	Affichage	Nom	Signification
	Retour	Appuyez sur ce bouton pour revenir à la page précédente.		Option	L'option est sélectionnée/non sélectionnée
	Page précédente	Page précédente		Page suivante	Page suivante
	Ajouter	Appuyez sur ce bouton pour ajouter un groupe		Modifier	Appuyez sur ce bouton pour modifier le groupe
	Réduire	Appuyez sur ce bouton pour diminuer la valeur		Augmenter	Appuyez sur ce bouton pour augmenter la valeur
	Gauche	Appuyez sur ce bouton pour diminuer la valeur		Droite	Appuyez sur ce bouton pour augmenter la valeur
	Bas	Appuyez sur ce bouton pour diminuer la valeur		Haut	Appuyez sur ce bouton pour augmenter la valeur

4.3 Consignes d'utilisation des boutons

Le contrôleur centralisé utilise un écran tactile capacitif de manière à ce que l'utilisateur puisse faire fonctionner les unités en touchant simplement l'écran.

Les boutons de l'écran se présentent de la manière suivante :

1 Icône

Un bouton d'icône peut être utilisé directement. Voir section 4.2 pour plus de détails.

2 Texte

Appuyez sur le bouton Text pour entrer dans la page correspondante ; (prenez comme exemple la page de réglage des paramètres de l'UI) :

Filter Dirty Alarm

Appuyez dessus pour accéder au réglage des paramètres de cet élément ;

2 Icône + Texte

Selon la signification du texte, sélectionnez une certaine fonction ou accédez à une certaine page. (Prenez l'exemple du réglage du son) :

 **Sound** Appuyez dessus pour accéder à la page de réglage du son ;

3 Bouton de zone

Sur la page Timer, comme indiqué sur la Fig.4.2, chaque horloge correspond à un bouton de zone.

Appuyez sur le bouton de zone pour accéder à la page de réglage de la minuterie.

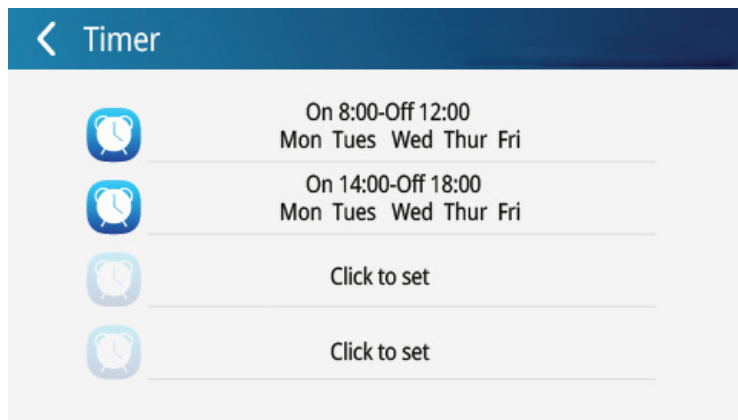


Fig. 4.2 Page de la liste des minuteries

5 Description des fonctions

5.1 Marche/arrêt de toutes les unités

Sur la page d'accueil, appuyez sur le bouton « Group Off » pour éteindre toutes les unités intérieures.

Appuyez sur le bouton « Group On » pour mettre en marche toutes les unités intérieures. Ensuite, les unités intérieures fonctionneront selon les paramètres définis.

5.2 Contrôle d'unité unique

Sur la page d'accueil, appuyez sur l'icône de l'unité intérieure pour accéder au contrôle d'une seule unité.

Les paramètres du contrôle d'unité unique comprennent des paramètres de contrôle général et de contrôle avancé.

5.2.1 Paramètres de contrôle généraux

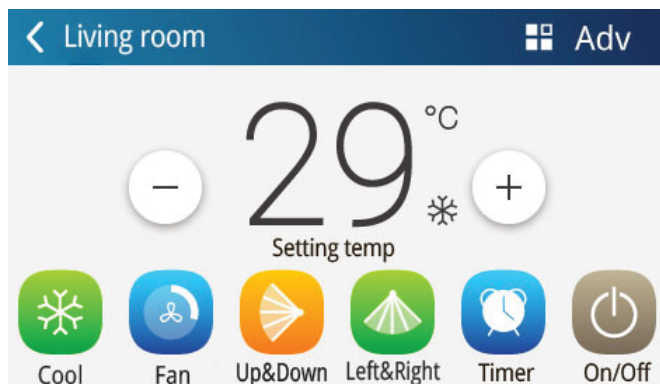


Fig.5.1 Page du contrôle d'UI unique

1 Marche/arrêt

Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer ou éteindre l'unité.

Lorsque l'unité est éteinte, le mode, la température, la vitesse du ventilateur et l'oscillation ne peuvent pas être réglés.

2 Réglage de mode

Appuyez sur les boutons de Mode pour définir le mode de fonctionnement de l'unité.

Les modes des unités intérieures des différentes gammes ne sont pas tous les mêmes. Si un certain mode n'est pas disponible pour l'unité intérieure, l'icône du mode correspondant ne peut pas être sélectionnée.

3 Réglage de température

À l'aide des touches haut/bas, sélectionnez OK. A chaque pression sur le bouton, la température augmente/diminue de 1°C/°F.

Touchez la zone de valeur de température (chiffre « 29 » comme illustré à la Fig. 5.1) pour basculer sur l'affichage de température intérieure. La valeur de température intérieure correspondante sera affichée.

4 Réglage de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur le bouton de vitesse du ventilateur pour régler la vitesse du ventilateur de l'unité.



REMARQUES !

L'unité est par défaut à une vitesse de ventilation faible en mode déshumidification. La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode déshumidification ou chauffage au sol.

5 Réglage de l'oscillation

En appuyant sur le bouton « gauche et droite » ou « haut et bas », vous pouvez activer ou désactiver la fonction d'oscillation.



REMARQUES !

Les types d'oscillation des unités intérieures ne sont pas tous les mêmes selon les gammes.

6 Vue dysfonctionnements

Lorsque l'unité intérieure ne fonctionne pas correctement, appuyez sur **Error** pour afficher les informations sur le dysfonctionnement.

5.2.2 Paramètres de contrôle avancés

Appuyez sur le bouton Avancé pour accéder à la page de contrôle avancé.

Appuyez sur les boutons d'icônes pour activer ou désactiver la fonction correspondante.

- ① Les fonctions Sleep (sommeil), Quiet (silencieux), Auto Quiet (silencieux automatique), E-heater (chauffage électrique), Absence, Rapid (rapide) et Energy Saving (économie d'énergie) ne fonctionnent que lorsque l'unité est en marche.
- ② Lorsque la fonction sommeil est activée, la fonction silencieux s'active par la suite. La fonction sommeil est inopérante en mode automatique, ventilateur ou chauffage par le sol.
- ③ La fonction d'absence ne peut être activée qu'en mode chauffage. Lorsque la fonction d'absence est activée, la température de réglage est de 8°C.
- ④ La fonction de refroidissement rapide n'est opérante qu'en mode refroidissement. De même, la fonction de chauffage rapide n'est opérante qu'en mode chauffage.
- ⑤ Lorsque la fonction de verrouillage total est activée, les autres boutons de verrouillage sont inopérants.



REMARQUES !

Lorsque le contrôleur centralisé est utilisé avec différentes unités de climatisation, certaines fonctions varient.



Fig. 5.2 Page avancée

5.2.3 Réglage de la minuterie

Appuyez sur le bouton de la minuterie pour accéder à la liste des paramètres de la minuterie (Fig. 4.2).

Appuyez sur le bouton de zone d'option de minuterie de la liste de minuterie (minuterie ON/OFF, réglage des informations à plusieurs reprises) pour accéder à la page de modification de la minuterie ;

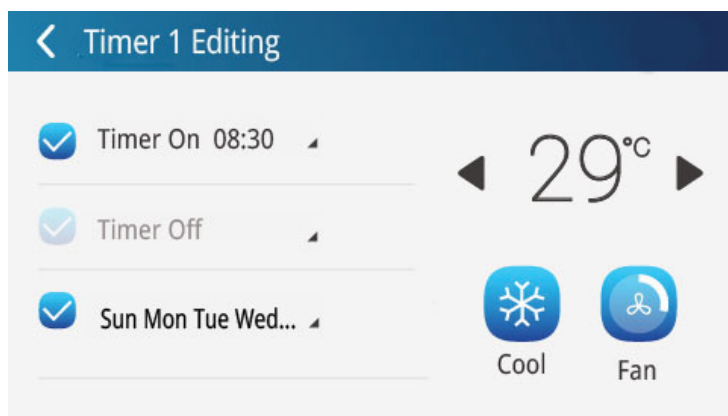


Fig. 5.3 Page de modification de la minuterie

① Réglage du mode minuterie, de la vitesse du ventilateur et de la température ;

Identique au contrôle d'unité unique ;

② Réglage de l'heure marche/arrêt de la minuterie

Cliquez sur le bouton de zone « Timer On **:** » pour accéder à la page de réglage de l'heure de mise en marche de la minuterie ;

Appuyez sur le bouton de zone « Timer Off **:** » pour accéder à la page de réglage de l'heure d'arrêt de la minuterie ;

③ Réglage de la répétition de la minuterie

Appuyez sur le bouton de zone de répétition pour accéder à la page de réglage de répétition de la minuterie ;



REMARQUES !

Après avoir réglé l'heure de mise en marche et d'arrêt de la minuterie et le réglage de répétition, appuyez sur le bouton  devant chaque icône d'option pour activer ou annuler l'option.

5.3 Contrôle de groupe

Appuyez sur le bouton Group sur la page d'accueil pour accéder à la page de fonction de groupe.

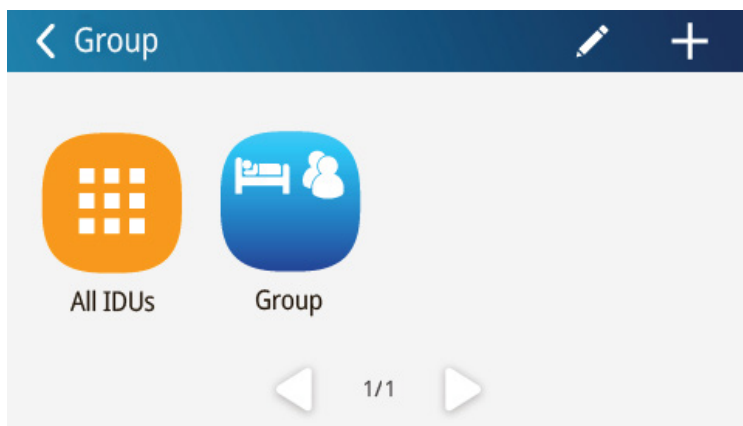


Fig. 5.4 Page de groupe

Appuyez sur l'icône (« All IDU » ou l'icône bleue) pour accéder à la page de contrôle de groupe. Les paramètres de contrôle sont les mêmes que pour le contrôle d'unité unique.

Appuyez sur  pour envoyer la commande de contrôle de groupe.

1 Modifier groupe

Appuyez sur  pour accéder à la page de modification de groupe.

Appuyez sur le groupe doit être modifié et accédez à la page de modification du groupe. Vous pouvez définir un nom de groupe et ajouter des unités d'intérieure à un groupe.

Appuyez sur Save pour sauvegarder le réglage.



REMARQUES !

Un ensemble d'unités intérieures peut être configuré en 5 groupes maximum.

2 Ajouter un groupe

Appuyez sur  pour ajouter de nouveaux groupes. La page de modification des groupes s'affiche.

Vous pouvez définir un nom de groupe et ajouter des unités d'intérieure à un groupe.

3 Supprimer le groupe

Appuyez sur le bouton Delete pour supprimer le groupe sélectionné.

5.4 Réglages locaux

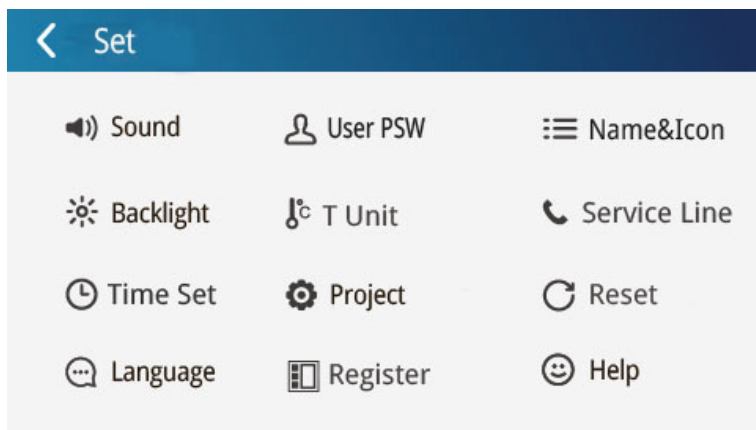


Fig. 5.5 Page des paramètres

Appuyez sur Setting sur la page d'accueil pour accéder à la page des paramètres.

 **Project** est défini par des techniciens professionnels ; d'autres paramètres peuvent être définis par l'utilisateur.

Les réglages locaux incluent :

1 Son, langue, unité de température

Appuyez sur le bouton pour sélectionner 1 type de réglage.

2 Réglage des horaires

- (1) Réglez le format de l'heure : 12 ou 24 heures.
- (2) Réglez la date et l'heure du système du contrôleur centralisé.

3 Mot de passe de l'utilisateur

Appuyez sur ce bouton (User PSW) pour activer ou désactiver le mot de passe utilisateur.

Lorsque le mot de passe est activé, il peut être défini ou modifié avec 6 à 10 chiffres ou caractères.

Appuyez sur Save pour sauvegarder le mot de passe.

**REMARQUES !**

Si le mot de passe d'utilisateur est activé, l'utilisateur doit entrer le mot de passe pour accéder à la page de contrôle lorsque le contrôleur centralisé est mis en marche ou activé.

4 Réglage du rétroéclairage

Appuyez sur ce bouton (Backlight) pour définir le délai d'expiration du rétroéclairage de l'écran. L'écran s'éteint et le contrôleur centralisé passe en mode sommeil lorsque le délai est expiré.

En appuyant sur le degré de rétroéclairage  ou , vous pouvez régler le degré de rétroéclairage.

**REMARQUES !**

Lorsque le contrôleur centralisé est en mode sommeil, vous pouvez le réveiller en touchant n'importe quelle partie de l'écran tactile ou le bouton tactile en haut à droite de l'écran.

5 Service client

Vous avez la possibilité de définir le nom et le numéro de téléphone du service client local afin de pouvoir le joindre immédiatement pour obtenir des solutions aux problèmes et une assistance technique.

Appuyez sur Save pour sauvegarder le réglage.

Rétablir les réglages par défaut

Appuyez sur le bouton  **Reset** pour restaurer les paramètres locaux, les paramètres de

groupe, les paramètres de programmation, les noms et les icônes des unités intérieures ainsi que d'autres paramètres par défaut.

- 1) Lors de la commutation entre CAN1 et CAN2, ou lors de la réinitialisation de l'IP de l'unité, restaurez les paramètres d'usine pour le contrôleur centralisé.
- 2) Une fois le débogage du contrôleur centralisé terminé, connectez-le au réseau. Si vous connectez le contrôleur centralisé au réseau pendant le processus de débogage, les paramètres d'usine doivent être restaurés.

5.5 Réglages d'ingénierie

Sur la page d'accueil, appuyez sur Setting pour accéder à l'interface de réglage.

1 Enregistrement des unités intérieures

Accédez à l'interface d'enregistrement de l'unité intérieure, sélectionnez l'unité intérieure en fonction de son numéro d'ingénierie, puis appuyez sur Confirm pour sauvegarder : l'unité intérieure enregistrée s'affiche sur la page d'accueil.



REMARQUES !

Il est possible d'enregistrer un maximum de 32 ensembles d'unités intérieures.

2 Réglage du nom

Passez à l'interface de réglage du nom de l'unité intérieure pour sélectionner son numéro d'ingénierie, puis définissez le nom et l'icône de l'unité intérieure.

Fig. 5.6 Page de configuration de l'unité intérieure

Appuyez sur le bouton  pour sélectionner l'unité intérieure qui doit être réglée.

- (1) **Nom** : des chiffres ou des lettres peuvent être saisies (le nom ne doit pas dépasser 15 caractères).
- (2) **Icône** : appuyez pour sélectionner l'icône préréglée.
- (3) **N° d'ingénierie** : il peut être défini entre 1 et 255.
- (4) Appuyez sur **Save** pour sauvegarder les réglages. Ensuite, la liste des unités intérieures de la page d'accueil affichera le nouveau nom et la nouvelle icône des unités intérieures.

5.6 Informations utiles

Appuyez sur **Setting** sur la page d'accueil pour accéder à la page des paramètres.

Appuyez sur  **Help** pour accéder à la page d'aide, puis appuyez sur le bouton "

 " pour accéder aux informations utiles.

Sur cette page, l'utilisateur a accès aux informations sur l'unité locale, aux coordonnées du service client, au mode d'emploi, etc.



HEIWA

HEIWA France

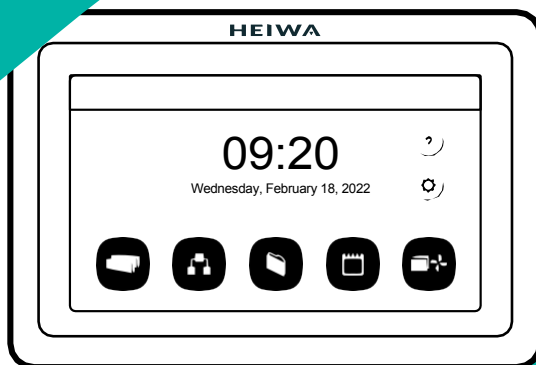
www.heiwa-france.com



CENTRALIZED CONTROL

INSTALLATION AND USER GUIDE

Installer



HPVOTAB-V1



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using it. Please read this user manual carefully and keep it for future reference. If you lose this manual, please contact your installer, visit our website www.heiwa-france.com to download it, or send an email to tocontact@heiwa-france.com to receive the electronic version.



HEIWA

Changez d'air



Buying a Heiwa Mini DRV means doing your part for the planet

We offset 100% of the carbon emissions associated with our transportation.



Join Tree-Nation and the Heiwa Forest today.

With over 179 reforestation projects across more than 30 countries, the NGO Tree-Nation brings together and coordinates reforestation efforts worldwide on a single platform, enabling every citizen, business, and planter to do their part for the planet.

www.heiwa-france.com

For the user's attention



DANGER

- Do not use an extension cord to power the device.
- Do not share power sources among multiple devices. An inappropriate or insufficient power supply can cause fires or electric shocks.
- Do not allow substances or gases other than the specified refrigerants to enter the unit when connecting the refrigerant line. The presence of other gases or substances will reduce the unit's performance and may cause an abnormal increase in pressure within the refrigeration cycle. This can cause explosions.
- Do not allow children to play with the air conditioner. Children must be constantly supervised when near the air conditioner.



CAUTION

1. Installation must be performed by an authorized dealer or specialist. Improper installation may cause water leaks, electric shocks, or fires.
2. Installation must be performed in accordance with the installation instructions (Improper installation may result in water leaks, electric shock, or fire). In France, installation and commissioning must be performed by qualified and certified personnel, in compliance with electrical standard NF C15-100 and gas standard EN 378.
3. Contact an authorized service technician to perform repairs or maintenance on this appliance.
4. Use only the parts and accessories included and specified for installation. The use of non-standard parts may cause water leaks, electric shocks, fires, and may also result in malfunctions.
5. Install the devices on stable, solid walls and floors that can support their weight. If the chosen location cannot support the weight of the device, or if the installation is not performed correctly, the device may fall and cause serious injury or damage.

LIMITATION OF LIABILITY

The manufacturer shall not be held liable for any personal injury or property damage caused by the following reasons:

1. The product is damaged due to misuse or improper handling of the product.
2. The product has been modified, altered, maintained, or used without the necessary tools recommended in the manufacturer's instruction manual.
3. Upon inspection, the product defect was directly caused by contact with a corrosive substance.
4. Upon inspection, the product defects are due to failure to follow transportation procedures.
5. Operating, repairing, or maintaining the unit without complying with the instruction manual or related regulations.
6. Upon verification, the problem or dispute is caused by the quality specifications or performance of parts and components produced by other manufacturers.
7. Damage is caused by natural disasters, an unsuitable operating environment, or force majeure.

Table of Contents

2 To the User	8
3 Installation Instructions	8
3.1 Installation Requirements	10
3.2 Wiring Instructions	11
3.3 Installation Procedures	15
3.4 Disassembly Procedure	16
4 Display and Operating Instructions	16
4.1 Main Page Display and Buttons	17
4.2 General buttons	18
4.3 Button Usage Guidelines	18
5 Function descriptions	19
5.1 Power on/off for all units	19
5.2 Single-unit control	19
5.3 Group control	23
5.4 Local settings	24
5.5 Engineering settings	26
5.6 Useful Information	27

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or instructed in the use of the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

If you need to install, move, or maintain the air conditioner, please contact your installer. The air conditioner must be installed, moved, or maintained by a qualified and authorized person. Failure to do so could result in serious damage, serious injury, or even death.



This symbol indicates that this product must not be disposed of with other household waste throughout the European Union. To prevent potential environmental contamination or health risks resulting from uncontrolled waste disposal, please recycle this product responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the recycling and collection system or contact the store where you purchased it. The store can collect the product for environmentally friendly recycling.

1 Safety Instructions (Must Be Followed)

SPECIAL WARNING:

- ① You must strictly comply with national gas regulations.
- ② Do not puncture or burn.
- ③ Do not use any cleaning methods or methods to speed up the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- ④ Be aware that refrigerants may be odorless.
- ⑤ The appliance must be installed, used, and stored in a room with a floor area greater than $X \text{ m}^2$ (see section 3.1.1 for "X").
- ⑥ The appliance must be stored in a room containing no continuously operating sources of ignition (e.g., open flames, gas-powered appliances, or electric heaters in operation).



PROHIBITED: This symbol indicates a prohibition. Any incorrect operation may result in serious injury or death.



WARNING: Failure to follow this instruction may result in serious injury or property damage.



NOTE: Failure to follow this instruction may result in minor to moderate personal injury or property damage.



FOLLOW: This symbol indicates an instruction that must be followed. Incorrect operation may result in damage to property or injury to persons.

**WARNING!**

This product must not be installed in a corrosive, flammable, or explosive environment, or in a location with specific constraints, such as a kitchen. Failure to do so may compromise the unit's normal operation and service life, and could even result in a fire or serious injury. In the aforementioned special locations, use a special air conditioner equipped with an anti-corrosion or explosion-proof function.

Please read this user manual carefully before using the unit.



The air conditioner is charged with the flammable refrigerant R32 (GWP: 675).



Please read this user manual before using the air conditioner.



Before installing the air conditioner, please read this user manual.



Before repairing the air conditioner, please read this user manual. The numbers listed in this user manual may differ from those on the actual unit; please refer to the unit itself for reference.

2 To the User

- All indoor units must be powered by a single power source.
- Ensure that the communication cable is connected to the correct port; otherwise, communication may malfunction.
- The central controller must not be subjected to shocks or dropped under any circumstances. Avoid disassembling it too frequently.
- Never use the central controller with wet hands.
- Make sure the screen of the centralized controller is never scratched with hard, sharp, or pointed objects.
- If the central controller is connected to the outdoor unit (OU) network or to the last indoor unit (IU) in the indoor unit network, a corresponding resistor must be connected between ports G1 and G2.
- All images in this manual are for reference only; please refer to the actual product.

3 Installation Instructions

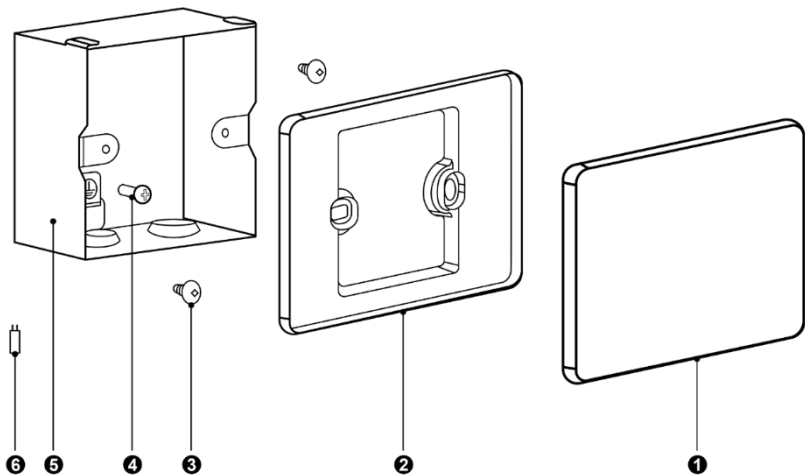


Fig. 3.1 Components of the Centralized Controller

No.	①	②	③	④
Name	Controller touchscreen	Controller rear cover	ST4.2×9.5 MC self-tapping screw (for securing the controller rear cover)	M4×12 screw (used to secure the ground wire)
Qty	1	1	2	1

No.	5	6	—	—
Name	In-wall junction box	Termination resistor	—	—
Qty	1	1	—	—

Unit: mm

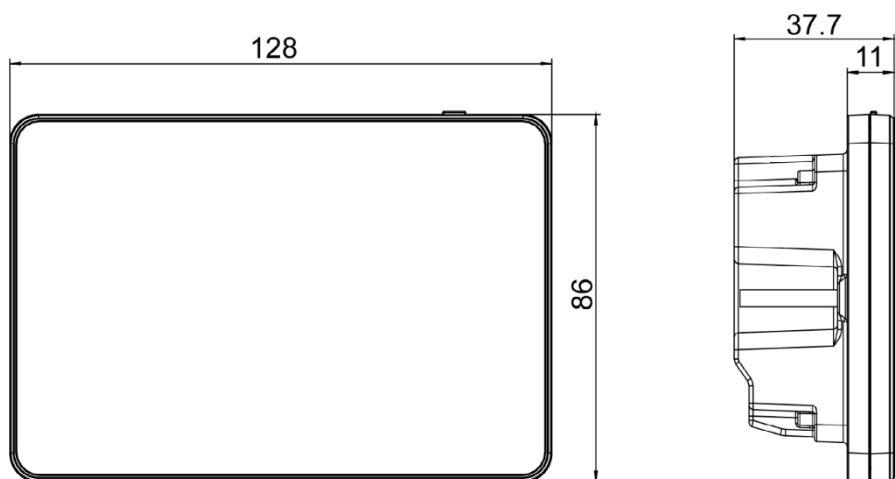


Fig. 3.2 Dimensions of the centralized controller

Unit: mm

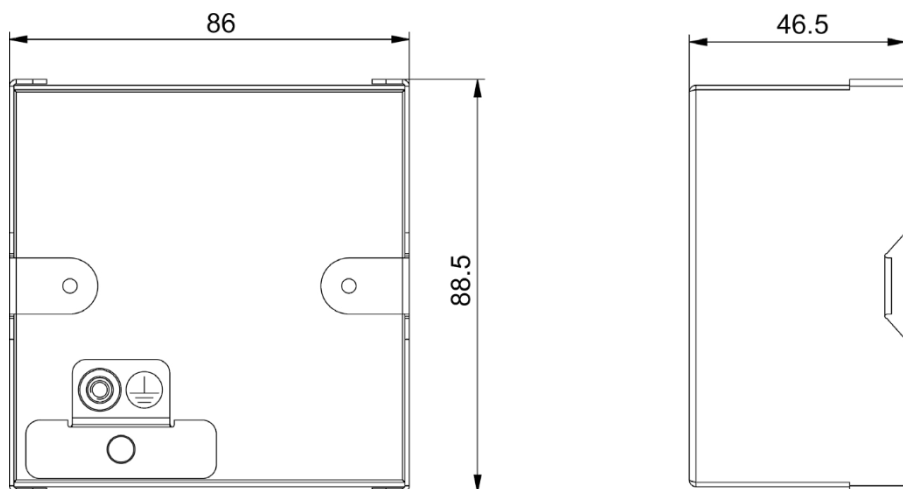


Fig. 3.3 Dimensions of the wall-mounted junction box

3.1 Installation requirements

The communication cable for the centralized controller must be selected according to the table below. Under no circumstances should you use a cable that does not comply with the instructions in this manual.

Network	Cable Type	Cable standard	Cable dimensions (mm ² /AWG)	Total length L (m/ft)	Note
Indoor network	Lightweight /standard polyvinyl chloride shielded cable. (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	IEC 60227-5:2007	2×0.75~2×1.25 (2×AWG18~2×AWG16)	L ≤ 1000 m (L ≤ 3280–5/6 feet)	The cable dimensions are 2×1 mm ² (2×AWG16), the communication cable can be extended. However, in all cases, the total length must not exceed 1500 m (4921-1/4 feet).
Outdoor network				L ≤ 500 (L ≤ 820–1/5 feet)	The total length of the communication cable must not exceed 500 m (820-1/5 feet).



NOTES!

The cable must be a circular cable (the conductors must be twisted together).

If the unit is to be installed in a location with a strong magnetic field or a significant source of interference, a shielded cable must be used.

Under no circumstances should the centralized controller be installed in the following locations: Locations containing corrosive gases or a significant amount of dust, salt spray, or oil smoke.

Wet and humid locations or those directly exposed to sunlight. Locations near high-temperature objects, and locations where the unit may be exposed to water splashes.

3.2 Wiring Instructions

3.2.1 Wiring ports

Screen printing on the case Meaning	G1,G2	F1,F2	LN
	Communication port CAN	[Reserved]	Power Power

3.2.2 Power supply

- 1 The centralized controller must use an independent power supply.
- 2 Input voltage range: 100–240 VAC; Frequency range: 50/60 Hz.
- 3 Maximum rated power: 3W.
- 4 The power cord for this controller may only be replaced by the manufacturer or its authorized service agent.
- 5 Select the power cord according to the following table. Never use a cord that does not comply with the instructions in this manual.

Cable Type	Cable standard	Cable dimensions (mm ²)
Unshielded single-core flexible conductor (IEC 60227-3 2007)	IEC 60227-3 2007	1.5

3.2.3 Connection method

There are three methods for connecting the centralized controller to the

:

Method 1: Connection to the UI network

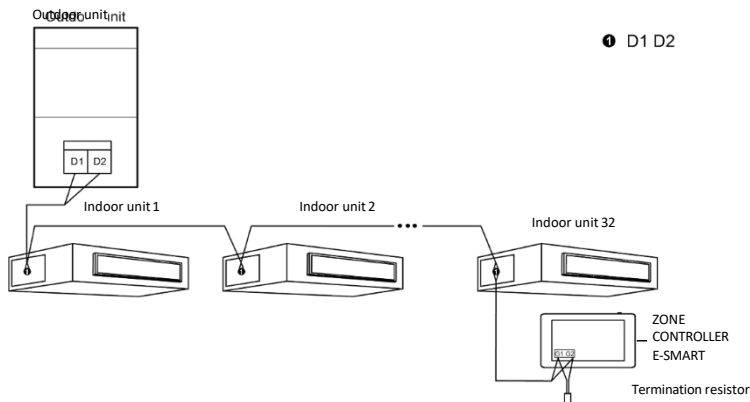


Fig. 3.4 Centralized controller connected to the UI network

Method 2: Connection to the UE network

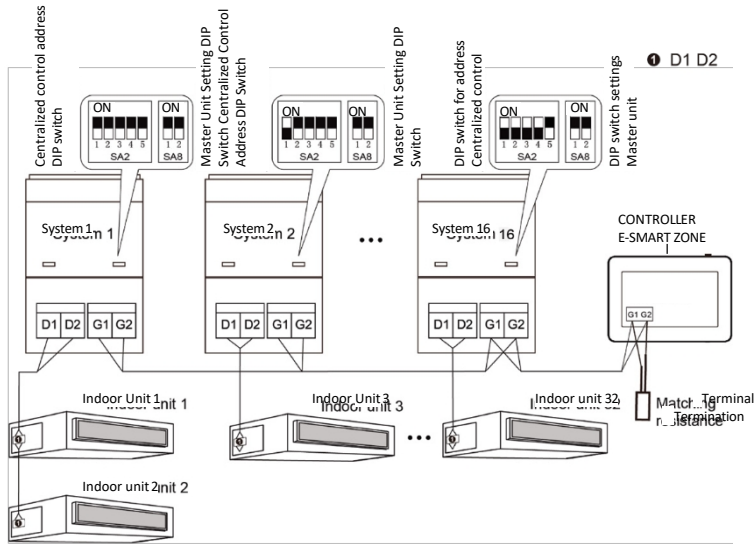


Fig. 3.5 Centralized controller connected to the UE network

Method 3: Connecting the heat recovery mode converter to the network

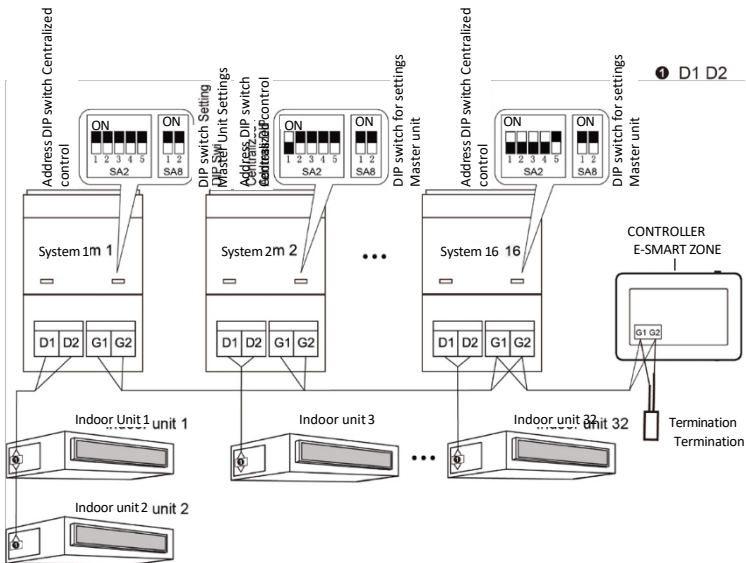


Fig. 3.6 Centralized controller connected to the heat recovery mode converter network

Wiring Instructions:

- ① The intelligent centralized controller is compatible with multi-VRF units and can be connected to the UI network, the UE network, or the mode converter network. A single centralized controller can control up to 16 outdoor unit systems and up to 32 indoor units.
- ② If the centralized controller is to be connected to the network of indoor units, make the connections as shown in Fig. 3.4. The controller can be connected to any indoor unit in series, i.e., by connecting the controller's G1 and G2 ports to the D1 and D2 ports using the communication wires. When the controller is connected to the terminal unit of the indoor unit network, a corresponding resistor must be added to the communication wires on ports G1 and G2.
- ③ If the centralized controller is to be connected to the UE network, make the connections as shown in Fig. 3.5. The centralized controller can only be connected to the UE network terminal system. An appropriate resistor must be added to the communication cables on ports G1 and G2.
- ④ The DIP switch for the centralized controller address (SA2_Addr-CC) sets the address of the centralized controller, which is required when multiple refrigeration systems are controlled in centralized mode. The factory default setting is "00000".
- ⑤ If the centralized controller is to be connected to the heat recovery network, make the connections as shown in Fig. 3.6. Method 2 also applies to the centralized controller connected to the heat recovery network.
- ⑥ If the centralized controller is to be connected to the UE network, set the DIP switch for the outdoor unit's centralized control address as follows:
- ⑦ On the master outdoor unit, the DIP switch (SA8) must be set to 00. Otherwise, the setting is invalid;
- ⑧ On the same refrigeration system, the DIP switch for the centralized controller address on a non-master unit is not valid, and it is not necessary to change the settings;
- ⑥ The address DIP switch on the centralized controller of the master outdoor unit of a refrigeration system must be set to 00000, as this system is the master mode system;

The address DIP switch on the centralized controller of the master unit in the other refrigeration systems must be set as follows:

SA2					Address No.
DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	DIP5	
1	0	0	0	/	2
0	1	0	0	/	3
1	1	0	0	/	4
0	0	1	0	/	5
1	0	1	0	/	6
0	1	1	0	/	7
1	1	1	0	/	8
0	0	0	1	/	9
1	0	0	1	/	10
0	1	0	1	/	11
1	1	0	1	/	12
0	0	1	1	/	13
1	0	1	1	/	14
0	1	1	1	/	15
1	1	1	1	/	16

- 10 The DIP switch for the address of the centralized controller must not be the same across multiple refrigeration systems. Otherwise, address conflicts may occur, potentially causing the unit to malfunction.

3.3 Installation Procedures

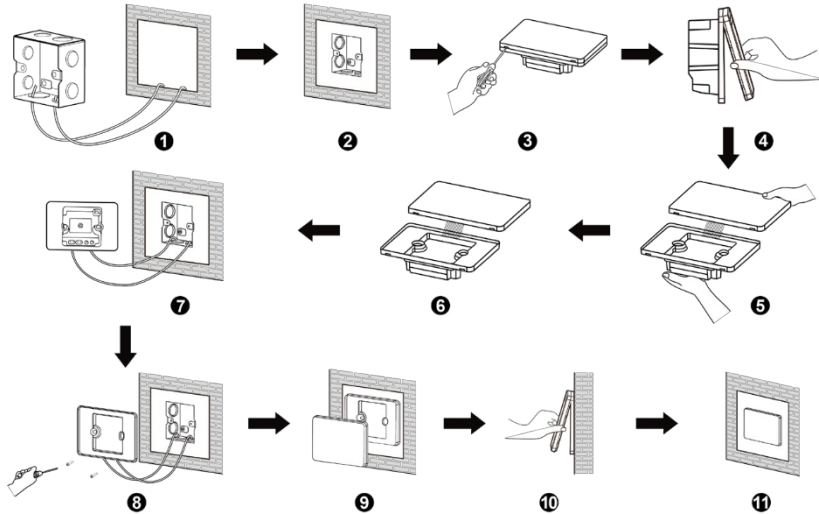


Fig. 3.7 Installation diagram

Fig. 3.7 shows the steps for installing the centralized controller.

Please note the following:

- ① Before installation, start by turning off the power to the indoor unit; the power must remain off throughout the entire installation process.
- ② During installation, be careful not to damage the touchscreen.
- ③ Before installation, please complete the following preparations:
- ④ If the centralized controller is mounted on the wall, cut an installation hole measuring 86 mm × 88.5 mm × 46.5 mm in the wall.
- ⑤ In step ①, pull out the power and communication cables and route them separately through the wiring holes on the rear panel of the electrical box. Under no circumstances should you route the cables through the same hole.
- ⑥ In step ②, secure the wiring box to the wall.
- ⑦ In step ⑥, disconnect the cable connecting the touchscreen to the rear panel of the controller. Then place the touchscreen in a safe location.

- ⑧ In step ⑦, connect the communication cables to terminals G1 and G2, and connect the neutral and live wires to terminals L and N; connect the ground wire to the "⊕" terminal on the rear panel of the electrical enclosure. Secure it with the M4×12 screw.
- ⑥ In step ⑧, secure the rear cover of the controller to the wiring box using **ts**T4.2×9.5MC screw.
- ⑩ In step ⑨, connect the wire between the touchscreen and the controller's rear panel.

3.4 Disassembly Procedure

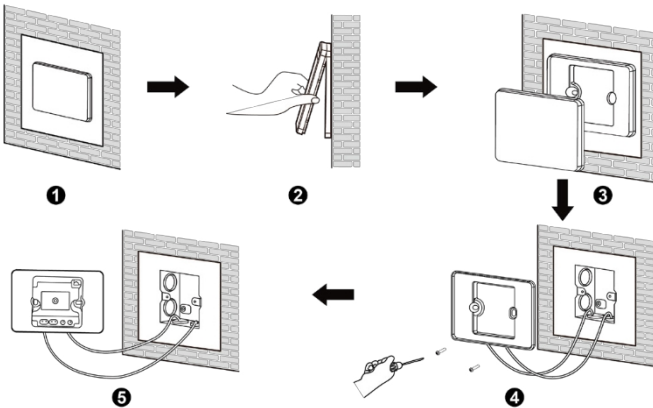


Fig. 3.8 Disassembly diagram

4 Display and Operating Instructions

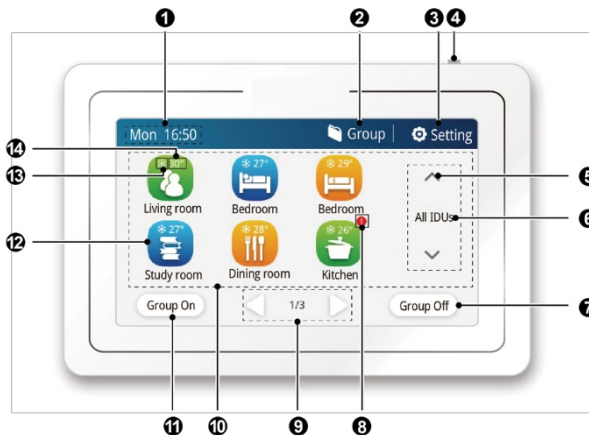


Fig. 4.1 Main Page

4.1 Main Page Display and Buttons

No.	Name	Instructions
1	System Time	When the controller is connected to the communication network, it displays the current day, hour, minutes, am (morning)/pm (afternoon) (12-hour clock);
2	Group	Press this button to access the list page of the groups for managing and modifying groups, etc.
3	Settings	Press this button to access the settings for local settings, technical settings, etc.
4	Touch button	Press the touch button to turn the E-Smart zone controller screen on or off. Hold the touch button down for 5 seconds to reset the E-Smart zone controller.
5	Zone change	Tap the touch button to switch zones;
6	Zone name	Name of the current zone;
7	Group stop button	Press this button once to turn off the indoor units in the current zone.
8	UI icon master, protection	When this indoor unit is the master UI, or is in an error or protection state, the corresponding error or is displayed. The display priority is: UI -error-protection.
9	Page Index	Currently, when the number of UIs exceeds the number that can be displayed on a single page, you can navigate to the next or previous page.
10	UI Display	Display the list of indoor units controlled by the E-Smart zone controller on a separate page. Scroll left or right to change pages.
11	Group Start Button	Press this button once to turn on the indoor units in the current zone.
12	IU Icon	Press the button to access the indoor unit control page . The gray icon indicates that the indoor unit is off.
13 icon	Operation mode Operation	When the indoor unit is on, the current operating mode is displayed:  Auto  Air Conditioning  Dehumidification  Fan  Heating  Floor Heating  Heat Distribution  3D Heating
14	Icon set temperature here.	When the indoor unit is on, the set temperature is displayed

4.2 General buttons

Display	Name	Meaning	Display	Name	Meaning
	Back	Press this button to return to the previous page.		Option	The option is selected/deselected
	Page	Previous page		Page Next	Next page
	Add	Press this button to add a group		Edit	Tap this button to edit the group
	Decrease	Press this button to decrease the value		button	Press this Increase to increase the value
	Left	Press this button to decrease the value		Right	Press this button to increase the value
	Bottom	Press this button to decrease the value		Top	Press this button to increase the value

4.3 Button Instructions

The central controller uses a capacitive touchscreen so that the user can operate the units simply by touching the screen.

The buttons on the screen are as follows:

1 Icon

An icon button can be used directly. See section 4.2 for more details.

2 Text

Tap the Text button to open the corresponding page; (for example, the UI settings page):

Filter Dirty Alarm

Tap it to access the settings for this item;

2 Icon + Text

Depending on the text, select a specific function or access a specific page. (Take the sound settings as an example):

 **Sound** Tap it to access the sound settings page;

3 Area Button

On the Timer page, as shown in Fig. 4.2, each clock corresponds to a zone button.

Press the zone button to access the timer settings page.

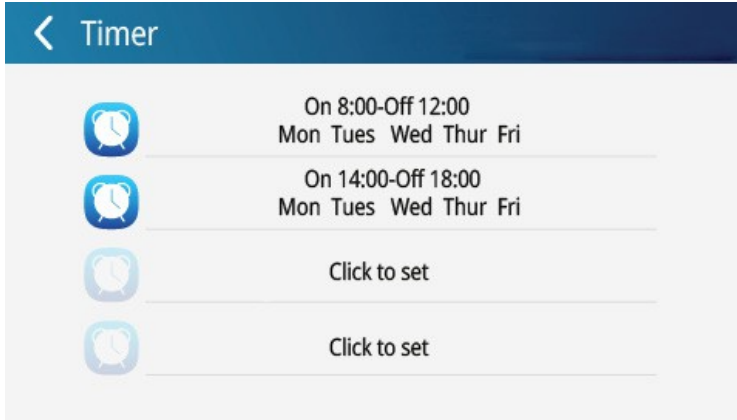


Fig. 4.2 Timer List Page

5 Function descriptions

5.1 Turn all units on/off

On the home page, press the "Group Off" button to turn off all indoor units.

Press the "Group On" button to turn on all indoor units.

The indoor units will then operate according to the set parameters.

5.2 Single-unit control

On the home screen, tap the indoor unit icon to access single-unit control.

Single-unit control settings include general control settings and advanced control settings.

5.2.1 General control settings



Fig. 5.1 Single IU Control Page

1 On/Off

Tap the On/Off button to turn the unit on or off.

When the unit is off, the mode, temperature, fan speed, and swing cannot be adjusted.

2 Mode Setting

Press the Mode buttons to set the unit's operating mode.

The operating modes of the indoor units in the different series are not all the same. If a particular mode is not available for the indoor unit, the corresponding mode icon cannot be selected.

3 Temperature Setting

Use the up/down buttons to select OK. Each time you press the button, the temperature increases/decreases by 1°C/°F.

Touch the temperature value area (number "29" as shown in Fig. 5.1) to switch to the indoor temperature display. The corresponding indoor temperature value will be displayed.

4 Fan Speed Adjustment

Press the fan speed button to adjust the unit's fan speed.

NOTES!

The unit defaults to low fan speed in dehumidification mode. The fan speed cannot be adjusted in dehumidification or floor heating mode.

5 Oscillation Setting

By pressing the "left and right" or "up and down" button, you can enable or disable the oscillation function.



NOTES!

The types of oscillation for indoor units vary by model range.

6 Malfunction View

When the indoor unit is not operating properly, press  **Error** to display information about the malfunction.

5.2.2 Advanced Control Settings

Press the Advanced button to access the advanced control page.

Press the icon buttons to turn the corresponding function on or off.

- 1 The Sleep, Quiet, Auto Quiet, E-heater, Away, Rapid, and Energy Saving functions only work when the unit is running.
- 2 When the Sleep function is activated, the Quiet function is activated subsequently. The Sleep function does not work in Auto, Fan, or Floor Heating mode.
- 3 The Away function can only be activated in heating mode. When the is activated, the set temperature is 8°C.
- 4 The rapid cooling function is only active in cooling mode. Similarly, the rapid heating function is only active in heating mode.
- 5 When the total lock function is activated, the other lock buttons are disabled.



NOTES!

When the centralized controller is used with different air conditioning units, certain functions may vary.



Fig. 5.2 Advanced Page

5.2.3 Timer Settings

Press the timer button to access the list of timer settings (Fig. 4.2).

Press the timer option button in the timer list (timer ON/OFF, setting information repeatedly) to access the timer edit page;

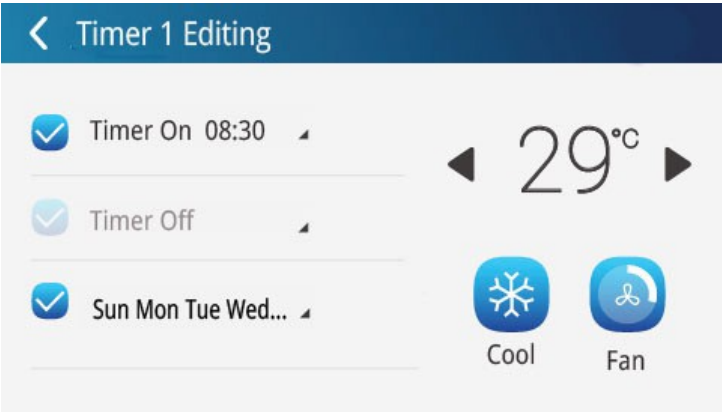


Fig. 5.3 Timer Edit Page

① Setting the timer mode, fan speed, and temperature; Same as single-unit control;

② Setting the timer start/stop time

Click the "Timer On **: **: *" zone button to access the timer start time setting page;

Press the "Timer Off **: **: *" zone button to access the timer off time setting page;

③ Setting the timer repeat

Press the repeat zone button to access the timer repeat settings page;



NOTES!

After setting the timer's start and stop times and the repeat setting, press the button



in front of each option icon to enable or disable the option.

5.3 Group Control

Press the Group button on the home page to access the group function page

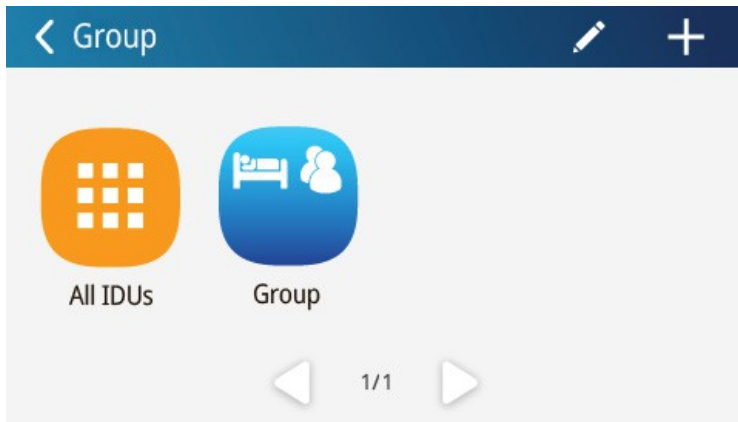


Fig. 5.4 Group page

Tap the icon ("All IDU" or the blue icon) to access the group control page. The control settings are the same as for single-unit control.

Press



to send the group control command.

1 Edit Group

Press  to access the group edit page.

Tap the group you want to edit to open the group edit page. You can set a group name and add indoor units to a group.

Press Save to save the setting.



A set of indoor units can be configured into a maximum of 5 groups.

2 Add a group

Tap  to add new groups. The group editing page will appear.

You can set a group name and add indoor units to a group.

3 Delete the group

Tap the Delete button to delete the selected group.

5.4 Local Settings

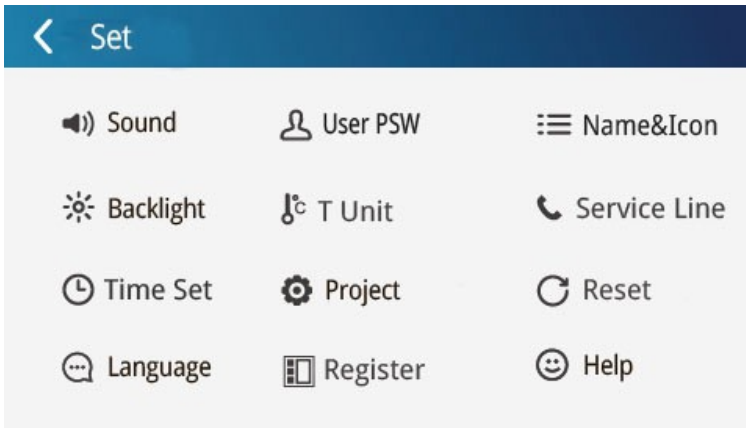


Fig. 5.5 Settings page

Tap Setting on the home page to access the settings page.

 **Project** is set by professional technicians; other settings can be set by the user.

Local settings include:

1 Sound, language, temperature unit

Press the button to select a setting.

2 Time settings

- (1) Set the time format: 12-hour or 24-hour.
- (2) Set the date and time for the central controller system.

3 User password

Press this button (User PSW) to enable or disable the user password.

When the password is enabled, it can be set or changed using 6 to 10 digits or characters.

Press Save to save the password.



NOTES!

If the user password is enabled, the user must enter the password to access the control page when the centralized controller is turned on or activated.

4 Backlight Settings

Press this button (Backlight) to set the timeout duration for the screen backlight. The screen turns off and the central controller enters sleep mode when the timeout expires.

By pressing the backlight level  or , you can adjust the backlight.



NOTES!

When the central controller is in sleep mode, you can wake it up by touching any part of the touchscreen or the touch button at the top right of the screen.

5 Customer Service

You can set the name and phone number of your local customer service so you can reach them immediately for troubleshooting and technical support.

Press Save to save the setting.

Restore default settings

Press the button  **Reset** to restore local settings,

group settings, programming settings, indoor unit names and icons, and other settings to their defaults.

- 1) When switching between CAN1 and CAN2, or when resetting the unit's IP address, restore the factory settings for the centralized controller.
- 2) Once debugging of the centralized controller is complete, connect it to the network. If you connect the centralized controller to the network during the debugging process, the factory settings must be restored.

5.5 Engineering Settings

On the home page, tap Setting to access the settings interface.

1 Registering indoor units

Go to the indoor unit registration interface, select the indoor unit based on its engineering number, then press Confirm to save: the registered indoor unit will appear on the home page.



You can register up to 32 sets of indoor units.

2 Name Setting

Go to the indoor unit name setting interface to select its engineering number, then set the name and icon of the indoor unit.

A screenshot of a mobile application interface for setting indoor unit parameters. The title bar is dark blue with a back arrow, the text "Set/Name&Icon", and an "OK" button. Below the title bar, there are three rows of input fields. The first row has "Select IDU:" followed by a blue button with the number "1". The second row has "Select Icon:" followed by a blue button with a house icon. The third row has "Enter Name:" followed by a text input field containing "Room". Below the name field, there is a row with "Enter Number:" followed by a text input field containing "1" and a label "(Range:1~255)".

Fig. 5.6 Indoor unit configuration page

Press the "  " button to select the indoor unit to be configured.

- (1) **Name:** You can enter numbers or letters (the name must not exceed 15 characters).
- (2) **Icon:** Press to select the preset icon.
- (3) **Engineering ID:** This can be set to any number between 1 and 255.
- (4) Press Save to save the settings. Afterward, the list of indoor units on the home page will display the new name and icon for the indoor units.

5.6 Useful Information

Tap Setting on the home page to access the settings page. Tap  to access the help page, then  Help "

 " button to access useful information.

On this page, the user can access information about the local unit, customer service contact details, the user manual, and more.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



CONTROL CENTRALIZADO

GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO

Instalador



HPVOTAB-V1



Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que quede plenamente satisfecho con su uso. Lea atentamente este manual de instrucciones y guárdelo. Si pierde este manual, póngase en contacto con su instalador, visite nuestro sitio web www.heiwa-france.com para descargarlo o envíe un correo electrónico acontact@heiwa-france.com para recibir la versión electrónica.



HEIWA

Changez d'air



Comprar un Mini DRV Heiwa es contribuir a cuidar el planeta

Compensamos el 100 % de las emisiones de carbono relacionadas con nuestro transporte.



Únete tú también a Tree-Nation y al bosque Heiwa.

Con más de 179 proyectos de reforestación repartidos en más de 30 países, la ONG Tree-Nation reúne y coordina los esfuerzos de reforestación en todo el mundo en una única plataforma, lo que permite a cada ciudadano, empresa y plantador aportar su granito de arena por el planeta.

www.heiwa-france.com

Atención al usuario



PELIGRO

- No utilice un alargador para alimentar el aparato.
- No comparta la toma de corriente con otros aparatos. Una alimentación eléctrica inadecuada o insuficiente puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- No permita que entren en el aparato sustancias o gases distintos de los refrigerantes especificados al conectar el tubo de refrigerante. La presencia de otros gases o sustancias reducirá el rendimiento del aparato y puede provocar un aumento anormal de la presión en el ciclo de refrigeración. Esto puede provocar explosiones.
- No permita que los niños jueguen con el aire acondicionado. Los niños deben estar constantemente supervisados cuando se encuentren cerca del aire acondicionado.



ATENCIÓN

1. La instalación debe ser realizada por un distribuidor o especialista autorizado. Una instalación defectuosa puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
2. La instalación debe realizarse de acuerdo con las instrucciones de instalación (una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios). En Francia, la instalación y la puesta en servicio deben ser realizadas por personal cualificado y acreditado, de conformidad con las normas eléctricas NF C15-100 y las normas de gas EN 378.
3. Póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado para realizar las reparaciones o el mantenimiento de este aparato.
4. Utilice únicamente las piezas y accesorios incluidos y especificados para la instalación. El uso de piezas no estándar puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios y también puede causar averías.
5. Instale los aparatos en paredes y suelos estables y sólidos que puedan soportar su peso. Si el lugar elegido no puede soportar el peso del aparato, o si la instalación no se realiza correctamente, el aparato podría caerse y provocar lesiones o daños graves.

❗ CLÁUSULA DE EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

El fabricante no se hará responsable de los daños personales o materiales causados por las siguientes razones:

1. El producto se daña debido a un uso incorrecto o a una manipulación inadecuada del mismo.
2. El producto ha sido modificado, alterado, mantenido o utilizado sin emplear las herramientas necesarias recomendadas en el manual de instrucciones del fabricante.
3. Tras la comprobación, se ha determinado que el defecto del producto se debe directamente al contacto con un producto corrosivo.
4. Tras la comprobación, se ha determinado que los defectos del producto se deben al incumplimiento de los procedimientos de transporte.
5. Operar, reparar o realizar el mantenimiento de la unidad sin cumplir con el manual de instrucciones o las normativas pertinentes.
6. Tras la verificación, el problema o la disputa se debe a las especificaciones de calidad o al rendimiento de las piezas y componentes fabricados por otros fabricantes.
7. Los daños son causados por desastres naturales, un entorno de uso inadecuado o un caso de fuerza mayor.

Índice

2 Atención al usuario	8
3 Instrucciones de instalación	8
3.1 Condiciones de instalación	10
3.2 Instrucciones de cableado	11
3.3 Procedimientos de instalación	15
3.4 Procedimiento de desmontaje	16
4 Pantalla e instrucciones de uso	16
4.1 Pantalla y botones de la página principal	17
4.2 Botones generales	18
4.3 Instrucciones de uso de los botones	18
5 Descripción de las funciones	19
5.1 Encendido/apagado de todas las unidades	19
5.2 Control de una sola unidad	19
5.3 Control de grupo	23
5.4 Ajustes locales	24
5.5 Configuraciones de ingeniería	26
5.6 Información útil	27

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si es necesario instalar, trasladar o realizar el mantenimiento del aire acondicionado, póngase en contacto con su instalador. El aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o sometido a mantenimiento por una persona autorizada y cualificada. De lo contrario, podría provocar daños graves, lesiones graves o incluso la muerte.



Esta marca indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en toda la Unión Europea. Para evitar una posible contaminación del medio ambiente o cualquier riesgo para la salud derivado de la eliminación incontrolada de residuos, asegúrese de reciclar este producto de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Para devolver su aparato usado, utilice el sistema de reciclaje y recogida o póngase en contacto con la tienda donde lo compró. La tienda podrá recoger el producto para su reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

1 Instrucciones de seguridad (de obligado cumplimiento)

ADVERTENCIA ESPECIAL:

- 1 Respete estrictamente la normativa nacional en materia de gases.
- 2 No perforar ni quemar.
- 3 No utilice otros métodos de limpieza o de aceleración del proceso de descongelación distintos de los recomendados por el fabricante.
- 4 Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden ser inodoros.
- 5 El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a $X \text{ m}^2$ («X», véase la sección 3.1.1).
- 6 El aparato debe almacenarse en una habitación que no contenga ninguna fuente de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos que funcionen con gas o radiadores eléctricos en marcha).



PROHIBIDO: Este símbolo indica una prohibición. Cualquier operación incorrecta puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



ADVERTENCIA: Existe riesgo de lesiones graves o daños materiales si no se respeta esta indicación.



NOTA: Existe riesgo de lesiones personales o daños materiales leves o moderados si no se respeta esta indicación.



A RESPETAR: Este símbolo indica una instrucción que debe respetarse. Cualquier operación incorrecta puede provocar daños a personas o bienes.

**¡ADVERTENCIA!**

Este producto no debe instalarse en un entorno corrosivo, inflamable o explosivo, ni en un lugar con condiciones especiales, como por ejemplo una cocina. De lo contrario, el funcionamiento normal y la vida útil de la unidad podrían verse comprometidos, y podría incluso existir riesgo de incendio o de lesiones graves. En los lugares especiales mencionados anteriormente, utilice un climatizador especial dotado de una función anticorrosión o antiexplosión.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la unidad.



El aire acondicionado está cargado con el refrigerante inflamable R32 (GWP: 675).



Antes de utilizar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.



Antes de instalar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones.



Antes de reparar el aire acondicionado, lea este manual de instrucciones. Los números que aparecen en este manual pueden diferir de los que figuran en los componentes físicos; consulte estos últimos como referencia.

2 Atención al usuario

- Todas las unidades interiores deben estar conectadas a una fuente de alimentación común.
- Asegúrese de que el cable de comunicaciones esté conectado al puerto adecuado; de lo contrario, podría producirse un fallo en la comunicación.
- El controlador centralizado no debe sufrir golpes ni caídas bajo ningún concepto. Evite desmontarlo con demasiada frecuencia.
- No utilice en ningún caso el controlador centralizado con las manos mojadas.
- Asegúrese de que la pantalla del controlador centralizado no se raye nunca con objetos duros, cortantes o puntiagudos.
- Si el controlador centralizado está conectado a la red de la unidad exterior (UE) o a la última unidad interior (UI) de la red de unidades interiores, debe conectarse una resistencia adecuada entre los puertos G1 y G2.
- Todas las imágenes que aparecen en este manual son meramente ilustrativas; consulte el producto real.

3 Instrucciones de instalación

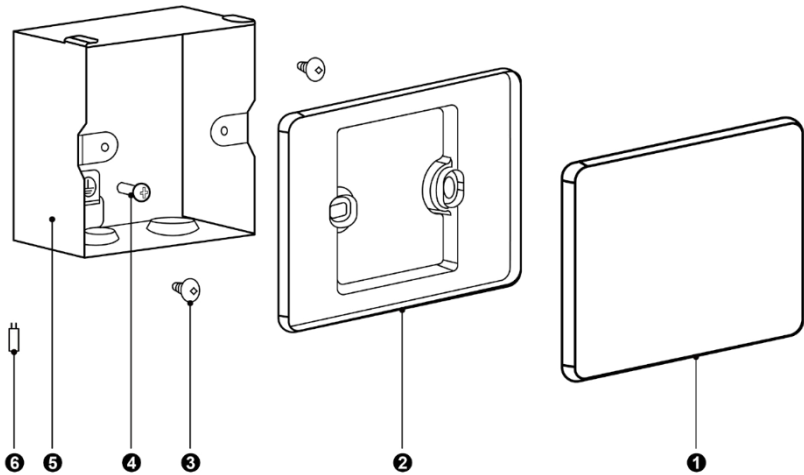


Fig. 3.1 Componentes del controlador centralizado

N.º	1	2	3	4
Nombre	Pantalla táctil del controlador	Tapa trasera del controlador	Tornillo autorroscante ST4,2x9,5 MC (para la fijación de la tapa trasera del controlador)	Tornillo M4x12 (utilizada para fijar el cable de tierra)
Cant.	1	1	2	1

N.º	5	6	—	—
Nombre	Caja de conexiones instalada en la pared	Resistencia de terminación	—	—
Cant.	1	1	—	—

Unidad: mm

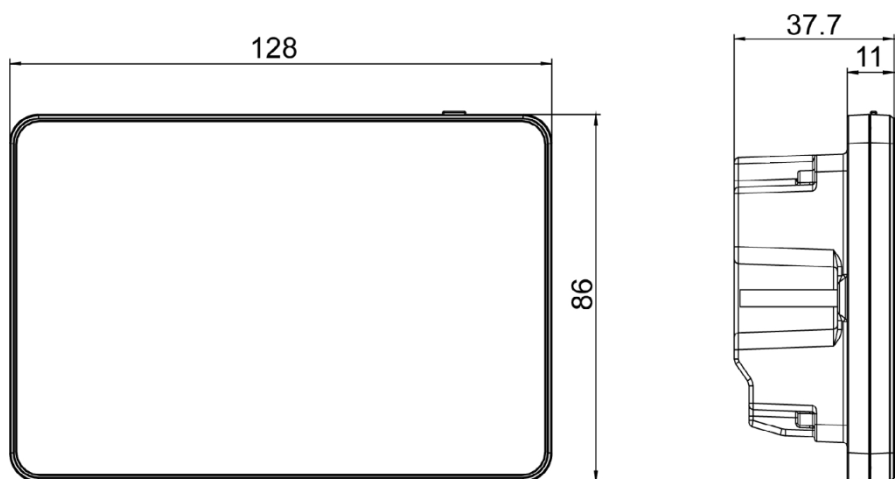


Fig. 3.2 Dimensiones del controlador centralizado

Unidad: mm

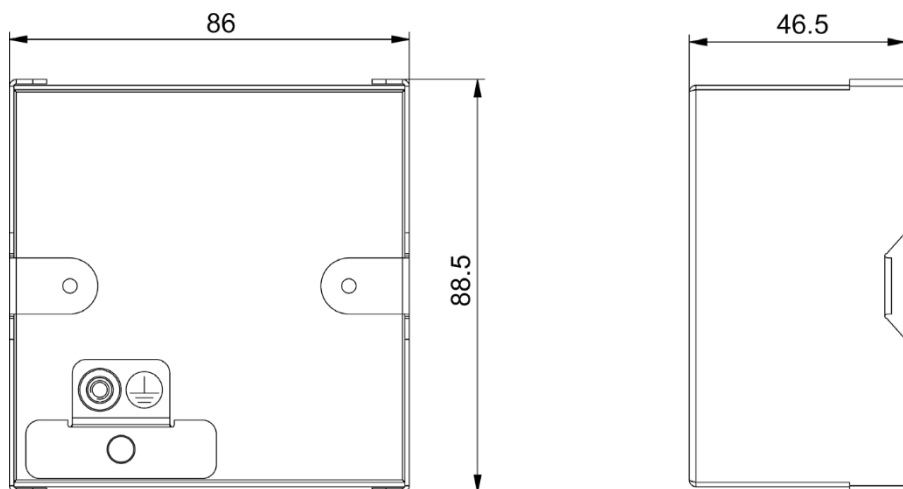


Fig. 3.3 Dimensiones de la caja de cableado instalada en la pared

3.1 Condiciones de instalación

El cable de comunicación del controlador centralizado debe seleccionarse según la tabla que figura a continuación. No utilice en ningún caso un cable que no cumpla con las instrucciones de este manual de uso.

Red	Tipo de cable	Norma del cable	Dimensiones del cable (mm²/AWG)	Longitud total L (m/pies)	Nota
Red interior	Cable apantallado de cloruro de polivinilo ligero/norm al. (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	IEC 60227-5:2007	2×0,75~2×1,25 (2×AWG18~ 2×AWG16)	L ≤ 1000 m (L ≤ 3280-5/6 pies)	Las dimensiones del cable son de 2×1 mm²(2×AWG16), el cable de comunicación se puede alargar. Pero, en cualquier caso, la longitud total no debe superar los 1500 m (4921-1/4 pies).
Red exterior				L ≤ 500 (L ≤ 820-1/5 pies)	La longitud total del cable de comunicación no debe superar los 500 m (820-1/5 pies).



¡NOTAS!

El cable debe ser de tipo circular (los conductores deben estar trenzados entre sí).

Si la unidad se va a instalar en un lugar con un campo magnético intenso o una fuente importante de interferencias, se debe utilizar un cable apantallado.

No instale en ningún caso el controlador centralizado en los siguientes lugares:
Lugares con gases corrosivos o una cantidad considerable de polvo, niebla salina o humo de aceite.
Lugares húmedos o mojados, o expuestos directamente a la luz solar. Lugares situados cerca de objetos a alta temperatura, y lugares donde la unidad pueda estar expuesta a salpicaduras de agua.

3.2 Instrucciones de cableado

3.2.1 Puertos de cableado

Serigrafía en la caja	G1,G2	F1,F2	LN
Significado	Puerto de comunicación CAN	[Reservado]	Puerto de alimentación

3.2.2 Alimentación eléctrica

- 1 El controlador centralizado debe utilizar una fuente de alimentación eléctrica independiente.
- 2 Rango de tensión de entrada: 100~240 VCA; rango de frecuencia: 50/60 Hz.
- 3 Potencia nominal máxima: 3 W.
- 4 El cable de alimentación de este controlador solo puede ser sustituido por el fabricante o su agente de reparación autorizado.
- 5 Seleccione el cable de alimentación según la siguiente tabla. No utilice en ningún caso un cable que no cumpla con las instrucciones de este manual de uso.

Tipo de cable	Norma del cable	Secciones del cable (mm²)
Cable unipolar de conductor flexible sin revestimiento (60227 IEC 08)	IEC 60227-3 2007	1,5

3.2.3 Método de conexión

Existen tres métodos para conectar el controlador centralizado al sistema de climatización:

Método 1: Conexión a la red de la unidad interior

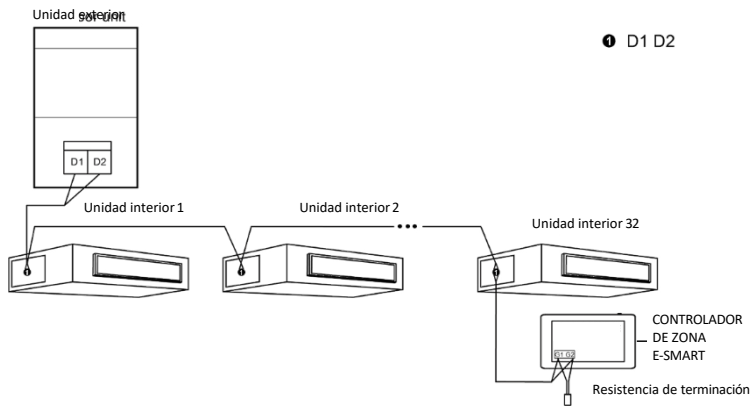


Fig. 3.4 Controlador centralizado conectado a la red de UI

Método 2: Conexión a la red de UE

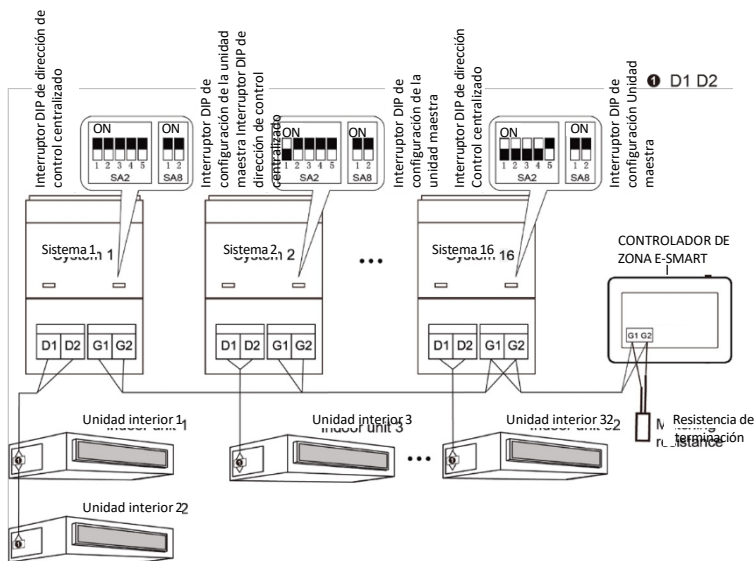


Fig. 3.5 Controlador centralizado conectado a la red de UE

Método 3: Conexión a la red del convertidor de modo de recuperación de calor

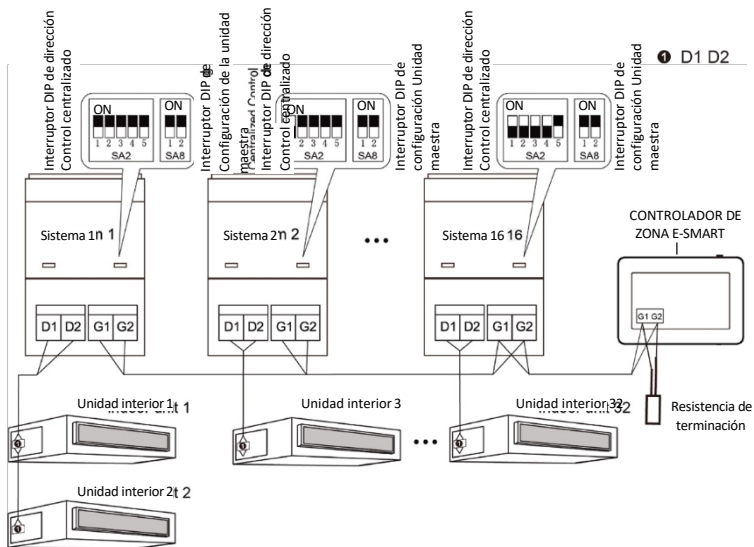


Fig. 3.6 Controlador centralizado conectado a la red del convertidor de modo de recuperación de calor

Instrucciones de cableado:

- 1 El controlador centralizado inteligente es aplicable a unidades multi-VRF y se puede conectar a la red de UI, a la red de UE o a la red de convertidor de modo. Un mismo controlador centralizado es capaz de controlar hasta 16 sistemas de unidades exteriores y hasta 32 unidades interiores.
- 2 Si el controlador centralizado debe conectarse a la red de unidades interiores, realice las conexiones según la fig. 3.4. El controlador se puede conectar a cualquier unidad interior en serie, es decir, conectando los puertos G1 y G2 del controlador a los puertos D1 y D2 con los cables de comunicación. Cuando el controlador se conecta a la unidad terminal de la red de UI, debe añadirse una resistencia adecuada a los cables de comunicación de los puertos G1 y G2.
- 3 Si el controlador centralizado debe conectarse a la red de UE, realice las conexiones según la Fig. 3.5. El controlador centralizado solo se puede conectar al sistema terminal de la red de UE. Se debe añadir una resistencia adecuada a los cables de comunicación en los puertos G1 y G2.
- 4 El conmutador DIP de la dirección del controlador centralizado (SA2_Addr-CC) indica la dirección del controlador centralizado, que es necesario cuando se controlan de forma centralizada diferentes sistemas de refrigeración. El ajuste predeterminado de fábrica es «00000».
- 5 Si el controlador centralizado debe conectarse a la red de recuperación de calor, realice las conexiones según la fig. 3.6. El método 2 también es aplicable al controlador centralizado conectado a la red de recuperación de calor.
- 6 Si el controlador centralizado debe conectarse a la red de UE, ajuste el conmutador DIP de dirección de control centralizado de la unidad exterior según los siguientes métodos:
- 7 En la unidad exterior maestra, el conmutador DIP (SA8) debe ajustarse a 00. De lo contrario, el ajuste no es válido;
- 8 En el mismo sistema de refrigeración, el conmutador DIP de dirección del controlador centralizado en una unidad no maestra no es válido y no es necesario modificar los ajustes;
- 6 El conmutador DIP de dirección del controlador centralizado de la unidad exterior maestra de un sistema de refrigeración debe estar ajustado en 00000, ya que este sistema es el sistema en modo maestro;

El conmutador DIP de dirección del controlador centralizado en la unidad maestra de los demás sistemas de refrigeración debe ajustarse de la siguiente manera:

SA2					N.º de dirección
DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	DIP5	
1	0	0	0	/	2
0	1	0	0	/	3
1	1	0	0	/	4
0	0	1	0	/	5
1	0	1	0	/	6
0	1	1	0	/	7
1	1	1	0	/	8
0	0	0	1	/	9
1	0	0	1	/	10
0	1	0	1	/	11
1	1	0	1	/	12
0	0	1	1	/	13
1	0	1	1	/	14
0	1	1	1	/	15
1	1	1	1	/	16

- 10** El conmutador DIP de dirección del controlador centralizado no puede ser el mismo en varios sistemas de refrigeración diferentes. De lo contrario, podrían producirse conflictos de direcciones, con el riesgo de que la unidad funcione mal.

3.3 Procedimientos de instalación

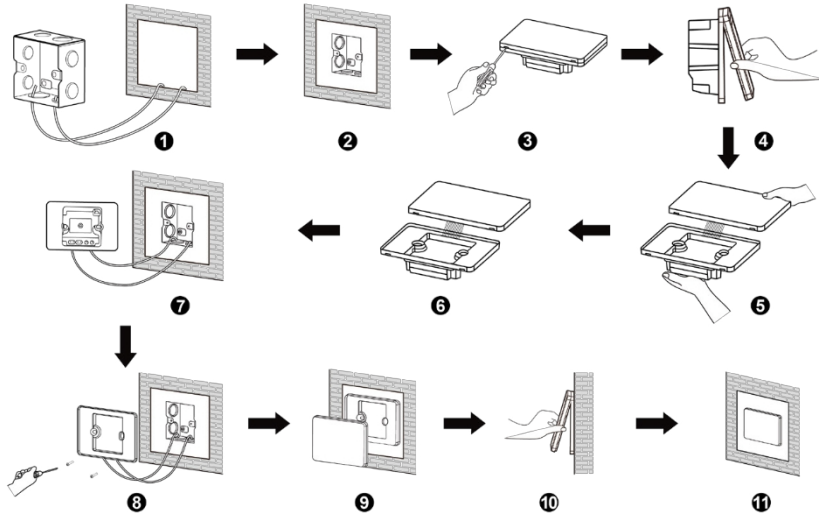


Fig. 3.7 Esquema de instalación

La figura 3.7 muestra los pasos para instalar el controlador centralizado.

Preste atención a los siguientes puntos:

- ❶ Antes de la instalación, desconecte primero la unidad interior; la alimentación debe permanecer desconectada durante todo el proceso de instalación.
- ❷ Durante la instalación, tenga cuidado de no dañar la pantalla táctil.
- ❸ Antes de la instalación, realice los siguientes preparativos:
- ❹ Si el controlador centralizado se instala en la pared, haga un orificio de instalación de 86 mm × 88,5 mm × 46,5 mm en la pared.
- ❺ En el paso ❶, extraiga los cables de alimentación y de comunicación y páselos por separado a través de los orificios de cableado del panel trasero de la caja eléctrica. No pase los cables por el mismo orificio bajo ningún concepto.
- ❻ En el paso ❷, fije la caja de cableado a la pared.
- ❼ En el paso ❸, retire el cable que conecta la pantalla táctil al panel trasero del controlador. A continuación, coloque la pantalla táctil en un lugar seguro.

- 8 En el paso ⑦, conecte los cables de comunicación a los terminales G1 y G2, y conecte el cable neutro y el de fase a los terminales L y N; conecte el cable de tierra a la posición  en el panel trasero de la caja eléctrica. Fíjelo con el tornillo M4×12.
- 6 En el paso ⑧, fije la tapa trasera del controlador a la caja de cableado con el tornillo ST4.2×9.5MC.
- 10 En el paso ⑨, conecte el cable entre la pantalla táctil y el panel trasero del controlador.

3.4 Procedimiento de desmontaje

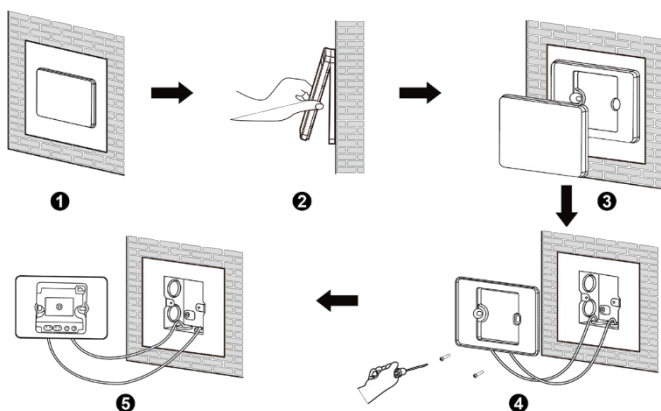


Fig. 3.8 Esquema de desmontaje

4 Pantalla e instrucciones de uso

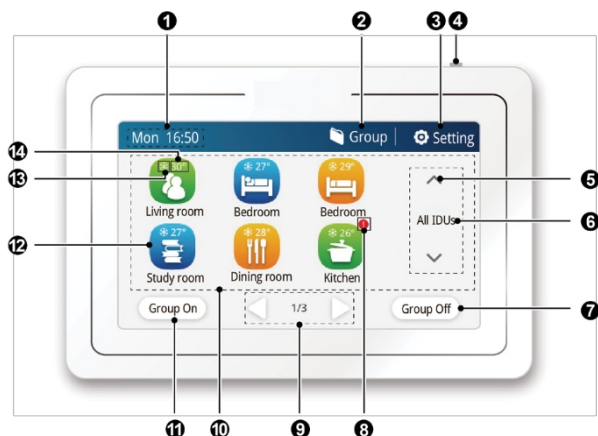


Fig. 4.1 Página principal

4.1 Pantalla y botones de la página principal

N.º	Nombre	Instrucciones
1	Hora del sistema	Cuando el controlador está conectado a la red de comunicación, muestra el día actual, la hora, los minutos, am (mañana)/pm (tarde) (reloj de 12 horas);
2	Grupo	Pulse este botón para acceder a la página de la lista de grupos para el control y la modificación de grupos, etc.
3	Configuración	Pulse este botón para acceder a los ajustes ajustes locales, técnicos, etc.
4	Botón táctil	Pulse el botón táctil para encender o apagar la pantalla del controlador de zona E-Smart. Mantenga pulsado el botón táctil durante 5 segundos para reiniciar el controlador de zona E-Smart.
5	Cambio de zona	Pulsa el botón táctil para cambiar de zona;
6	Nombre de la zona	Nombre de la zona actual;
7	Botón de parada de grupo	Pulse una vez este botón para apagar las unidades interiores de la zona actual.
8	Icono de la UI maestra, icono de error o de protección	Cuando esta unidad interior es la unidad principal, o se se encuentra en estado de error o de protección, se muestra el c o r respondiente. La prioridad de visualización es: UI maestra-error-protección.
9	Índice de páginas	En la situación actual, cuando el número de UI supera el que se puede mostrar en una página, puede pasar a la página siguiente o anterior.
10	Visualización de las UI	Muestre en una página separada la lista de unidades interiores controladas por el controlador de zona E-Smart. Desplácese hacia la izquierda o hacia la derecha para cambiar de página.
11	Botón de encendido de grupo	Pulse una vez este botón para encender las unidades interiores de la zona actual.
12	Icono de UI	Pulse el botón para acceder a la página de control de la unidad interior. El icono gris indica que la UI está apagada.
13	Icono del modo de funcionamiento	Cuando la unidad interior está encendida, se muestra el modo de funcionamiento actual:  Auto  Aire acondicionado  Deshumidificación  Ventilador  Calefacción  Calefacción por suelo  radiante Distribución de calor  Calefacción 3D
14	Icono de temperatura ajustada aquí.	Cuando la unidad interior está encendida, la temperatura ajustada se muestra aquí.

4.2 Botones generales

Visualización	Nombre	Significado	Visualización	Nombre	Significado
	Atrás	Pulse este botón para volver a la página anterior.		Opción	La opción está seleccionada/no seleccionada
	Página	Página anterior		Página siguiente	Página siguiente
	Añadir	Pulse este botón para añadir un grupo		Modificar	Pulse este botón para modificar el grupo
	Reducir	Pulse este botón para disminuir el valor		Aumentar	Pulse este botón para aumentar el valor
	Izquierda	Pulse este botón para reducir el valor		Derecha	Pulse este botón para aumentar el valor
	Abajo	Pulse este botón para reducir el valor		Arriba	Pulse este botón para aumentar el valor

4.3 Instrucciones de uso de los botones

El controlador centralizado utiliza una pantalla táctil capacitiva para que el usuario pueda manejar las unidades con solo tocar la pantalla.

Los botones de la pantalla se presentan de la siguiente manera:

- 1** Icono
Un botón de icono se puede utilizar directamente. Consulte la sección 4.2 para obtener más detalles.
- 2** Texto
Pulse el botón Texto para acceder a la página correspondiente; (tomemos como ejemplo la página de configuración de los parámetros de la interfaz de usuario):

Filter Dirty Alarm

Pulse sobre él para acceder a la configuración de este elemento;
- 2** Icono + Texto
Según el significado del texto, seleccione una determinada función o acceda a una página concreta. (Tomemos como ejemplo la configuración del sonido):

 **Sound** Púselo para acceder a la página de configuración del sonido;

3 Botón de área

En la página «Timer», tal y como se muestra en la fig. 4.2, cada reloj corresponde a un botón de zona.

Pulse el botón de zona para acceder a la página de configuración del temporizador.

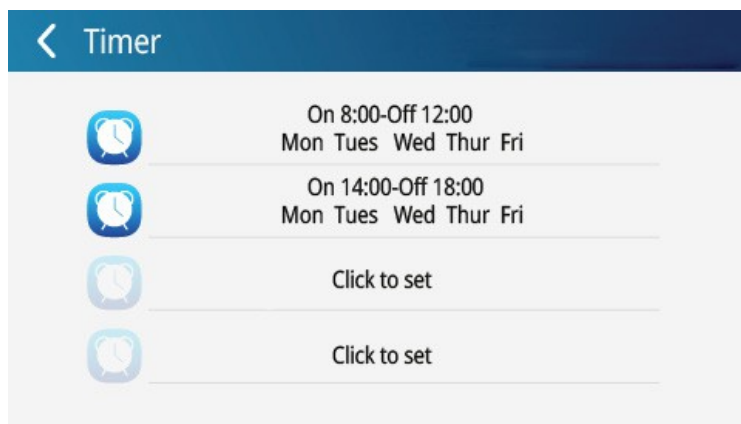


Fig. 4.2 Página de la lista de temporizadores

5 Descripción de las funciones

5.1 Encendido/apagado de todas las unidades

En la página de inicio, pulse el botón «Group Off» para apagar todas las unidades interiores.

Pulse el botón «Group On» para encender todas las unidades interiores.

A continuación, las unidades interiores funcionarán según los parámetros definidos.

5.2 Control de una sola unidad

En la página de inicio, pulse el icono de la unidad interior para acceder al control de una sola unidad.

Los ajustes del control de una sola unidad incluyen ajustes de control general y de control avanzado.

5.2.1 Parámetros de control general



Fig. 5.1 Página de control de una sola unidad interior

1 Encendido/apagado

Pulse el botón de encendido/apagado para encender o apagar la unidad.

Cuando la unidad está apagada, no se pueden ajustar el modo, la temperatura, la velocidad del ventilador ni la oscilación.

2 Ajuste del modo

Pulse los botones de modo para seleccionar el modo de funcionamiento de la unidad.

Los modos de las unidades interiores de las distintas gamas no son todos iguales. Si un modo determinado no está disponible para la unidad interior, no se podrá seleccionar el icono del modo correspondiente.

3 Ajuste de la temperatura

Utilice las teclas arriba/abajo para seleccionar OK. Cada vez que se pulsa el botón, la temperatura aumenta/disminuye en 1 °C/°F.

Toque el área del valor de temperatura (cifra «29» como se muestra en la Fig. 5.1) para cambiar a la visualización de la temperatura interior. Se mostrará el valor de temperatura interior correspondiente.

4 Ajuste de la velocidad del ventilador

Pulse el botón de velocidad del ventilador para ajustar la velocidad del ventilador de la unidad.



NOTAS:

La unidad está predeterminada en una velocidad de ventilación baja en el modo de deshumidificación. La velocidad del ventilador no se puede ajustar en el modo de deshumidificación ni en el de calefacción por suelo radiante.

5 Ajuste de la oscilación

Pulsando el botón «izquierda y derecha» o «arriba y abajo», puede activar o desactivar la función de oscilación.



NOTAS:

Los tipos de oscilación de las unidades interiores no son todos iguales según las gamas.

6 Vista de averías

Cuando la unidad interior no funcione correctamente, pulse  **Error** para visualizar la información sobre el fallo.

5.2.2 Parámetros de control avanzados

Pulse el botón Avanzado para acceder a la página de control avanzado.

Pulse los botones con iconos para activar o desactivar la función correspondiente.

- 1 Las funciones Sleep (sueño), Quiet (silencioso), Auto Quiet (silencioso automático), E-heater (calefacción eléctrica), Ausencia, Rapid (rápido) y Energy Saving (ahorro de energía) solo funcionan cuando la unidad está en marcha.
- 2 Cuando se activa la función de reposo, la función silenciosa se activa a continuación. La función de reposo no funciona en los modos automático, ventilador o calefacción por suelo radiante.
- 3 La función de ausencia solo se puede activar en modo calefacción. Cuando ausencia está activada, la temperatura de ajuste es de 8 °C.
- 4 La función de enfriamiento rápido solo funciona en modo enfriamiento. En el mismo modo, la función de calentamiento rápido solo funciona en modo calefacción.
- 5 Cuando se activa la función de bloqueo total, los demás botones de bloqueo no funcionan.



NOTAS !

Cuando el controlador centralizado se utiliza con diferentes unidades de aire acondicionado, algunas funciones varían.



Fig. 5.2 Página avanzada

5.2.3 Ajuste del temporizador

Pulse el botón del temporizador para acceder a la lista de ajustes del temporizador (Fig. 4.2).

Pulse el botón de la zona de opciones del temporizador de la lista de temporizadores (temporizador ON/OFF, ajuste de la información varias veces) para acceder a la página de modificación del temporizador;

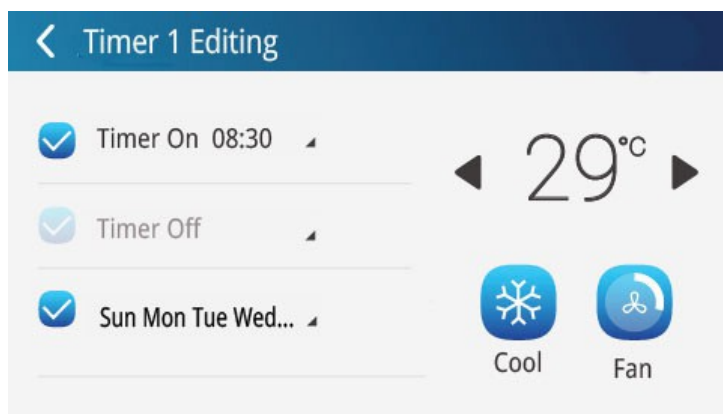


Fig. 5.3 Página de modificación del temporizador

1 Ajuste del modo temporizador, la velocidad del ventilador y la temperatura; idéntico al control de una sola unidad;

2 Ajuste de la hora de encendido/apagado del temporizador

Haga clic en el botón de zona «Timer On **:**:» para acceder a la página de ajuste de la hora de encendido del temporizador;

Pulse el botón de la zona «Timer Off **:**:» para acceder a la página de ajuste de la hora de apagado del temporizador;

3 Ajuste de la repetición del temporizador

Pulse el botón de la zona de repetición para acceder a la página de configuración de la repetición del temporizador;



NOTAS:

Después de ajustar la hora de encendido y apagado del temporizador y el ajuste de repetición, pulsa el botón situado delante de cada icono de opción para activar o desactivar la opción.

5.3 Control de grupo

Pulse el botón «Grupo» en la página de inicio para acceder a la página de funciones de grupo.

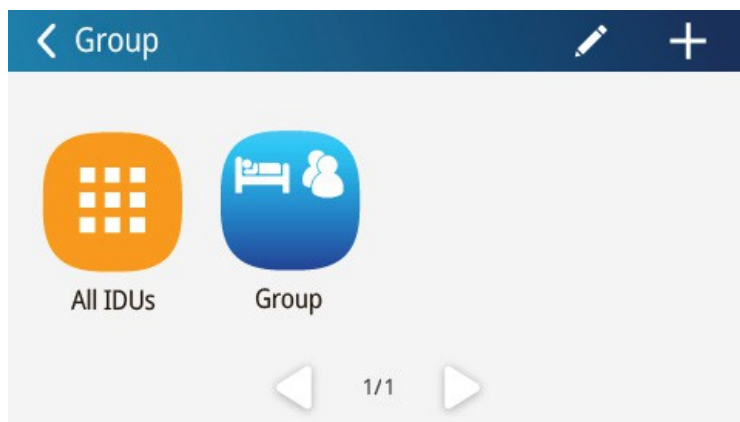


Fig. 5.4 Página de grupo

Pulse el icono («All IDU» o el icono azul) para acceder a la página de control de grupo. Los parámetros de control son los mismos que para el control de una sola unidad.

Pulse



para enviar el comando de control de grupo.

1 Editar grupo

Pulse  para acceder a la página de modificación de grupo.

Pulse el grupo que desea modificar y acceda a la página de modificación del grupo. Puede definir un nombre de grupo y añadir unidades interiores a un grupo.

Pulse Guardar para guardar la configuración.

**NOTAS:**

Se puede configurar un conjunto de unidades interiores en un máximo de 5 grupos.

2 Añadir un grupo

Pulse  para añadir nuevos grupos. Se mostrará la página de edición de grupos.

Puede definir un nombre de grupo y añadir unidades interiores a un grupo.

3 Eliminar el grupo

Pulse el botón «Delete» para eliminar el grupo seleccionado.

5.4 Ajustes locales

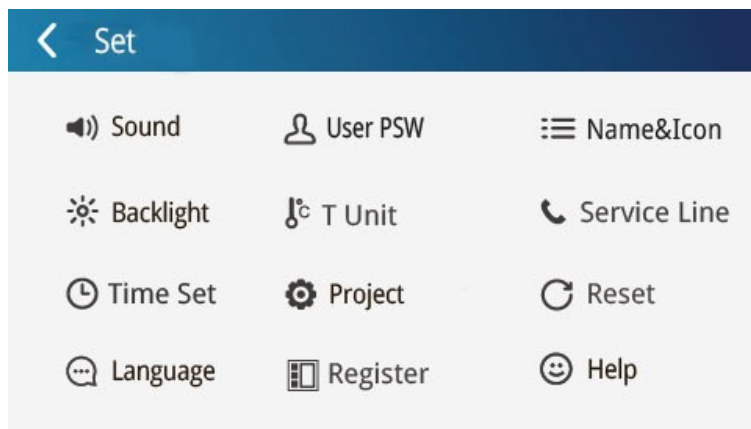


Fig. 5.5 Página de configuración

Pulse «Configuración» en la página de inicio para acceder a la página de configuración.

 **Project** está configurado por técnicos profesionales; el usuario puede definir otros ajustes.

Los ajustes locales incluyen:

1 Sonido, idioma, unidad de temperatura

Pulse el botón para seleccionar un tipo de configuración.

2 Ajuste de la hora

- (1) Configure el formato de la hora: 12 o 24 horas.
- (2) Ajuste la fecha y la hora del sistema del controlador centralizado.

3 Contraseña de usuario

Pulse este botón (User PSW) para activar o desactivar la contraseña de usuario.

Cuando la contraseña está activada, se puede establecer o modificar con entre 6 y 10 dígitos o caracteres.

Pulse Guardar para guardar la contraseña.



NOTAS:

Si la contraseña de usuario está activada, el usuario debe introducirla para acceder a la página de control cuando se encienda o se active el controlador centralizado.

4 Ajuste de la retroiluminación

Pulse este botón (Backlight) para configurar el tiempo de espera de la retroiluminación de la pantalla. La pantalla se apaga y el controlador centralizado pasa al modo de suspensión cuando se agota el tiempo de espera.

Al pulsar el nivel de retroiluminación o , puede ajustar el nivel de retroiluminación.



NOTAS:

Cuando el controlador centralizado está en modo de suspensión, puede reactivarlo tocando cualquier parte de la pantalla táctil o el botón táctil situado en la parte superior derecha de la pantalla.

5 Servicio de atención al cliente

Tiene la posibilidad de definir el nombre y el número de teléfono del servicio de atención al cliente local para poder contactar con él inmediatamente y obtener soluciones a los problemas y asistencia técnica.

Pulse Guardar para guardar la configuración.

Restablecer la configuración predeterminada

Pulse el botón



Reset para restablecer los ajustes locales, los ajustes de

grupo, los parámetros de programación, los nombres y los iconos de las unidades interiores, así como otros parámetros predeterminados.

- 1) Al cambiar entre CAN1 y CAN2, o al restablecer la IP de la unidad, restablezca los ajustes de fábrica del controlador centralizado.
- 2) Una vez finalizada la depuración del controlador centralizado, conéctelo a la red. Si conecta el controlador centralizado a la red durante el proceso de depuración, se deben restablecer los ajustes de fábrica.

5.5 Ajustes de ingeniería

En la página de inicio, pulse «Setting» para acceder a la interfaz de configuración.

1 Registro de las unidades interiores

Acceda a la interfaz de registro de la unidad interior, seleccione la unidad interior según su número de ingeniería y, a continuación, pulse Confirmar para guardar: la unidad interior registrada se mostrará en la página de inicio.



NOTAS:

Se pueden registrar hasta 32 conjuntos de unidades interiores.

2 Configuración del nombre

Vaya a la interfaz de configuración del nombre de la unidad interior para seleccionar su número de ingeniería y, a continuación, defina el nombre y el icono de la unidad interior.

Fig. 5.6 Página de configuración de la unidad interior

Pulse el botón «  » para seleccionar la unidad interior que se va a configurar.

- (1) **Nombre:** se pueden introducir números o letras (el nombre no debe superar los 15 caracteres).
- (2) **Icono:** pulse para seleccionar el icono preestablecido.
- (3) **N.º de ingeniería:** se puede definir entre 1 y 255.
- (4) Pulse Save para guardar la configuración. A continuación, la lista de unidades interiores de la página de inicio mostrará el nuevo nombre y el nuevo icono de las unidades interiores.

5.6 Información útil

Pulse en «Configuración» en la página de inicio para acceder a la página de ajustes. Pulse



para acceder a la página de ayuda y, a continuación, pulse el



» para acceder a la información útil.

En esta página, el usuario tiene acceso a información sobre la unidad local, los datos de contacto del servicio de atención al cliente, el manual de instrucciones, etc.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



COMANDO CENTRALIZADO

GUIA DE INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Instalador



HPVOTAB-V1



Obrigado por escolher o nosso produto. Desejamos-lhe total satisfação na sua utilização. Leia atentamente este manual de utilização do produto e guarde-o. Se perder este manual, contacte o seu instalador, visite o nosso site www.heiwa-france.com para o descarregar ou envie um e-mail para contact@heiwa-france.com para receber a versão eletrónica.



HEIWA

Changez d'air



Comprar um Mini DRV Heiwa é contribuir para o bem do planeta

Compensamos 100% das emissões de carbono relacionadas com os nossos transportes.



Junte-se também à Tree-Nation e à floresta Heiwa.

Com mais de 179 projetos de reforestação distribuídos por mais de 30 países, a ONG Tree-Nation reúne e coordena os esforços de reforestação em todo o mundo numa plataforma única, permitindo que cada cidadão, empresa e plantador faça a sua parte pelo planeta.

www.heiwa-france.com

Atenção ao utilizador



PERIGO

- Não utilize um prolongador para ligar o aparelho à corrente.
- Não partilhe a alimentação elétrica entre vários aparelhos. Uma alimentação inadequada ou insuficiente pode causar incêndios ou choques elétricos.
- Não deixe que substâncias ou gases que não sejam os refrigerantes especificados entrem no aparelho durante a ligação do tubo de refrigerante. A presença de outros gases ou substâncias reduzirá o desempenho do aparelho e pode causar um aumento anormal da pressão no ciclo de refrigeração. Isso pode causar explosões.
- Não deixe as crianças brincarem com o ar condicionado. As crianças devem ser constantemente vigiadas quando estiverem perto do ar condicionado.



ATENÇÃO

1. A instalação deve ser efetuada por um revendedor ou especialista autorizado. Uma instalação defeituosa pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios.
2. A instalação deve ser realizada de acordo com as instruções de instalação (uma instalação inadequada pode causar fugas de água, choques elétricos ou incêndios). Em França, a instalação e a colocação em funcionamento devem ser realizadas por pessoal qualificado e certificado, em conformidade com as normas elétricas NF C15-100 e as normas de gás EN 378.
3. Contacte um técnico de assistência autorizado para efetuar reparações ou manutenção neste aparelho.
4. Utilize apenas as peças e acessórios incluídos e especificados para a instalação. A utilização de peças não normalizadas pode causar fugas de água, choques elétricos, incêndios e também pode provocar avarias.
5. Instale os aparelhos em paredes e pisos estáveis e sólidos, capazes de suportar o seu peso. Se o local escolhido não suportar o peso do aparelho, ou se a instalação não for realizada corretamente, o aparelho pode cair e causar ferimentos ou danos graves.

CLÁUSULA DE ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE

O fabricante não será considerado responsável quando forem causados danos pessoais ou materiais pelas seguintes razões:

1. O produto está danificado devido a uma utilização ou manuseamento incorreto do produto.
2. O produto foi modificado, alterado, mantido ou utilizado sem o uso das ferramentas necessárias recomendadas no manual de instruções do fabricante.
3. Após verificação, constatou-se que a avaria do produto foi diretamente causada pelo contacto com um produto corrosivo.
4. Após verificação, as avarias do produto devem-se ao incumprimento dos procedimentos de transporte.
5. Operar, reparar ou fazer a manutenção da unidade sem seguir o manual de instruções ou os regulamentos aplicáveis.
6. Após verificação, o problema ou litígio é causado pelas especificações de qualidade ou pelo desempenho de peças e componentes produzidos por outros fabricantes.
7. Os danos são causados por catástrofes naturais, um ambiente de utilização inadequado ou um caso de força maior.

Índice

2 Atenção do utilizador	8
3 Instruções de instalação	8
3.1 Condições de instalação	10
3.2 Instruções para a ligação	11
3.3 Procedimentos de instalação	15
3.4 Procedimento de desmontagem	16
4 Visor e instruções de utilização	16
4.1 Ecrã e botões da página principal	17
4.2 Botões gerais	18
4.3 Instruções de utilização dos botões	18
5 Descrição das funções	19
5.1 Ligar/desligar todas as unidades	19
5.2 Controlo de uma única unidade	19
5.3 Controlo de grupo	23
5.4 Configurações locais	24
5.5 Configurações de engenharia	26
5.6 Informações úteis	27

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Caso seja necessário instalar, deslocar ou efetuar a manutenção do aparelho de ar condicionado, contacte o seu instalador. O aparelho de ar condicionado deve ser instalado, deslocado ou submetido a manutenção por uma pessoa autorizada e qualificada. Caso contrário, poderá causar danos graves, ferimentos graves ou mesmo a morte.



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a União Europeia. Para evitar uma possível contaminação do ambiente ou qualquer risco para a saúde resultante da eliminação não controlada de resíduos, certifique-se de que recicla este produto de forma responsável, a fim de promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

Para devolver o seu aparelho usado, utilize o sistema de reciclagem e recolha ou contacte a loja onde o adquiriu. A loja poderá recolher o produto para reciclagem de forma ecológica.

1 Instruções de segurança (a respeitar obrigatoriamente)

AVISO ESPECIAL:

- 1 Respeite obrigatoriamente os regulamentos nacionais relativos aos gases.
- 2 Não perfure nem queime.
- 3 Não utilize outros métodos de limpeza ou de aceleração do processo de descongelamento que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- 4 Tenha em atenção que os fluidos refrigerantes podem ser inodoros.
- 5 O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão com uma área útil superior a $X \text{ m}^2$ («X» ver secção 3.1.1).
- 6 O aparelho deve ser armazenado numa divisão que não contenha nenhuma fonte de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas nuas, aparelhos a gás ou radiadores elétricos ligados).



PROIBIDO: Este símbolo indica uma proibição. Qualquer operação incorreta pode causar ferimentos graves ou mesmo a morte.



AVISO: Existe o risco de ferimentos graves ou danos materiais se esta instrução não for respeitada.



NOTA: Existe o risco de danos pessoais ou materiais ligeiros a moderados se esta instrução não for respeitada.



A RESPEITAR: Este símbolo indica uma instrução a respeitar. Qualquer operação incorreta pode causar danos a bens ou a pessoas.

**AVISO!**

Este produto não pode ser instalado num ambiente corrosivo, inflamável ou explosivo, nem num local com condições específicas, como por exemplo uma cozinha. Caso contrário, o funcionamento normal e a vida útil da unidade poderão ser comprometidos, podendo mesmo existir risco de incêndio ou de ferimentos graves. Nos locais especiais acima mencionados, utilize um aparelho de ar condicionado especial dotado de uma função anticorrosão ou antiexplosão.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a unidade.



O ar condicionado está carregado com o fluido refrigerante inflamável R32 (GWP: 675).



Antes de utilizar o ar condicionado, leia este manual de instruções.



Antes de instalar o ar condicionado, leia este manual de instruções.



Antes de reparar o ar condicionado, leia este manual de instruções. Os números mencionados neste manual podem diferir dos que constam nos componentes físicos; consulte estes últimos para referência.

2 Atenção ao utilizador

- Todas as unidades interiores devem ser alimentadas por uma fonte de alimentação comum.
- Certifique-se de que o cabo de comunicação está ligado à porta adequada; caso contrário, existe o risco de mau funcionamento da comunicação.
- O controlador centralizado não deve, em caso algum, sofrer choques ou quedas. Evite desmontá-lo com demasiada frequência.
- Nunca utilize o controlador centralizado com as mãos molhadas.
- Certifique-se de que o ecrã do controlador centralizado nunca seja riscado com objetos duros, cortantes ou pontiagudos.
- Se o controlador centralizado estiver ligado à rede da unidade exterior (UE) ou à última unidade interior (UI) da rede de unidades interiores, deve ser ligada uma resistência correspondente entre as portas G1 e G2.
- Todas as imagens presentes neste manual são fornecidas apenas a título de referência; consulte o produto real.

3 Instruções de instalação

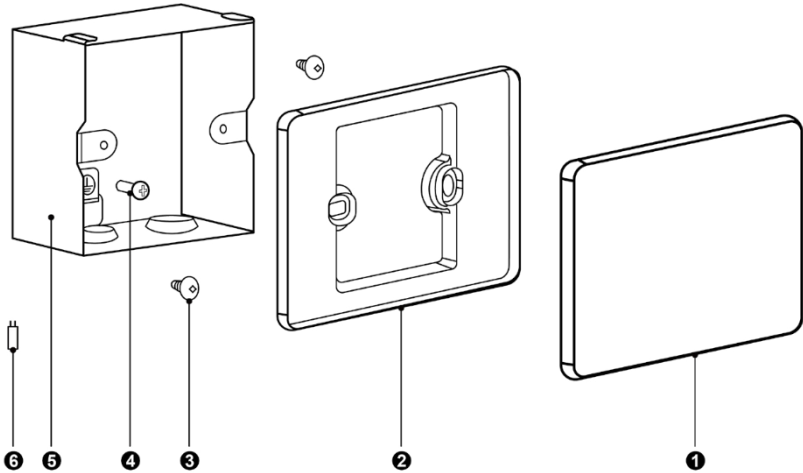


Fig. 3.1 Componentes do controlador centralizado

N.º	1	2	3	4
Nome	Ecrã tátil do controlador	Tampa traseira do controlador	Parafuso autorroscante ST4,2x9,5 MC (para a fixação da tampa traseira do controlador)	Parafuso M4x12 (utilizada para fixar o fio de terra)
Qtd.	1	1	2	1

N.º	5	6	—	—
Nome	Caixa de ligações instalada na parede	Resistência de terminação	—	—
Qtd.	1	1	—	—

Unidade: mm

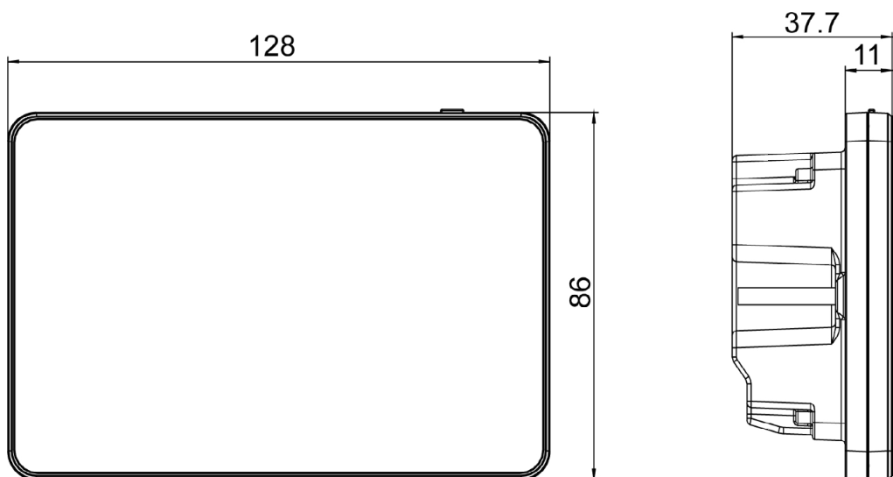


Fig. 3.2 Dimensões do controlador centralizado

Unidade: mm

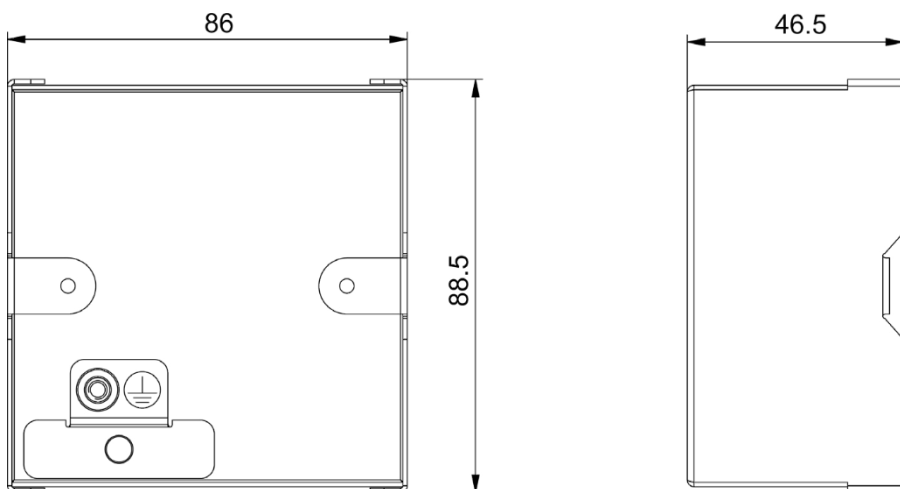


Fig. 3.3 Dimensões da caixa de cablagem instalada na parede

3.1 Condições de instalação

O cabo de comunicação do controlador centralizado deve ser selecionado de acordo com a tabela abaixo. Não utilize, em caso algum, um cabo que não esteja em conformidade com as instruções do presente manual de utilização.

Rede	Tipo de cabo	Norma do cabo	Dimensões do cabo (mm²/AWG)	Comprimento total L (m/ pés)	Nota
Rede interna	Cabo blindado de cloreto de polivinilo leve/normal . (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	IEC 60227-5:2007	2×0,75~2×1,25 (2×AWG18~ 2×AWG16)	L≤1000 m (L≤3280-5/6 pés)	As dimensões do cabo são de 2×1 mm²(2×AWG16), o cabo de comunicação pode ser prolongado. Mas, em todos os casos, o comprimento total não deve exceder 1500 m (4921-1/4 pés).
Rede exterior				L≤500 (L≤820-1/5 pés)	O comprimento total do cabo de comunicação não deve exceder 500 m (820-1/5 pés).



NOTAS!

O cabo deve ser circular (os condutores devem estar trançados).

Se a unidade for instalada num local com um campo magnético intenso ou uma forte fonte de interferências, deve ser utilizado um cabo blindado.

Não instale, em caso algum, o controlador centralizado nos seguintes locais: Locais com gases corrosivos ou uma quantidade considerável de poeira, neblina salina ou fumaça de óleo.

Locais molhados e húmidos ou diretamente expostos à luz solar. Locais situados perto de objetos a altas temperaturas e locais onde a unidade possa ficar exposta a salpicos de água.

3.2 Instruções para a ligação

3.2.1 Portas de ligação

Serigrafia na caixa	G1,G2	F1,F2	L,N
Significado	Porta de comunicação CAN	[reservado]	Porta de alimentação

3.2.2 Alimentação elétrica

- 1 O controlador centralizado deve utilizar uma fonte de alimentação elétrica independente.
- 2 Faixa de tensão de entrada: 100~240 VCA; Faixa de frequência: 50/60 Hz.
- 3 Potência nominal máxima: 3 W.
- 4 O cabo de alimentação deste controlador só pode ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de reparação autorizado.
- 5 Selecione o cabo de alimentação de acordo com a tabela seguinte. Não utilize, em caso algum, um cabo que não esteja em conformidade com as instruções do presente manual de utilização.

Tipo de cabo	Norma do cabo	Dimensões do cabo (mm²)
Cabo unipolar condutor flexível sem revestimento (60227 IEC 08)	IEC 60227-3 2007	1,5

3.2.3 Método de ligação

Existem três métodos de ligação do controlador centralizado ao sistema de ar condicionado:

Método 1: Ligação à rede de UI

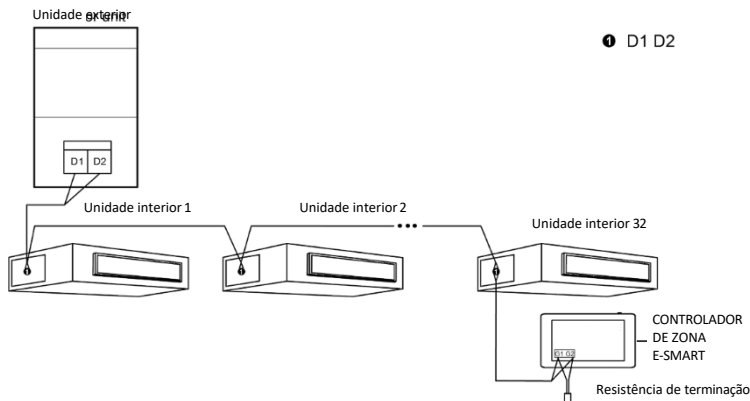


Fig. 3.4 Controlador centralizado ligado à rede de UI

Método 2: Ligação à rede de UE

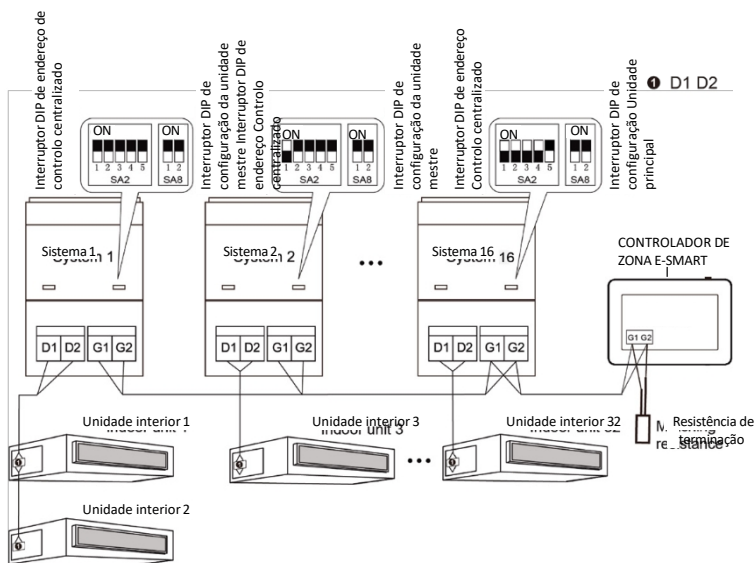


Fig. 3.5 Controlador centralizado ligado à rede de UE

Método 3: Ligação à rede do conversor do modo de recuperação de calor

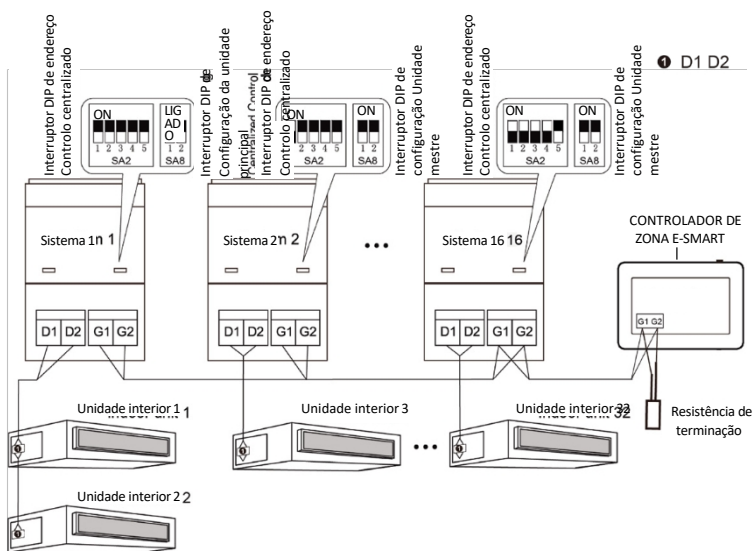


Fig. 3.6 Controlador centralizado ligado à rede do conversor do modo de recuperação de calor

Instruções para a ligação:

- 1 O controlador centralizado inteligente é aplicável a unidades multi-VRF, podendo ser ligado à rede de UI, à rede de UE ou à rede de conversores de modo. Um único controlador centralizado é capaz de controlar até 16 sistemas de unidades exteriores e até 32 unidades interiores.
- 2 Se o controlador centralizado tiver de ser ligado à rede das unidades interiores, efetue as ligações de acordo com a fig. 3.4. O controlador pode ser ligado a qualquer unidade interior em série, ou seja, ligando as portas G1 e G2 do controlador às portas D1 e D2 com os fios de comunicação. Quando o controlador estiver ligado à unidade terminal da rede de UI, deve ser adicionada uma resistência adequada aos fios de comunicação nas portas G1 e G2.
- 3 Se o controlador centralizado tiver de ser ligado à rede de UE, efetue as ligações conforme a Fig. 3.5. O controlador centralizado só pode ser ligado ao sistema terminal da rede UE. Deve ser adicionada uma resistência adequada aos cabos de comunicação nas portas G1 e G2.
- 4 O interruptor DIP do endereço do controlador centralizado (SA2_Addr-CC) indica o endereço do controlador centralizado, necessária quando diferentes sistemas de refrigeração são controlados de forma centralizada. A configuração de fábrica por predefinição é «00000».
- 5 Se o controlador centralizado tiver de ser ligado à rede de recuperação de calor, efetue as ligações de acordo com a fig. 3.6. O método 2 também é aplicável ao controlador centralizado ligado à rede de recuperação de calor.
- 6 Se o controlador centralizado tiver de ser ligado à rede de UE, ajuste o interruptor DIP de endereço de controlo centralizado da UE de acordo com os seguintes métodos:
- 7 Na unidade exterior mestre, o interruptor DIP (SA8) deve ser ajustado para 00. Caso contrário, a configuração não é válida;
- 8 No mesmo sistema de refrigeração, o interruptor DIP de endereço do controlador centralizado numa unidade não mestre não é válido e não é necessário alterar as configurações;
- 6 O interruptor DIP de endereço do controlador centralizado na unidade exterior mestre de um sistema de refrigeração deve ser definido para 00000, sendo este sistema o sistema no modo mestre;

O interruptor DIP de endereço do controlador centralizado na unidade mestre dos outros sistemas de refrigeração deve ser ajustado da seguinte forma:

SA2					N.º de endereço
DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	DIP5	
1	0	0	0	/	2
0	1	0	0	/	3
1	1	0	0	/	4
0	0	1	0	/	5
1	0	1	0	/	6
0	1	1	0	/	7
1	1	1	0	/	8
0	0	0	1	/	9
1	0	0	1	/	10
0	1	0	1	/	11
1	1	0	1	/	12
0	0	1	1	/	13
1	0	1	1	/	14
0	1	1	1	/	15
1	1	1	1	/	16

- 10** O interruptor DIP de endereço do controlador centralizado não pode ser o mesmo em vários sistemas de refrigeração diferentes. Caso contrário, poderão ocorrer conflitos de endereço, com risco de mau funcionamento da unidade.

3.3 Procedimentos de instalação

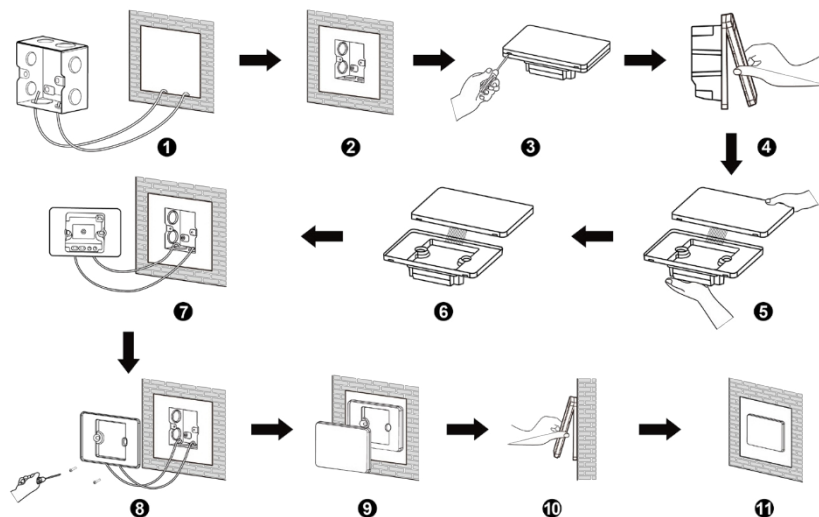


Fig. 3.7 Esquema de instalação

A Fig. 3.7 mostra as etapas de instalação do controlador centralizado.

Preste atenção aos seguintes pontos:

- ① Antes da instalação, comece por desligar a unidade interior; a alimentação deve permanecer desligada durante todo o processo de instalação.
- ② Durante a instalação, tenha cuidado para não danificar o ecrã tátil.
- ③ Antes da instalação, efetue os seguintes preparativos:
- ④ Caso o controlador centralizado seja instalado na parede, faça um orifício de instalação com as dimensões 86 mm × 88,5 mm × 46,5 mm na parede.
- ⑤ Na etapa ①, retire os cabos de alimentação e de comunicação e passe-os separadamente pelos orifícios de passagem de cabos do painel traseiro da caixa elétrica. Em caso algum passe os cabos pelo mesmo orifício.
- ⑥ Na etapa ②, fixe a caixa de cablagem à parede.
- ⑦ Na etapa ⑥, retire o fio que liga o ecrã tátil ao painel traseiro do controlador. Em seguida, coloque o ecrã tátil num local seguro.

- 8 Na etapa ⑦, ligue os cabos de comunicação aos terminais G1 e G2 e ligue o fio neutro e o fio de fase aos terminais L e N; ligue o fio de terra à posição  no painel traseiro da caixa elétrica. Fixe-o com o parafuso M4×12.
- 6 Na etapa ⑧, fixe a tampa traseira do controlador na caixa de cablagem com o parafuso ST4.2×9.5MC.
- 10 No passo ⑨, ligue o fio entre o ecrã tátil e o painel traseiro do controlador.

3.4 Procedimento de desmontagem

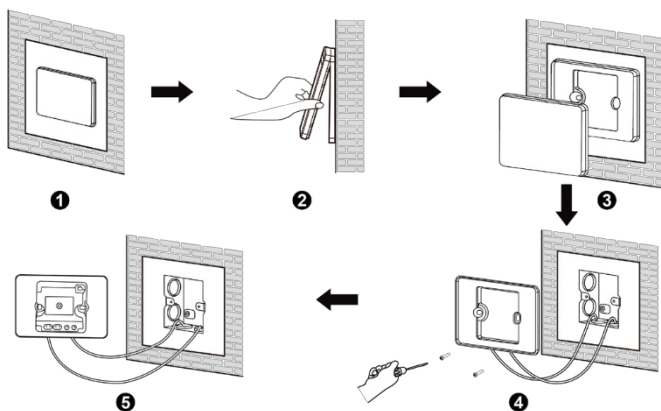


Fig. 3.8 Esquema de desmontagem

4 Visor e instruções de utilização

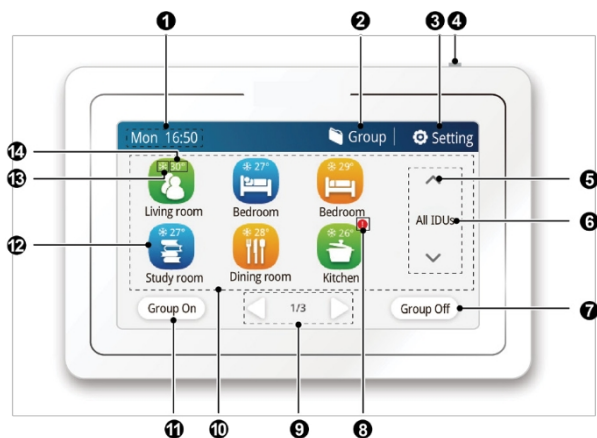


Fig. 4.1 Página principal

4.1 Ecrã e botões da página principal

N.º	Nome	Instruções
1	Hora do sistema	Quando o controlador está ligado à rede de comunicação, apresenta o dia atual, a hora, os minutos, am (manhã)/pm (tarde) (relógio de 12 horas);
2	Grupo	Prima este botão para aceder à página da lista de grupos para o controlo e a modificação de grupos, etc.
3	Definições	Toque neste botão para aceder às definições configuração local, técnica, etc.
4	Botão tátil	Toque no botão tátil para ligar/desligar o ecrã do controlador de zona E-Smart. Mantenha o botão tátil premido durante 5 segundos para reiniciar o controlador de zona E-Smart.
5	Mudança de zona	Toque no botão tátil para mudar de zona;
6	Nome da zona	Nome da zona atual;
7	Botão de desligar grupo	Prima este botão uma vez para desligar as unidades interiores da zona atual.
8	Ícone da UI mestre, o estado erro ou de proteção	Quando esta unidade interior é a UI principal, ou se encontra-se num estado de erro ou de proteção, o ícone de correspondente é exibido. A prioridade de exibição é: UI -erro-proteção.
9	Índice das páginas	No estado atual, quando a quantidade de UI excede a quantidade que pode ser exibida numa página, pode avançar para a página seguinte ou anterior.
10	Exibição das IUs	Exiba numa página separada a lista das unidades interiores controladas pelo controlador de zona E-Smart. Deslize para a esquerda ou para a direita para mudar de página.
11	Botão de ativação do grupo	Prima uma vez este botão para ligar as unidades interiores da zona atual.
12	Ícone da UI	Prima o botão para aceder à página de controlo da unidade interior. O ícone cinzento indica que a UI está desligada.
13	Ícone do modo de funcionamento	Quando a unidade interior está ligada, o modo de funcionamento atual é exibido:  Auto  Ar condicionado  Desumidificação  Ventilador  Aquecimento  Aquecimento por piso radiante  Distribuição de calor  Aquecimento 3D
14	Ícone de temperatura definida	Quando a unidade interior está ligada, a temperatura apresentada aqui.

4.2 Botões gerais

Exibição	Nome	Significado	Exibição	Nome	Significado
	Voltar	Prima este botão para voltar à página anterior.		Opção	A opção está selecionada/não selecionada
	Página	Página anterior		Página seguinte	Página seguinte
	Adicionar	Prima este botão para adicionar um grupo		Editar	Clique neste botão para editar o grupo
	Diminuir	Prima este botão para diminuir o valor		Aumentar	Prima este botão para aumentar o valor
	Esquerda	Prima este botão para diminuir o valor		Direita	Prima este botão para aumentar o valor
	Baixo	Prima este botão para diminuir o valor		Topo	Prima este botão para aumentar o valor

4.3 Instruções de utilização dos botões

O controlador centralizado utiliza um ecrã tátil capacitivo, de modo a que o utilizador possa operar as unidades simplesmente tocando no ecrã.

Os botões do ecrã apresentam-se da seguinte forma:

- 1 Ícone
Um botão de ícone pode ser utilizado diretamente. Consulte a secção 4.2 para mais detalhes.
- 2 Texto
Toque no botão Texto para aceder à página correspondente; (tome como exemplo a página de configuração dos parâmetros da IU):

Filter Dirty Alarm

Toque nele para aceder à configuração das definições deste elemento;

- 2 Ícone + Texto
Dependendo do significado do texto, selecione uma determinada função ou aceda a uma determinada página. (Veja o exemplo da configuração do som):

 **Sound** Toque nele para aceder à página de configuração do som;

3 Botão de área

Na página Temporizador, conforme ilustrado na Fig. 4.2, cada relógio corresponde a um botão de zona.

Prima o botão da zona para aceder à página de configuração do temporizador.

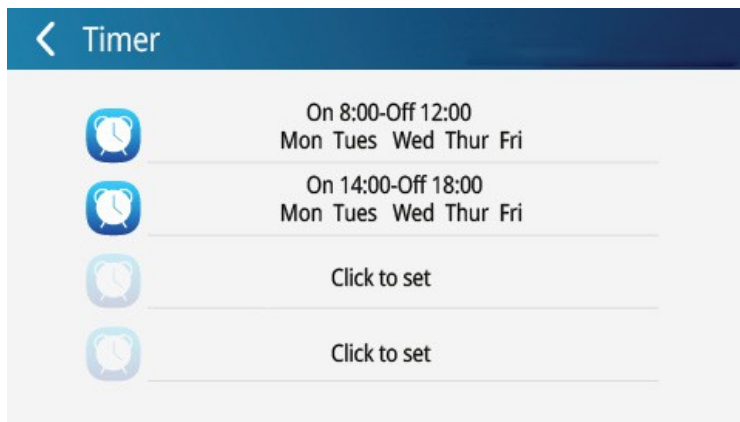


Fig. 4.2 Página da lista de temporizadores

5 Descrição das funções

5.1 Ligar/desligar todas as unidades

Na página inicial, prima o botão «Group Off» para desligar todas as unidades interiores.

Prima o botão «Group On» para ligar todas as unidades interiores.

Em seguida, as unidades interiores funcionarão de acordo com as configurações definidas.

5.2 Controlo de uma única unidade

Na página inicial, toque no ícone da unidade interior para aceder ao controlo de uma única unidade.

As definições do controlo de unidade única incluem definições de controlo geral e de controlo avançado.

5.2.1 Parâmetros de controlo gerais



Fig. 5.1 Página do controlo de uma única unidade

1 Ligar/desligar

Toque no botão ligar/desligar para ligar ou desligar a unidade.

Quando a unidade está desligada, o modo, a temperatura, a velocidade do ventilador e a oscilação não podem ser ajustados.

2 Ajuste do modo

Prima os botões de Modo para definir o modo de funcionamento da unidade.

Os modos das unidades interiores das diferentes gamas não são todos iguais. Se um determinado modo não estiver disponível para a unidade interior, o ícone do modo correspondente não pode ser selecionado.

3 Regulação da temperatura

Utilizando as teclas para cima/para baixo, selecione OK. Cada vez que pressionar o botão, a temperatura aumenta/diminui 1 °C/°F.

Toque na área do valor da temperatura (número «29», conforme ilustrado na Fig. 5.1) para alternar para a exibição da temperatura interior. O valor da temperatura interior correspondente será exibido.

4 Ajuste da velocidade do ventilador

Prima o botão de velocidade do ventilador para ajustar a velocidade do ventilador da unidade.



NOTAS!

Por predefinição, a unidade funciona a uma velocidade de ventilação baixa no modo de desumidificação. A velocidade do ventilador não pode ser ajustada no modo de desumidificação ou aquecimento por piso radiante.

5 Regulação da oscilação

Ao premir o botão «esquerda e direita» ou «cima e baixo», pode ativar ou desativar a função de oscilação.



NOTAS!

Os tipos de oscilação das unidades interiores variam consoante as gamas.

6 Visualização de avarias

Quando a unidade interior não estiver a funcionar corretamente, prima  **Error** para visualizar as informações sobre a avaria.

5.2.2 Parâmetros de controlo avançados

Prima o botão Avançado para aceder à página de controlo avançado.

Prima os botões com ícones para ativar ou desativar a função correspondente.

- 1 As funções Sleep (suspensão), Quiet (silencioso), Auto Quiet (silencioso automático), E-heater (aquecimento elétrico), Ausência, Rapid (rápido) e Energy Saving (poupança de energia) só funcionam quando a unidade está ligada.
- 2 Quando a função Sleep está ativada, a função Quiet é ativada automaticamente. A função de sono não funciona nos modos automático, ventilador ou aquecimento por piso radiante.
- 3 A função Ausência só pode ser ativada no modo aquecimento. Quando a função ausência está ativada, a temperatura de regulação é de 8 °C.
- 4 A função de arrefecimento rápido só funciona no modo de arrefecimento. Da mesma forma, a função de aquecimento rápido só funciona no modo de aquecimento.
- 5 Quando a função de bloqueio total está ativada, os outros botões de bloqueio não funcionam.



NOTAS!

Quando o controlador centralizado é utilizado com diferentes unidades de ar condicionado, algumas funções variam.



Fig. 5.2 Página avançada

5.2.3 Regulação do temporizador

Prima o botão do temporizador para aceder à lista de parâmetros do temporizador (Fig. 4.2).

Prima o botão da área de opções do temporizador na lista do temporizador (temporizador ON/OFF, ajuste das informações repetidamente) para aceder à página de modificação do temporizador;

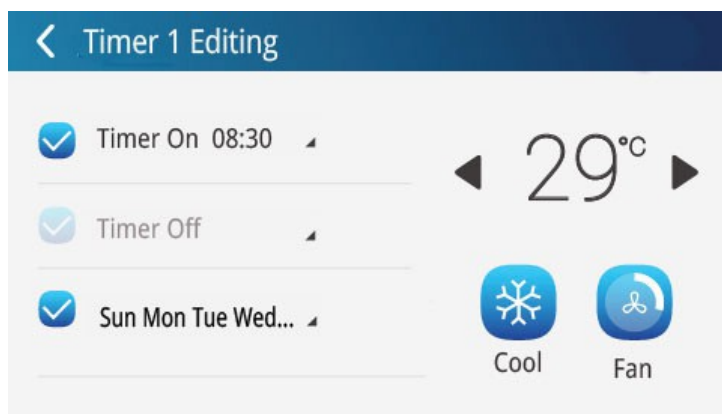


Fig. 5.3 Página de modificação do temporizador

1 Regulação do modo temporizador, da velocidade do ventilador e da temperatura; Idêntico ao controlo de unidade única;

2 Ajuste da hora de ativação/desativação do temporizador

Clique no botão da zona «Timer On **:**» para aceder à página de regulação da hora de ativação do temporizador;

Prima o botão da zona «Timer Off **:**» para aceder à página de configuração da hora de desligar o temporizador;

3 Configuração da repetição do temporizador

Prima o botão da zona de repetição para aceder à página de configuração da repetição do temporizador;



NOTAS!

Depois de definir a hora de início e de fim do temporizador e o

configuração de repetição, prima o botão



em frente a cada ícone de

opção para ativar ou desativar a opção.

5.3 Controlo de grupo

Prima o botão «Grupo» na página inicial para aceder à página de funções do grupo.

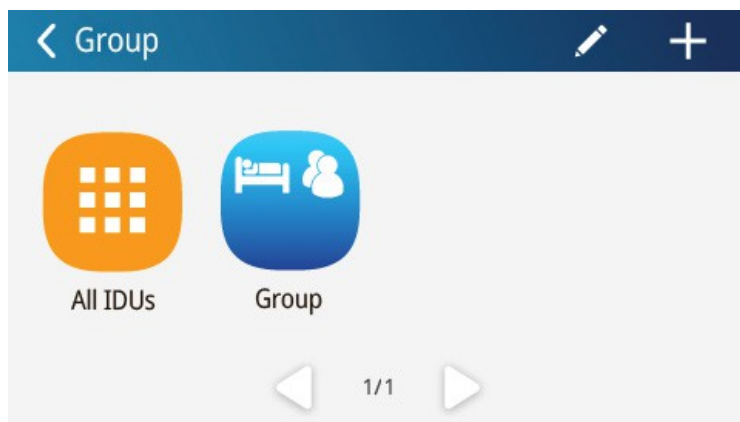


Fig. 5.4 Página de grupo

Toque no ícone («All IDU» ou no ícone azul) para aceder à página de controlo de grupo. As definições de controlo são as mesmas que para o controlo de unidade única.

Prima



para enviar o comando de controlo de grupo.

1 Editar grupo

Toque em  para aceder à página de modificação do grupo.

Toque no grupo a ser editado e aceda à página de edição do grupo. Pode definir um nome para o grupo e adicionar unidades interiores a um grupo.

Prima «Save» para guardar a configuração.



NOTAS!

Um conjunto de unidades interiores pode ser configurado em, no máximo, 5 grupos.

2 Adicionar um grupo

Toque em «» para adicionar novos grupos. A página de edição de grupos é apresentada.

Pode definir um nome para o grupo e adicionar unidades interiores a um grupo.

3 Eliminar o grupo

Prima o botão «Delete» para eliminar o grupo seleccionado.

5.4 Definições locais

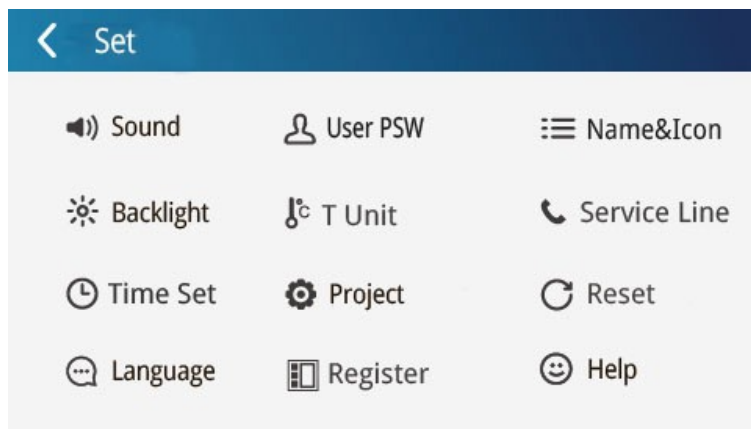


Fig. 5.5 Página de configurações

Toque em «Setting» na página inicial para aceder à página de parâmetros.

 **Project** é definido por técnicos profissionais; outras configurações podem ser definidas pelo utilizador.

As configurações locais incluem:

1 Som, idioma, unidade de temperatura

Prima o botão para seleccionar um tipo de configuração.

2 Configuração da hora

- (1) Defina o formato da hora: 12 ou 24 horas.
- (2) Defina a data e a hora do sistema do controlador centralizado.

3 Palavra-passe do utilizador

Prima este botão (User PSW) para ativar ou desativar a palavra-passe do utilizador.

Quando a senha está ativada, pode ser definida ou alterada com 6 a 10 dígitos ou caracteres.

Prima «Save» para guardar a palavra-passe.



NOTAS!

Se a palavra-passe do utilizador estiver ativada, o utilizador deve introduzir a palavra-passe para aceder à página de controlo quando o controlador centralizado for ligado ou ativado.

4 Ajuste da retroiluminação

Prima este botão (Backlight) para definir o tempo de espera da retroiluminação do ecrã. O ecrã desliga-se e o controlador centralizado entra no modo de suspensão quando o tempo de espera expira.

Ao premir o nível de retroiluminação  ou , pode ajustar o nível de retroiluminação.



NOTAS!

Quando o controlador centralizado estiver no modo de suspensão, pode ativá-lo tocando em qualquer parte do ecrã tátil ou no botão tátil no canto superior direito do ecrã.

5 Serviço de apoio ao cliente

Tem a possibilidade de definir o nome e o número de telefone do serviço de apoio ao cliente local, para poder contactá-lo imediatamente e obter soluções para os problemas e assistência técnica.

Toque em Guardar para guardar a configuração.

Restaurar as configurações padrão

Prima o botão



Reset

para restaurar as configurações locais, as configurações do

grupo, as configurações de programação, os nomes e ícones das unidades interiores, bem como outras configurações padrão.

- 1) Ao alternar entre CAN1 e CAN2, ou ao reiniciar o IP da unidade, restaure as configurações de fábrica do controlador centralizado.
- 2) Após concluir a depuração do controlador centralizado, ligue-o à rede. Se ligar o controlador centralizado à rede durante o processo de depuração, as configurações de fábrica devem ser restauradas.

5.5 Configurações de engenharia

Na página inicial, toque em «Setting» para aceder à interface de configuração.

1 Registo das unidades interiores

Aceda à interface de registo da unidade interior, selecione a unidade interior com base no seu número de engenharia e, em seguida, toque em Confirm para guardar: a unidade interior registada é apresentada na página inicial.



NOTAS!

É possível registar um máximo de 32 conjuntos de unidades interiores.

2 Configuração do nome

Aceda à interface de configuração do nome da unidade interior para seleccionar o seu número de engenharia e, em seguida, defina o nome e o ícone da unidade interior.

Fig. 5.6 Página de configuração da unidade interior

Prima o botão «  » para seleccionar a unidade interior a configurar.

- (1) **Nome:** podem ser introduzidos números ou letras (o nome não deve exceder 15 caracteres).
- (2) **Ícone:** prima para seleccionar o ícone predefinido.
- (3) **N.º de engenharia:** pode ser definido entre 1 e 255.
- (4) Prima «Save» para guardar as definições. Em seguida, a lista de unidades interiores na página inicial apresentará o novo nome e o novo ícone das unidades interiores.

5.6 Informações úteis

Toque em «Setting» na página inicial para aceder à página de definições. Toque em



Help para aceder à página de ajuda e, em seguida, prima o botão "

 **Operation Notice**

" para aceder às informações úteis.

Nesta página, o utilizador tem acesso a informações sobre a unidade local, aos contactos do serviço de apoio ao cliente, ao manual de instruções, etc.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com



COMANDO CENTRALIZZATO

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE E ALL'USO

Installatore



HPVOTAB-V1



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo piena soddisfazione nell'utilizzo. Leggete attentamente questo manuale d'uso del prodotto e conservatelo. Se perdete questo manuale, contattate il vostro installatore, visitate il nostro sito web www.heiwa-france.com per scaricarlo o inviate un'e-mail a contact@heiwa-france.com per ricevere la versione elettronica.



HEIWA

Changez d'air



Acquistare un Mini DRV Heiwa significa fare la propria parte per il pianeta

Compensiamo il 100% delle emissioni di carbonio legate ai nostri trasporti.



Unisciti anche tu a Tree-Nation e alla foresta Heiwa.

Con oltre 179 progetti di riforestazione distribuiti in più di 30 paesi, l'ONG Tree-Nation riunisce e coordina gli sforzi di riforestazione in tutto il mondo su un'unica piattaforma, consentendo a ogni cittadino, azienda e piantatore di fare la propria parte per il pianeta.

www.heiwa-france.com

All'attenzione dell'utente



PERICOLO

- Non utilizzare una prolunga per alimentare l'apparecchio.
- Non condividere le prese di alimentazione tra più apparecchi. Un'alimentazione inadeguata o insufficiente può causare incendi o scosse elettriche.
- Non lasciare che sostanze o gas diversi dai refrigeranti specificati entrino nell'apparecchio durante il collegamento del tubo del refrigerante. La presenza di altri gas o sostanze ridurrà le prestazioni dell'apparecchio e può causare un aumento anomalo della pressione nel ciclo di refrigerazione. Ciò può causare esplosioni.
- Non lasciare che i bambini giochino con il condizionatore. I bambini devono essere costantemente sorvegliati quando si trovano in prossimità del condizionatore.



ATTENZIONE

1. L'installazione deve essere effettuata da un rivenditore o da uno specialista autorizzato. Un'installazione difettosa può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
2. L'installazione deve essere effettuata in conformità con le istruzioni di installazione (un'installazione non corretta può causare perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi). In Francia, l'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato e certificato, nel rispetto delle norme elettriche NF C15-100 e delle norme sul gas EN 378.
3. Contattare un tecnico autorizzato per effettuare riparazioni o manutenzione su questo apparecchio.
4. Utilizzare solo i componenti e gli accessori inclusi e specificati per l'installazione. L'uso di componenti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e può anche causare malfunzionamenti.
5. Installare gli apparecchi su pareti e pavimenti stabili e solidi in grado di sostenerne il peso. Se il luogo scelto non è in grado di sostenere il peso dell'apparecchio, o se l'installazione non viene eseguita correttamente, l'apparecchio potrebbe cadere e causare lesioni o danni gravi.

CLAUSOLA DI ESCLUSIONE

Il produttore non sarà ritenuto responsabile in caso di lesioni personali o danni materiali causati dai seguenti motivi:

1. Il prodotto è danneggiato a causa di un uso improprio o di una manipolazione errata.
2. Il prodotto è stato modificato, alterato, sottoposto a manutenzione o utilizzato senza l'uso degli strumenti necessari raccomandati nel manuale di istruzioni del produttore.
3. Da una verifica è emerso che il difetto del prodotto è stato causato direttamente dal contatto con una sostanza corrosiva.
4. Dopo verifica, i difetti del prodotto sono dovuti al mancato rispetto delle procedure di trasporto.
5. Utilizzo, riparazione o manutenzione dell'unità senza attenersi al manuale di istruzioni o alle normative correlate.
6. Dopo verifica, il problema o la controversia è causato dalle specifiche di qualità o dalle prestazioni di parti e componenti prodotti da altri fabbricanti.
7. I danni sono causati da calamità naturali, da un ambiente di utilizzo inadeguato o da cause di forza maggiore.

Indice

2	All'attenzione dell'utente	8
3	Istruzioni per l'installazione	8
3.1	Condizioni di installazione	10
3.2	Istruzioni per il cablaggio	11
3.3	Procedure di installazione	15
3.4	Procedura di smontaggio	16
4	Display e istruzioni per l'uso	16
4.1	Display e pulsanti della pagina principale	17
4.2	Pulsanti generali	18
4.3	Istruzioni per l'uso dei pulsanti	18
5	Descrizione delle funzioni	19
5.1	Accensione/spegnimento di tutte le unità	19
5.2	Controllo di una singola unità	19
5.3	Controllo di gruppo	23
5.4	Impostazioni locali	24
5.5	Impostazioni tecniche	26
5.6	Informazioni utili	27

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se è necessario installare, spostare o effettuare la manutenzione del climatizzatore, si prega di contattare il proprio installatore. Il climatizzatore deve essere installato, spostato o sottoposto a manutenzione da personale autorizzato e qualificato. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi danni, lesioni gravi o addirittura la morte.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici in tutta l'Unione Europea. Per evitare un possibile inquinamento ambientale o rischi per la salute derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, assicurarsi di riciclare il prodotto in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Per riciclare il dispositivo usato, si prega di utilizzare il sistema di raccolta e riciclaggio o di contattare il negozio presso il quale è stato effettuato l'acquisto. Il negozio potrà ritirare il prodotto per un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

1 Istruzioni di sicurezza (da rispettare rigorosamente)

AVVERTENZA SPECIALE:

- ❶ Rispettare rigorosamente le normative nazionali in materia di gas.
- ❷ Non forare né bruciare.
- ❸ Non utilizzare metodi di pulizia o di accelerazione del processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- ❹ Tenere presente che i refrigeranti possono essere inodori.
- ❺ L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a X m² (« X » vedi sezione 3.1.1).
- ❻ L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di ignizione in funzione continua (ad es.: fiamme libere, apparecchi a gas o radiatori elettrici accesi).



VIETATO: Questo simbolo indica un divieto. Qualsiasi operazione eseguita in modo errato può causare lesioni gravi o addirittura mortali.



AVVERTENZA: Se questa avvertenza non viene rispettata, sussiste il rischio di gravi lesioni personali o danni materiali.



NOTA: Se questa istruzione non viene rispettata, sussiste il rischio di lesioni personali o danni materiali di entità da lieve a media.



DA RISPETTARE: Questo simbolo indica un'istruzione da rispettare. Qualsiasi operazione errata può causare danni a cose o persone.

**AVVERTENZA!**

Questo prodotto non può essere installato in un ambiente corrosivo, infiammabile o esplosivo, né in un luogo soggetto a particolari vincoli, ad esempio una cucina. In caso contrario, il normale funzionamento e la durata di vita dell'unità potrebbero essere compromessi e sussisterebbe persino il rischio di incendio o di lesioni gravi. Nei luoghi speciali sopra menzionati, utilizzare un climatizzatore speciale dotato di funzione anticorrosione o antideflagrante.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'unità.



Il climatizzatore è caricato con un refrigerante infiammabile R32 (GWP: 675).



Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso.



Prima di installare il climatizzatore, leggere il presente manuale d'uso.



Prima di riparare il climatizzatore, leggere attentamente il presente manuale d'uso. I numeri riportati nel presente manuale potrebbero differire da quelli presenti sui componenti fisici; si prega di fare riferimento a questi ultimi.

2 Avviso per l'utente

- Tutte le unità interne devono essere alimentate da un'unica fonte di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di comunicazione sia collegato alla porta corretta, altrimenti si potrebbero verificare malfunzionamenti nella comunicazione.
- Il controller centralizzato non deve in nessun caso subire urti o cadute. Evitare di smontarlo troppo frequentemente.
- Non utilizzare in nessun caso il controller centralizzato con le mani bagnate.
- Assicurarsi che lo schermo del controller centralizzato non venga mai graffiato con oggetti duri, taglienti o appuntiti.
- Se il controller centralizzato è collegato alla rete dell'unità esterna (UE) o all'ultima unità interna (UI) della rete delle unità interne, è necessario collegare una resistenza corrispondente tra le porte G1 e G2.
- Tutte le immagini presenti in questo manuale sono fornite solo a titolo di riferimento; fare riferimento al prodotto reale.

3 Istruzioni di installazione

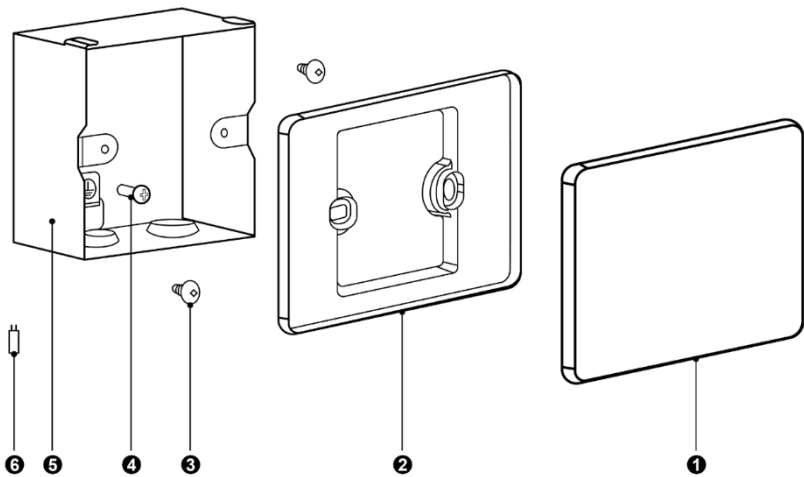


Fig.3.1 Componenti del controller centralizzato

N.	①	②	③	④
Nome	Touchscreen del controller	Coperchio posteriore del controller	Vite autofilettante ST4,2x9,5 MC (per il fissaggio del coperchio posteriore del controller)	Vite M4x12 (utilizzata per fissare il cavo di terra)
Q.tà	1	1	2	1

N.	5	6	—	—
Nome	Scatola di cablaggio installata a muro	Resistenza di terminazione	—	—
Qtà	1	1	—	—

Unità: mm

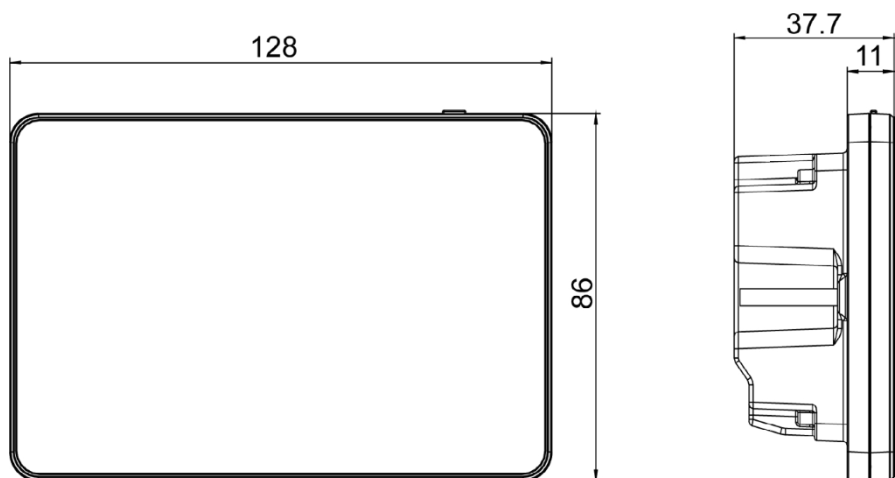


Fig. 3.2 Dimensioni del controller centralizzato

Unità: mm

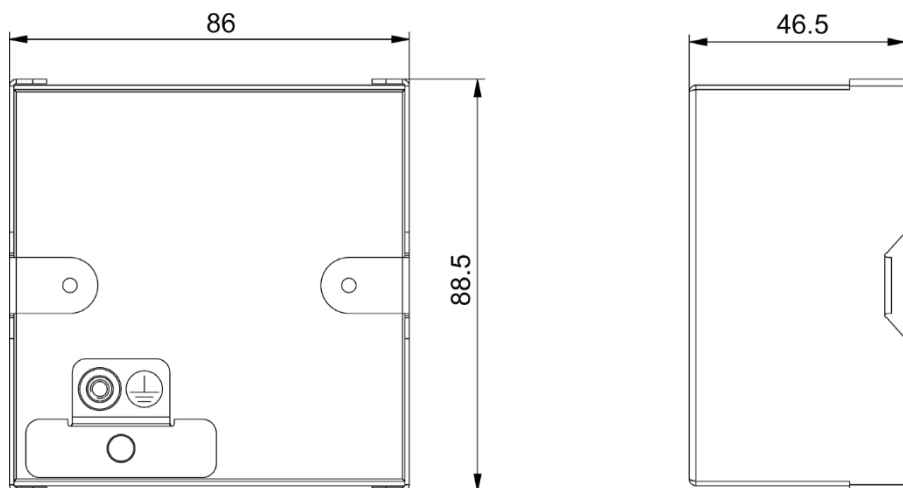


Fig. 3.3 Dimensioni della scatola di cablaggio installata a parete

3.1 Condizioni di installazione

Il cavo di comunicazione del controller centralizzato deve essere selezionato in base alla tabella sottostante. Non utilizzare in nessun caso un cavo non conforme alle istruzioni del presente manuale.

Rete	Tipo di cavo	Norma del cavo	Dimensioni del cavo (mm ² /AWG)	Lunghezza totale L (m/piedi)	Nota
Rete interna	Cavo schermato in cloruro di polivinile leggero/ordinario. (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	IEC 60227-5:2007	2×0,75~2×1,25 (2×AWG18~2×AWG16)	L≤1000 m (L≤3280-5/6 piedi)	Le dimensioni del cavo sono 2×1 mm ² (2×AWG16), il cavo di comunicazione può essere prolungato. Tuttavia, in ogni caso, la lunghezza totale non deve superare i 1500 m (4921-1/4 piedi).
Rete esterna				L≤500 (L≤820-1/5 piedi)	La lunghezza totale del cavo di comunicazione non deve superare i 500 m (820-1/5 piedi).



NOTA!

Il cavo deve essere di tipo circolare (i conduttori devono essere intrecciati tra loro).

Se l'unità è destinata ad essere installata in un luogo con un campo magnetico intenso o una forte fonte di interferenze, è necessario utilizzare un cavo schermato.

Non installare in nessun caso il controller centralizzato nei seguenti luoghi: Luoghi in cui sono presenti gas corrosivi o una quantità considerevole di polvere, nebbia salina o fumo d'olio.

Luoghi bagnati e umidi o esposti direttamente alla luce solare. Luoghi situati in prossimità di oggetti ad alta temperatura e luoghi in cui l'unità potrebbe essere esposta a spruzzi d'acqua.

3.2 Istruzioni per il cablaggio

3.2.1 Porte di cablaggio

Serigrafia sul corpo	G1, G2	F1, F2	L, N
Significato	Porta di comunicazione CAN	【Riservato】	Porta di alimentazione

3.2.2 Alimentazione elettrica

- ① Il controller centralizzato deve utilizzare una fonte di alimentazione elettrica indipendente.
- ② Intervallo di tensione in ingresso: 100~240 V CA; Intervallo di frequenza: 50/60 Hz.
- ③ Potenza nominale massima: 3 W.
- ④ Il cavo di alimentazione di questo controller può essere sostituito solo dal produttore o da un suo agente di riparazione autorizzato.
- ⑤ Scegliere il cavo di alimentazione in base alla tabella seguente. Non utilizzare in nessun caso un cavo non conforme alle indicazioni del presente manuale d'uso.

Tipo di cavo	Norma del cavo	Dimensioni del cavo (mm ²)
Cavo unipolare conduttore flessibile non rivestito (60227 IEC 08)	IEC 60227-3 2007	1,5

3.2.3 Metodo di collegamento

Esistono tre metodi di collegamento del controller centralizzato al sistema di climatizzazione:

Metodo 1: Collegamento alla rete UI

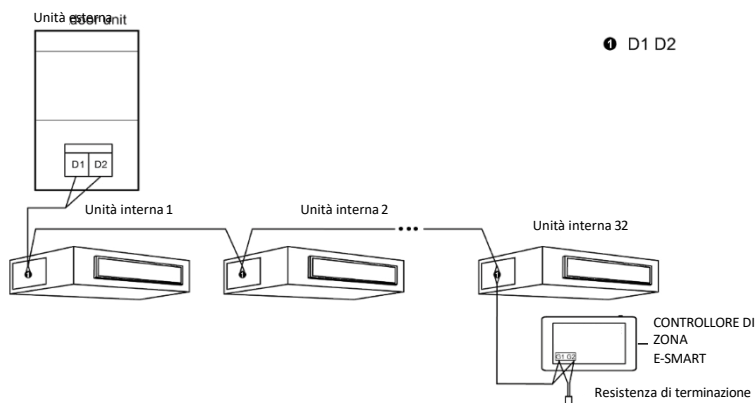


Fig. 3.4 Controller centralizzato collegato alla rete di UE

Metodo 2: Collegamento alla rete UE

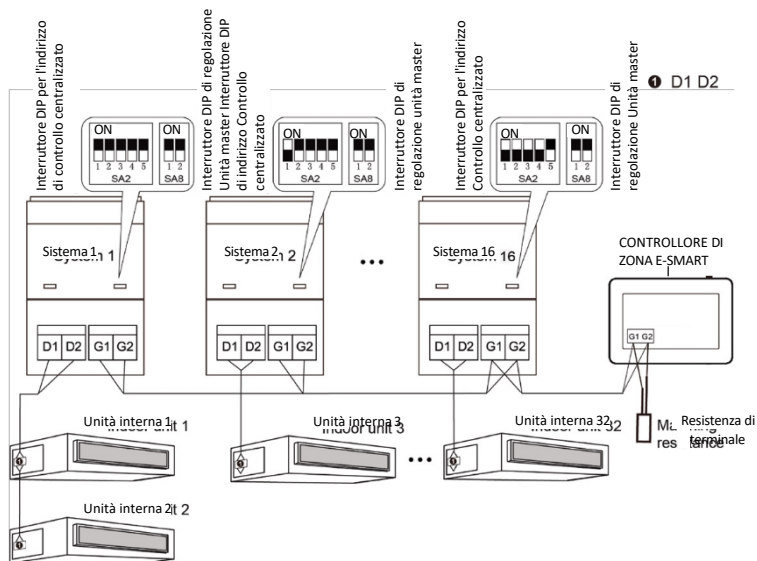


Fig. 3.5 Controller centralizzato collegato alla rete UE

Metodo 3: Collegamento alla rete del convertitore di modalità di recupero del calore

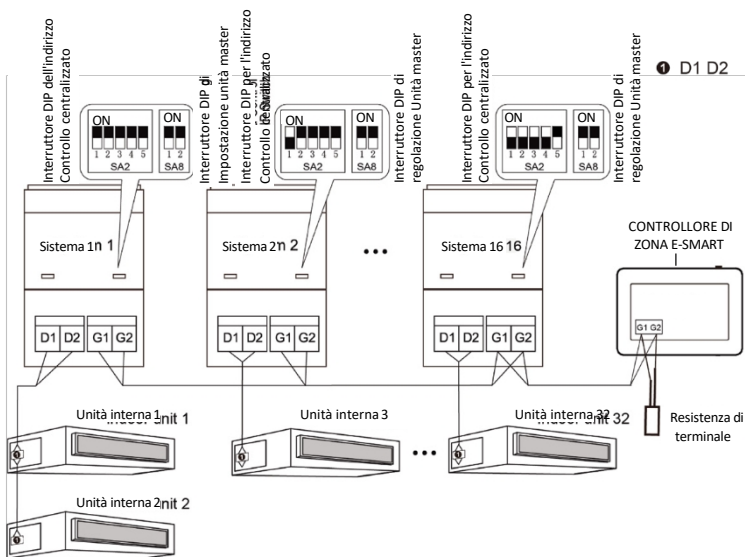


Fig. 3.6 Controller centralizzato collegato alla rete del convertitore di modalità di recupero del calore

Istruzioni per il cablaggio:

- ① Il controller centralizzato intelligente è applicabile alle unità multi-VRF, collegabile alla rete UI, alla rete UE o alla rete del convertitore di modalità. Un singolo controller centralizzato è in grado di controllare fino a 16 sistemi di unità esterne e fino a 32 unità interne.
- ② Se il controller centralizzato deve essere collegato alla rete delle unità interne, effettuare i collegamenti come da fig. 3.4. Il controller può essere collegato a qualsiasi unità interna in serie, ovvero collegando le porte G1 e G2 del controller alle porte D1 e D2 con i cavi di comunicazione. Quando il controller è collegato all'unità terminale della rete delle unità interne, è necessario aggiungere una resistenza corrispondente ai cavi di comunicazione sulle porte G1 e G2.
- ③ Se il controller centralizzato deve essere collegato alla rete UE, effettuare i collegamenti come da Fig. 3.5. Il controller centralizzato può essere collegato solo al sistema terminale della rete UE. È necessario aggiungere una resistenza adeguata ai cavi di comunicazione sulle porte G1 e G2.
- ④ L'interruttore DIP dell'indirizzo del controller centralizzato (SA2_Addr-CC) indica l'indirizzo del regolatore centralizzato, necessaria quando diversi sistemi di refrigerazione vengono comandati in modalità centralizzata. L'impostazione di fabbrica predefinita è «00000».
- ⑤ Se il controller centralizzato deve essere collegato alla rete di recupero del calore, effettuare i collegamenti come da fig. 3.6. Il metodo 2 è applicabile anche al controller centralizzato collegato alla rete di recupero del calore.
- ⑥ Se il controller centralizzato deve essere collegato alla rete UE, impostare l'interruttore DIP dell'indirizzo di controllo centralizzato dell'UE secondo i seguenti metodi:
- ⑦ Sull'unità esterna master, l'interruttore DIP (SA8) deve essere impostato su 00. In caso contrario, l'impostazione non è valida;
- ⑧ Nello stesso sistema di refrigerazione, l'interruttore DIP dell'indirizzo del controller centralizzato su un'unità non master non è valido e non è necessario modificare le impostazioni;
- ⑥ L'interruttore DIP dell'indirizzo del controller centralizzato sull'unità esterna master di un sistema di refrigerazione deve essere impostato su 00000, poiché tale sistema è il sistema in modalità master;

L'interruttore DIP dell'indirizzo del controller centralizzato sull'unità master degli altri sistemi di refrigerazione deve essere impostato come segue:

SA2					N. indirizzo
DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	DIP5	
1	0	0	0	/	2
0	1	0	0	/	3
1	1	0	0	/	4
0	0	1	0	/	5
1	0	1	0	/	6
0	1	1	0	/	7
1	1	1	0	/	8
0	0	0	1	/	9
1	0	0	1	/	10
0	1	0	1	/	11
1	1	0	1	/	12
0	0	1	1	/	13
1	0	1	1	/	14
0	1	1	1	/	15
1	1	1	1	/	16

- 10** L'interruttore DIP dell'indirizzo del controller centralizzato non può essere lo stesso su più sistemi di refrigerazione diversi. In caso contrario, potrebbero verificarsi conflitti di indirizzo, con il rischio di malfunzionamento dell'unità.

3.3 Procedure di installazione

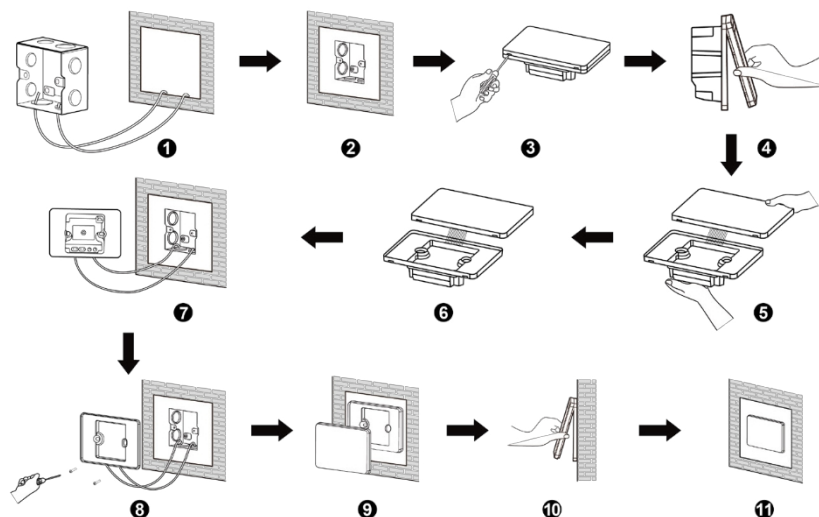


Fig. 3.7 Schema di installazione

La Fig. 3.7 illustra le fasi di installazione del controller centralizzato.

Si prega di prestare attenzione ai seguenti punti:

- ❶ Prima dell'installazione, spegnere l'unità interna; l'alimentazione deve rimanere disattivata per tutta la durata del processo di installazione.
- ❷ Durante l'installazione, fare attenzione a non danneggiare il touchscreen.
- ❸ Prima dell'installazione, effettuare i seguenti preparativi:
- ❹ Se il controller centralizzato è installato a parete, praticare un foro di installazione di dimensioni 86 mm × 88,5 mm × 46,5 mm nella parete.
- ❺ Al punto ❶, estrarre i cavi di alimentazione e di comunicazione e farli passare separatamente attraverso i fori di cablaggio sul pannello posteriore della scatola elettrica. Non far passare in nessun caso i cavi attraverso lo stesso foro.
- ❻ Al punto ❷, fissare la scatola di cablaggio alla parete.
- ❼ Al punto ❸, rimuovere il cavo che collega il touchscreen al pannello posteriore del controller. Riporre quindi il touchscreen in un luogo sicuro.

- 8 Al punto ⑦, collegare i cavi di comunicazione ai morsetti G1 e G2 e collegare il filo neutro e quello di fase ai morsetti L e N; collegare il filo di terra alla posizione  sul pannello posteriore della scatola elettrica. Fissarlo con la vite M4x12.
- 6 Al punto ⑧, fissare il coperchio posteriore del controller sul quadro elettrico con 4vite ST4.2x9.5MC.
- 10 Al punto ⑨, collegare il cavo tra il touchscreen e il pannello posteriore del controller.

3.4 Procedura di smontaggio

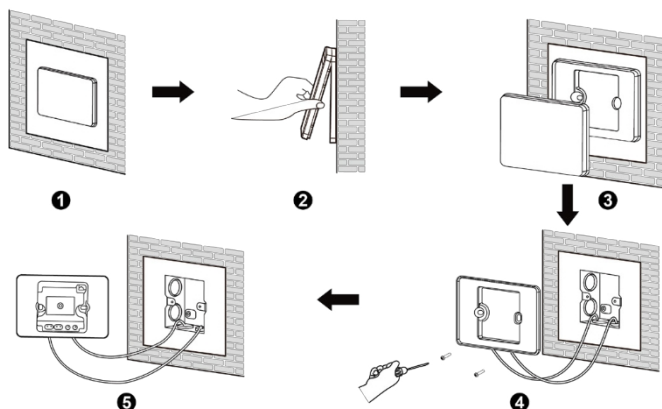


Fig. 3.8 Schema di smontaggio

4 Display e istruzioni per l'uso

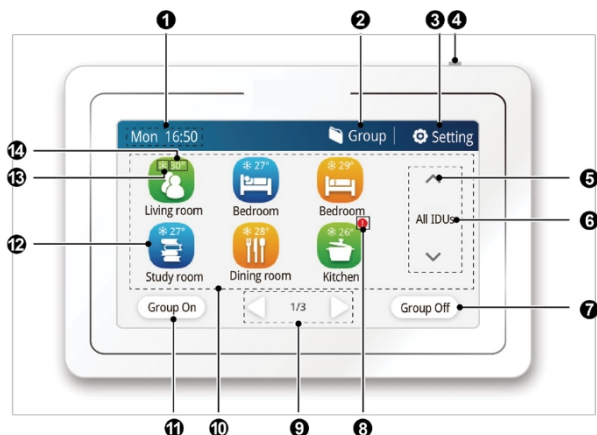


Fig. 4.1 Pagina principale

4.1 Display e pulsanti della pagina principale

N.	Nome	Istruzioni
1	Ora di sistema	Quando il controller è connesso alla rete di comunicazione, visualizza il giorno corrente, l'ora, i minuti, am (mattina)/pm (pomeriggio) (orologio a 12 ore);
2	Gruppo	Premere questo pulsante per accedere alla pagina dell'elenco dei gruppi per il controllo e la modifica dei gruppi, ecc.
3	Impostazioni	Premere questo pulsante per accedere alle impostazioni regolazioni locali, tecniche, ecc.
4	Pulsante touch	Premere il pulsante touch per accendere/spegnere lo schermo del controller di zona E-Smart. Tenere premuto il pulsante touch per 5 secondi per ripristinare il controller di zona E-Smart.
5	Cambio di zona	Premere il pulsante touch per cambiare zona;
6	Nome della zona	Nome della zona attuale;
7	Pulsante di spegnimento di gruppo	Premere una volta questo pulsante per spegnere le unità interne della zona corrente.
8	Icona dell'unità interna, si trova l'icona di errore o di protezione	Quando questa unità interna è l'unità principale o si trova in uno stato di errore o di protezione, viene visualizzata l'icona corrispondente. La priorità di visualizzazione è: UI -errore-protezione.
9	Indice delle pagine	Allo stato attuale, quando il numero di UI supera quello visualizzabile su una pagina, è possibile passare alla pagina successiva o precedente.
10	Visualizzazione delle interfacce utente	Visualizza su una pagina separata l'elenco delle unità interne controllate dal controller di zona E-Smart. Scorrere verso sinistra o destra per cambiare pagina. Premere una volta questo pulsante per accendere le unità interne della zona corrente.
11	Pulsante di avvio del gruppo	
12	Icona UI	Premere il pulsante per accedere alla pagina di controllo dell'unità interna. L'icona grigia indica che l'UI è spenta.
13	Icona della modalità di funzionamento	Quando l'unità interna è accesa, viene visualizzata la modalità di funzionamento corrente:  Auto  Climatizzazione  Deumidificazione  Ventilatore  Riscaldamento  Riscaldamento a pavimento  Distribuzione del calore 3D  Riscaldamento 3D
14	Icona di temperatura impostata	Quando l'unità interna è accesa, la temperatura impostata viene visualizzata qui.

4.2 Pulsanti generali

Visualizzazione	Nome	Significato	Visualizzazione	Nome	Significato
	Indietro	Premere questo pulsante per tornare alla pagina precedente.		Opzione	L'opzione è selezionata/non selezionata
	Pagina	Pagina precedente		Pagina successiva	Pagina successiva
	Aggiungi	Premere questo pulsante per aggiungere un gruppo		Modifica	Premere questo pulsante per modificare il gruppo
	Riduci	Premere questo pulsante per diminuire il valore		Aumenta	Premere questo pulsante per aumentare il valore
	Sinistra	Premere questo pulsante per diminuire il valore		Destra	Premere questo pulsante per aumentare il valore
	In basso	Premere questo pulsante per diminuire il valore		Torna all'inizio	Premere questo pulsante per aumentare il valore

4.3 Istruzioni per l'uso dei pulsanti

Il controller centralizzato utilizza un touchscreen capacitivo in modo che l'utente possa azionare le unità semplicemente toccando lo schermo.

I pulsanti dello schermo si presentano come segue:

1 Icona

Un pulsante con icona può essere utilizzato direttamente. Vedere la sezione 4.2 per ulteriori dettagli.

2 Testo

Premere il pulsante Testo per accedere alla pagina corrispondente; (si prenda ad esempio la pagina delle impostazioni dell'interfaccia utente):

Filter Dirty Alarm

Premilo per accedere alle impostazioni di questo elemento;

2 Icona + Testo

A seconda del significato del testo, selezionare una determinata funzione o accedere a una determinata pagina. (Prendiamo ad esempio l'impostazione dell'audio):



Premilo per accedere alla pagina di regolazione dell'audio;

3 Pulsante di area

Nella pagina Timer, come mostrato nella Fig. 4.2, ogni orologio corrisponde a un pulsante di zona.

Premere il pulsante di zona per accedere alla pagina di impostazione del timer.

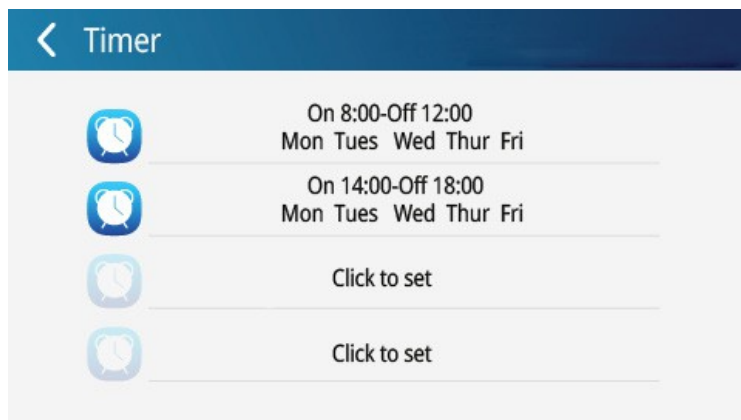


Fig. 4.2 Pagina dell'elenco dei timer

5 Descrizione delle funzioni

5.1 Accensione/spegnimento di tutte le unità

Nella pagina iniziale, premere il pulsante "Group Off" per spegnere tutte le unità interne.

Premere il pulsante "Group On" per accendere tutte le unità interne.

Successivamente, le unità interne funzioneranno secondo le impostazioni definite.

5.2 Controllo di una singola unità

Nella pagina iniziale, tocca l'icona dell'unità interna per accedere al controllo di una singola unità.

Le impostazioni del controllo di una singola unità comprendono impostazioni di controllo generale e di controllo avanzato.

5.2.1 Impostazioni di controllo generali



Fig.5.1 Pagina del controllo dell'unità interna singola

1

Accensione/spegnimento

Premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere o spegnere l'unità.

Quando l'unità è spenta, non è possibile regolare la modalità, la temperatura, la velocità della ventola e l'oscillazione.

2 Impostazione della modalità

Premere i pulsanti Modalità per impostare la modalità di funzionamento dell'unità.

Le modalità delle unità interne delle diverse gamme non sono tutte uguali. Se una determinata modalità non è disponibile per l'unità interna, l'icona della modalità corrispondente non può essere selezionata.

3 Impostazione della temperatura

Utilizzando i tasti su/giù, selezionare OK. Ad ogni pressione del tasto, la temperatura aumenta/diminuisce di 1 °C/°F.

Toccare l'area del valore della temperatura (cifra «29» come illustrato nella Fig. 5.1) per passare alla visualizzazione della temperatura interna. Verrà visualizzato il valore della temperatura interna corrispondente.

4 Regolazione della velocità del ventilatore

Premere il pulsante della velocità del ventilatore per regolare la velocità del ventilatore dell'unità.



NOTE!

L'unità è impostata di default su una velocità di ventilazione bassa in modalità deumidificazione. La velocità del ventilatore non può essere regolata in modalità deumidificazione o riscaldamento a pavimento.

5 Regolazione dell'oscillazione

Premendo il pulsante «sinistra e destra» o «su e giù», è possibile attivare o disattivare la funzione di oscillazione.



NOTA!

I tipi di oscillazione delle unità interne non sono tutti uguali a seconda delle gamme.

6 Visualizzazione dei malfunzionamenti

Quando l'unità interna non funziona correttamente, premere  **Error** per visualizzare le informazioni sul malfunzionamento.

5.2.2 Impostazioni di controllo avanzate

Premere il pulsante Avanzate per accedere alla pagina di controllo avanzato.

Premere i pulsanti con le icone per attivare o disattivare la funzione corrispondente.

- 1 Le funzioni Sleep (sonno), Quiet (silenzioso), Auto Quiet (silenzioso automatico), E-heater (riscaldamento elettrico), Assenza, Rapid (rapido) ed Energy Saving (risparmio energetico) funzionano solo quando l'unità è in funzione.
- 2 Quando la funzione Sleep è attivata, si attiva successivamente la funzione silenziosa. La funzione Sleep non è operativa in modalità automatica, ventilazione o riscaldamento a pavimento.
- 3 La funzione Assenza può essere attivata solo in modalità riscaldamento. Quando la funzione assenza è attivata, la temperatura di regolazione è di 8 °C.
- 4 La funzione di raffreddamento rapido è operativa solo in modalità raffreddamento. ~~Stesso~~ modo, la funzione di riscaldamento rapido è operativa solo in modalità riscaldamento.
- 5 Quando la funzione di blocco totale è attivata, gli altri pulsanti di blocco non funzionano.



NOTA!

Quando il controller centralizzato viene utilizzato con diverse unità di climatizzazione, alcune funzioni variano.



Fig. 5.2 Pagina avanzata

5.2.3 Impostazione del timer

Premere il pulsante del timer per accedere all'elenco delle impostazioni del timer (Fig. 4.2).

Premere il pulsante dell'area delle opzioni del timer nell'elenco del timer (timer ON/OFF, impostazione delle informazioni più volte) per accedere alla pagina di modifica del timer;

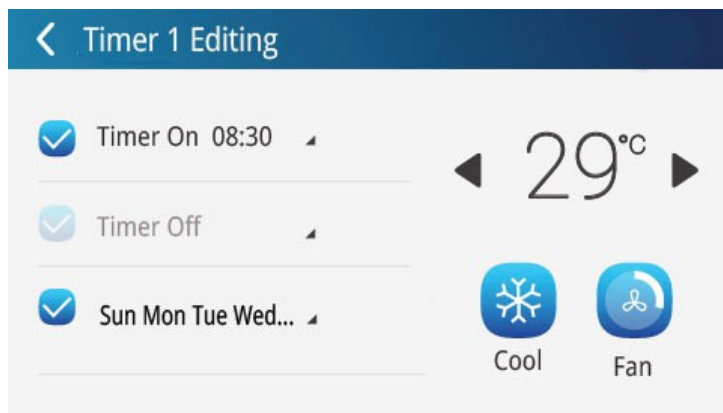


Fig. 5.3 Pagina di modifica del timer

① Impostazione della modalità timer, della velocità della ventola e della temperatura; identico al comando per unità singola;

② Impostazione dell'ora di accensione/spegnimento del timer

Fare clic sul pulsante di zona « Timer On **:** » per accedere alla pagina di impostazione dell'ora di avvio del timer;

Premere il pulsante dell'area « Timer Off **:** » per accedere alla pagina di impostazione dell'ora di spegnimento del timer;

③ Impostazione della ripetizione del timer

Premere il pulsante dell'area di ripetizione per accedere alla pagina di impostazione della ripetizione del timer;



Dopo aver impostato l'ora di accensione e di spegnimento del timer e la impostazione di ripetizione, premere il pulsante  davanti a ciascuna icona di opzione per attivare o disattivare l'opzione.

5.3 Controllo di gruppo

Premere il pulsante Gruppo nella pagina iniziale per accedere alla pagina delle funzioni del gruppo.

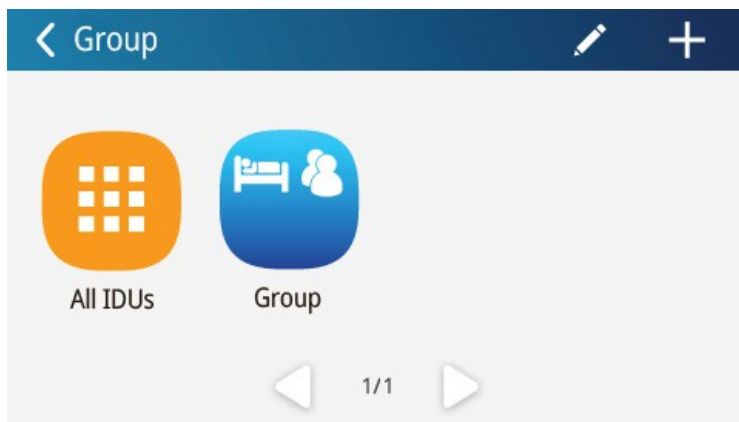


Fig. 5.4 Pagina di gruppo

Premere l'icona ("All IDU" o l'icona blu) per accedere alla pagina di controllo di gruppo. Le impostazioni di controllo sono le stesse del controllo di una singola unità.

Premere  per inviare il comando di controllo del gruppo.

1 Modifica gruppo

Premere  per accedere alla pagina di modifica del gruppo.

Premere il gruppo da modificare per accedere alla pagina di modifica del gruppo. È possibile definire un nome per il gruppo e aggiungere unità interne a un gruppo.

Premere Salva per salvare l'impostazione.



È possibile configurare un insieme di unità interne in un massimo di 5 gruppi.

2 Aggiungi un gruppo

Premere  per aggiungere nuovi gruppi. Viene visualizzata la pagina di modifica dei gruppi.

È possibile definire un nome per il gruppo e aggiungere unità interne a un gruppo.

3 Eliminare il gruppo

Premere il pulsante Delete per eliminare il gruppo selezionato.

5.4 Impostazioni locali

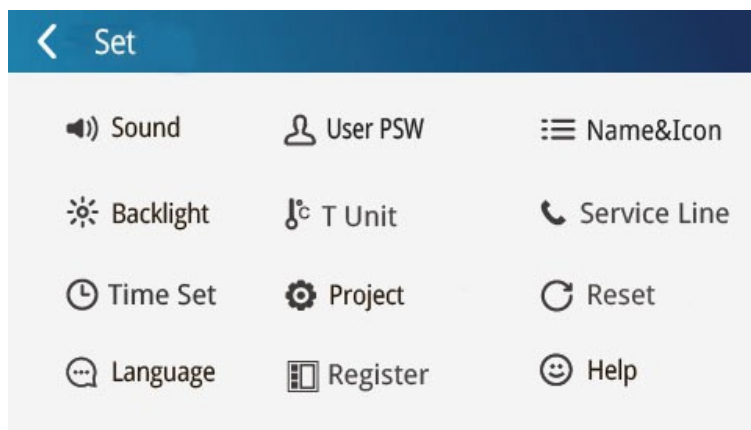


Fig. 5.5 Pagina delle impostazioni

Premere Setting nella pagina iniziale per accedere alla pagina delle impostazioni.



Project è impostato da tecnici professionisti; altre impostazioni possono essere configurate dall'utente.

Le impostazioni locali includono:

1 Audio, lingua, unità di misura della temperatura

Premere il pulsante per selezionare 1 tipo di impostazione.

2 Impostazione dell'ora

- (1) Impostare il formato dell'ora: 12 o 24 ore.
- (2) Impostare la data e l'ora del sistema del controller centralizzato.

3 Password utente

Premere questo pulsante (User PSW) per attivare o disattivare la password utente.

Quando la password è attivata, è possibile impostarla o modificarla utilizzando da 6 a 10 cifre o caratteri.

Premere Salva per salvare la password.



NOTE!

Se la password utente è attivata, l'utente deve inserire la password per accedere alla pagina di controllo quando il controller centralizzato viene acceso o attivato.

4 Impostazione della retroilluminazione

Premere questo pulsante (Backlight) per impostare il tempo di spegnimento della retroilluminazione dello schermo. Lo schermo si spegne e il controller centralizzato entra in modalità sleep allo scadere del tempo impostato.

Premendo il livello di retroilluminazione  o , è possibile regolare il livello di retroilluminazione.



NOTA!

Quando il controller centralizzato è in modalità sleep, è possibile riattivarlo toccando qualsiasi parte del touchscreen o il pulsante tattile in alto a destra dello schermo.

5 Servizio clienti

È possibile impostare il nome e il numero di telefono del servizio clienti locale per poterlo contattare immediatamente e ottenere soluzioni ai problemi e assistenza tecnica.

Premere Salva per salvare l'impostazione.

Ripristina impostazioni predefinite

Premere il pulsante



Reset

per ripristinare le impostazioni locali, le impostazioni di

di gruppo, le impostazioni di programmazione, i nomi e le icone delle unità interne e altre impostazioni predefinite.

- 1) Quando si passa da CAN1 a CAN2 o si reimposta l'IP dell'unità, ripristinare le impostazioni di fabbrica del controller centralizzato.
- 2) Una volta completato il debug del controller centralizzato, collegarlo alla rete. Se si collega il controller centralizzato alla rete durante il processo di debug, è necessario ripristinare le impostazioni di fabbrica.

5.5 Impostazioni tecniche

Nella pagina iniziale, premere Setting per accedere all'interfaccia di impostazione.

1 Registrazione delle unità interne

Accedere all'interfaccia di registrazione dell'unità interna, selezionare l'unità interna in base al suo numero di ingegneria, quindi premere Conferma per salvare: l'unità interna registrata viene visualizzata nella pagina iniziale.



È possibile registrare un massimo di 32 gruppi di unità interne.

2 Impostazione del nome

Passare all'interfaccia di impostazione del nome dell'unità interna per selezionare il suo numero di ingegneria, quindi definire il nome e l'icona dell'unità interna.

Fig. 5.6 Pagina di configurazione dell'unità interna

Premere il pulsante "  " per selezionare l'unità interna da configurare.

- (1) **Nome:** è possibile inserire cifre o lettere (il nome non deve superare i 15 caratteri).
- (2) **Icona:** premere per selezionare l'icona preimpostata.
- (3) **Codice tecnico:** può essere impostato tra 1 e 255.
- (4) Premere Save per salvare le impostazioni. Successivamente, l'elenco delle unità interne nella pagina iniziale mostrerà il nuovo nome e la nuova icona delle unità interne.

5.6 Informazioni utili

Premere Impostazioni nella pagina iniziale per accedere alla pagina delle impostazioni.

Premere  **Help** per accedere alla pagina di aiuto, quindi premere il pulsante "

 **Operation Notice** " per accedere alle informazioni utili.

In questa pagina, l'utente ha accesso alle informazioni sull'unità locale, ai recapiti del servizio clienti, al manuale d'uso, ecc.



HEIWA

HEIWA France

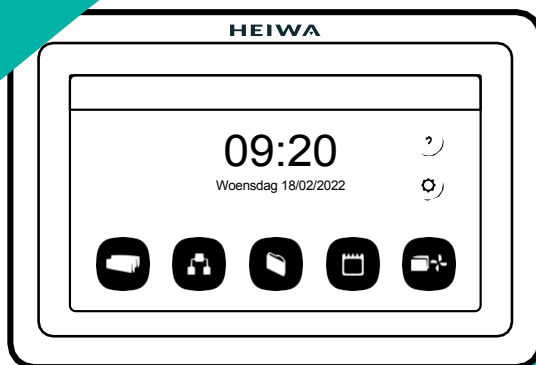
www.heiwa-france.com



CENTRALE BEDIENING

INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING

Installateur



HPVOTAB-V1



Bedankt dat u voor ons product hebt gekozen. We hopen dat u er veel plezier aan beleeft. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar hem goed. Als u deze handleiding kwijtraakt, neem dan contact op met uw installateur, bezoek onze website www.heiwa-france.com om deze te downloaden of stuur een e-mail naar naarcontact@heiwa-france.com om de elektronische versie te ontvangen.



HEIWA

Changez d'air



Een Heiwa Mini DRV kopen is een bijdrage leveren aan de planeet

We compenseren 100% van de CO₂-uitstoot die voortkomt uit ons transport.



Sluit ook aan bij Tree-Nation en het Heiwa-bos.

Met meer dan 179 herbebossingsprojecten verspreid over meer dan 30 landen brengt de ngo Tree-Nation herbebossingsinitiatieven wereldwijd samen en coördineert deze op één platform, waardoor elke burger, elk bedrijf en elke boer zijn steentje kan bijdragen aan de planeet.

www.heiwa-france.com

Ter attentie van de gebruiker



GEVAAR

- Gebruik geen verlengsnoer om het apparaat van stroom te voorzien.
- Deel de stroomvoorziening niet met meerdere apparaten. Een ongeschikte of onvoldoende stroomvoorziening kan brand of elektrische schokken veroorzaken.
- Zorg ervoor dat er geen andere stoffen of gassen dan de voorgeschreven koelmiddelen in het apparaat terechtkomen bij het aansluiten van de koelmiddelleiding. De aanwezigheid van andere gassen of stoffen vermindert de capaciteit van het apparaat en kan een abnormale drukstijging in de koelcyclus veroorzaken. Dit kan explosies veroorzaken.
- Laat kinderen niet met de airconditioner spelen. Kinderen moeten voortdurend in de gaten worden gehouden wanneer ze zich in de buurt van de airconditioner bevinden.



WAARSCHUWING

1. De installatie moet worden uitgevoerd door een erkende dealer of specialist. Een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand.
2. De installatie moet worden uitgevoerd volgens de installatievoorschriften (een onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brand). In Frankrijk moeten de installatie en de inbedrijfstelling worden uitgevoerd door gekwalificeerd en gecertificeerd personeel, met inachtneming van de elektrische norm NF C15-100 en de gasnorm EN 378.
3. Neem contact op met een erkende servicetechnicus voor reparaties of onderhoud aan dit apparaat.
4. Gebruik alleen de meegeleverde en voor de installatie gespecificeerde onderdelen en accessoires. Het gebruik van niet-standaardonderdelen kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brand en kan ook storingen veroorzaken.
5. Installeer de apparaten op stabiele en stevige muren en vloeren die het gewicht ervan kunnen dragen. Als de gekozen locatie het gewicht van het apparaat niet kan dragen, of als de installatie niet correct is uitgevoerd, kan het apparaat vallen en ernstig letsel of schade veroorzaken.

UITZONDERINGSCLAUSULE

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer lichamelijk letsel of materiële schade wordt veroorzaakt door de volgende redenen:

1. Het product is beschadigd door verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van het product.
2. Het product is aangepast, gewijzigd, onderhouden of gebruikt zonder gebruik te maken van het benodigde gereedschap dat wordt aanbevolen in de handleiding van de fabrikant.
3. Na controle is gebleken dat het defect aan het product rechtstreeks is veroorzaakt door contact met een bijtend product.
4. Na controle blijkt dat de defecten aan het product te wijten zijn aan het niet naleven van de transportprocedures.
5. Het apparaat gebruiken, repareren of onderhouden zonder de instructiehandleiding of de bijbehorende voorschriften te volgen.
6. Na controle blijkt dat het probleem of geschil wordt veroorzaakt door de kwaliteitsspecificaties of prestaties van onderdelen en componenten die door andere fabrikanten zijn geproduceerd.
7. De schade is veroorzaakt door natuurrampen, een ongeschikte gebruiksomgeving of overmacht.

Inhoudsopgave

2 Ter attentie van de gebruiker	8
3 Installatie-instructies	8
3.1 Installatievoorwaarden	10
3.2 Aanwijzingen voor de bedrading	11
3.3 Installatieprocedures	15
3.4 Demontageprocedure	16
4 Display en gebruiksaanwijzing	16
4.1 Weergave en knoppen op de hoofdpagina	17
4.2 Algemene knoppen	18
4.3 Gebruiksaanwijzing voor de knoppen	18
5 Beschrijving van de functies	19
5.1 Alle units in- en uitschakelen	19
5.2 Bediening van één unit	19
5.3 Groepsbesturing	23
5.4 Lokale instellingen	24
5.5 Technische instellingen	26
5.6 Nuttige informatie	27

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Als de airconditioner moet worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden, neem dan contact op met uw installateur. De airconditioner mag alleen worden geïnstalleerd, verplaatst of onderhouden door een bevoegd en gekwalificeerd persoon. Anders kan dit leiden tot ernstige schade, ernstig letsel of zelfs de dood.



Deze markering geeft aan dat dit product in de hele Europese Unie niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om mogelijke verontreiniging van het milieu of gezondheidsrisico's als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u dit product op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame gebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.

Gebruik het recycling- en inzamelingsstelsel of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht om uw afgedankte apparaat in te leveren. De winkel kan het product ophalen voor milieuvriendelijke recycling.

1 Veiligheidsinstructies (strikt na te leven)

SPECIALE WAARSCHUWING:

- 1 Houd u strikt aan de nationale voorschriften inzake gas.
- 2 Niet doorboren of verbranden.
- 3 Gebruik geen andere reinigingsmethoden of methoden om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- 4 Houd er rekening mee dat koelmiddelen reukloos kunnen zijn.
- 5 Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan $X \text{ m}^2$ (zie paragraaf 3.1.1 voor de waarde van 'X').
- 6 Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder permanent brandbare bronnen (bijv. open vlammen, gasapparaten of elektrische verwarming).



VERBODEN: Dit symbool duidt op een verbod. Elke onjuiste handeling kan leiden tot ernstig of zelfs dodelijk letsel.



WAARSCHUWING: Er bestaat een risico op ernstig letsel of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



OPMERKING: Er bestaat een risico op lichte tot matige lichamelijke of materiële schade als deze instructie niet wordt opgevolgd.



IN ACHT TE NEMEN: Dit symbool geeft een aanwijzing aan die in acht moet worden genomen. Een onjuiste handeling kan leiden tot schade aan eigendommen of personen.

**WAARSCHUWING!**

Dit product mag niet worden geïnstalleerd in een corrosieve, brandbare of explosieve omgeving, of op een plaats met bijzondere beperkingen, zoals een keuken. Anders kunnen de normale werking en de levensduur van het apparaat in het gedrang komen en bestaat er zelfs een risico op brand of ernstig letsel. Gebruik in de bovengenoemde speciale omgevingen een speciale airconditioner met een anticorrosie- of explosiebeveiligingsfunctie.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.



De airconditioner is gevuld met het brandbare koelmiddel R32 (GWP: 675).



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner in gebruik neemt.



Lees deze handleiding voordat u de airconditioner installeert.



Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u de airconditioner repareert. De afmetingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, kunnen afwijken van die van de fysieke onderdelen; raadpleeg deze laatste ter referentie.

2 Ter attentie van de gebruiker

- Alle binnenunits moeten worden gevoed door één gemeenschappelijke voedingsbron.
- Zorg ervoor dat de communicatiekabel op de juiste poort is aangesloten, anders bestaat het risico op storingen in de communicatie.
- De centrale controller mag in geen geval worden blootgesteld aan schokken of vallen. Demonteer hem niet te vaak.
- Gebruik de centrale bediening in geen geval met natte handen.
- Zorg ervoor dat het scherm van de centrale controller nooit wordt bekrast met harde, scherpe of puntige voorwerpen.
- Als de centrale controller is aangesloten op het netwerk van de buitenunit (UE) of op de laatste binnenunit (UI) van het netwerk van binnenunits, moet een overeenkomstige weerstand worden aangesloten tussen de poorten G1 en G2.
- Alle afbeeldingen in deze handleiding dienen uitsluitend ter referentie; raadpleeg het daadwerkelijke product.

3 Installatie-instructies

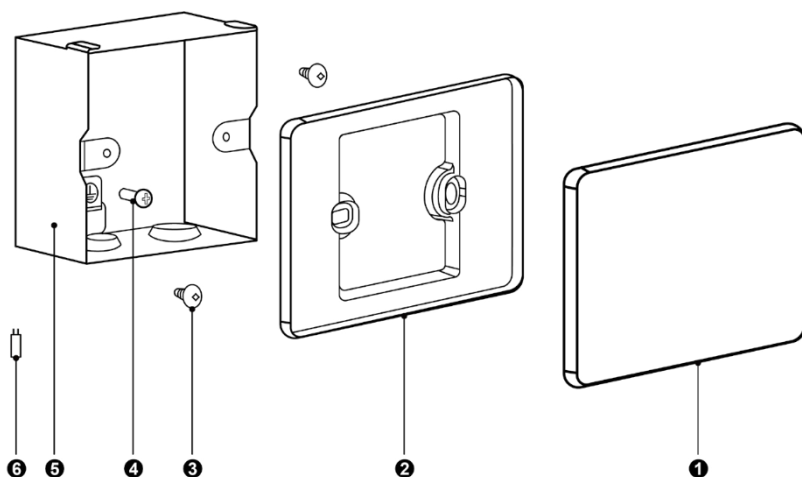


Fig. 3.1 Onderdelen van de centrale regelaar

Nr.	1	2	3	4
Naam	Touchscreen van de controller	Achterklep van de controller	Zelfsnijdende schroef ST4,2×9,5 MC (voor de bevestiging van de achterklep van de controller)	Schroef M4×12 (gebruikt voor het bevestigen van de aardingsdraad)
Aantal	1	1	2	1

Nr.	5	6	—	—
Naam	In de muur geïnstalleerde aansluitdoos	Afsluitweerstand	—	—
Aantal	1	1	—	—

Eenheid: mm

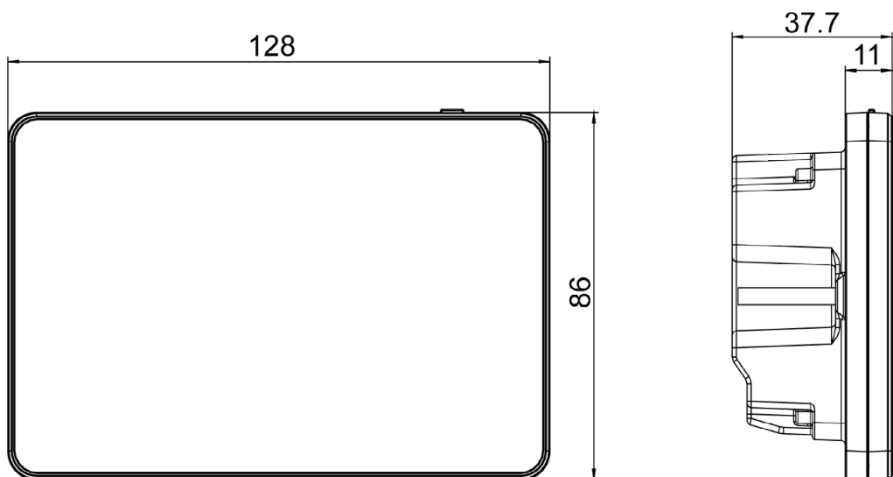


Fig. 3.2 Afmetingen van de centrale regelaar

Eenheid: mm

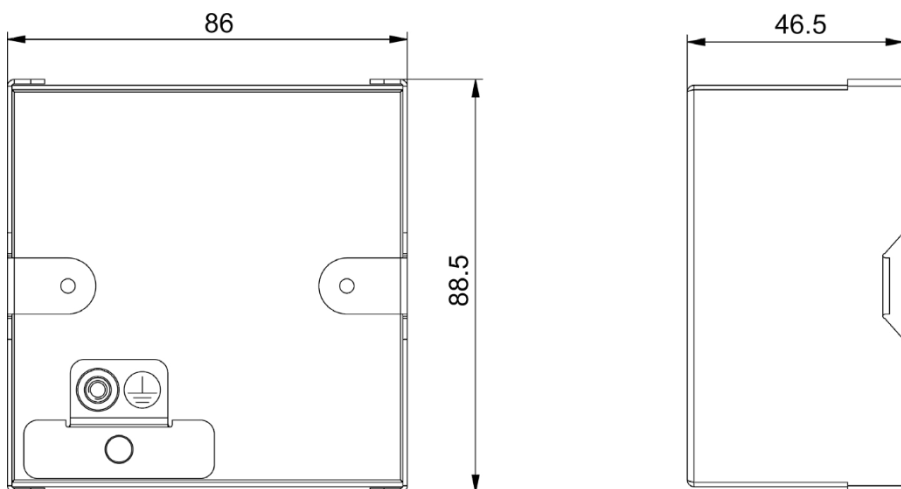


Fig. 3.3 Afmetingen van de aan de muur gemonteerde schakelkast

3.1 Installatievoorwaarden

De communicatiekabel van de centrale controller moet worden gekozen volgens onderstaande tabel. Gebruik in geen geval een kabel die niet voldoet aan de voorschriften in deze handleiding.

Netwerk	Kabeltype	Kabelnorm	Kabelafmetingen (mm ² /AWG)	Totale lengte L	Opmerking
Binnennetwerk	Lichtgewicht/standaard PVC-afgeschermd de kabel. (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	IEC 60227-5:2007	2×0,75~2×1,25 (2×AWG18~2×AWG16)	L≤1000 m (L≤3280-5/6 voet)	De afmetingen van de kabel zijn 2×1 mm ² (2×AWG16), de communicatiekabel kan worden verlengd. Maar in alle gevallen mag de totale lengte niet meer dan 1500 m (4921-1/4 voet).
Extern netwerk				L≤500 (L≤820-1/5 voet)	De totale lengte van de mag niet langer zijn dan 500 m (820-1/5 voet).



OPMERKINGEN!

De kabel moet een ronddraadkabel zijn (de geleiders moeten in elkaar zijn gedraaid).

Als het apparaat bestemd is voor installatie op een locatie met een sterk magnetisch veld of een sterke bron van interferentie, moet een afgeschermd kabel worden gebruikt.

Installeer de centrale controller in geen geval op de volgende plaatsen: Plaatsen met corrosieve gassen of een aanzienlijke hoeveelheid stof, zoutnevel of olierook. Natte en vochtige plaatsen of plaatsen die direct aan zonlicht worden blootgesteld. Plaatsen in de buurt van objecten met hoge temperaturen en plaatsen waar het apparaat kan worden blootgesteld aan waterspatten.

3.2 Instructies voor de bekabeling

3.2.1 Aansluitingen

Zeefdruk op de behuizing	G1,G2	F1,F2	L,N
Betekenis	Communicatiepoort CAN	Ge[reservee]d	Voedingspoort Voedingspoort

3.2.2 Stroomvoorziening

- 1 De centrale controller moet een onafhankelijke voedingsbron gebruiken.
- 2 Ingangsspanningsbereik: 100~240 VAC; frequentiebereik: 50/60 Hz.
- 3 Maximaal nominaal vermogen: 3 W.
- 4 Het netsnoer van deze controller mag alleen worden vervangen door de fabrikant of een door hem erkende reparateur.
- 5 Kies de voedingskabel aan de hand van de volgende tabel. Gebruik in geen geval een kabel die niet voldoet aan de voorschriften in deze handleiding.

Type kabel	Kabelnorm	Afmetingen van de kabel (mm²)
Enkelpolige, onbeklede flexibele kabel (60227 IEC 08)	IEC 60227-3 2007	1,5

3.2.3 Aansluitmethode

Er zijn drie aansluitmethoden voor de centrale regelaar op het

•

Methode 1: Aansluiting op het UI-netwerk

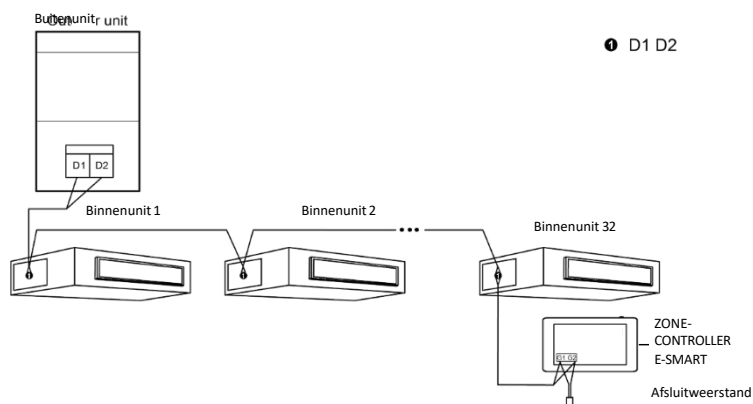


Fig. 3.4 Gecentraliseerde controller aangesloten op het UI-netwerk

Methode 2: Aansluiting op het UE-netwerk

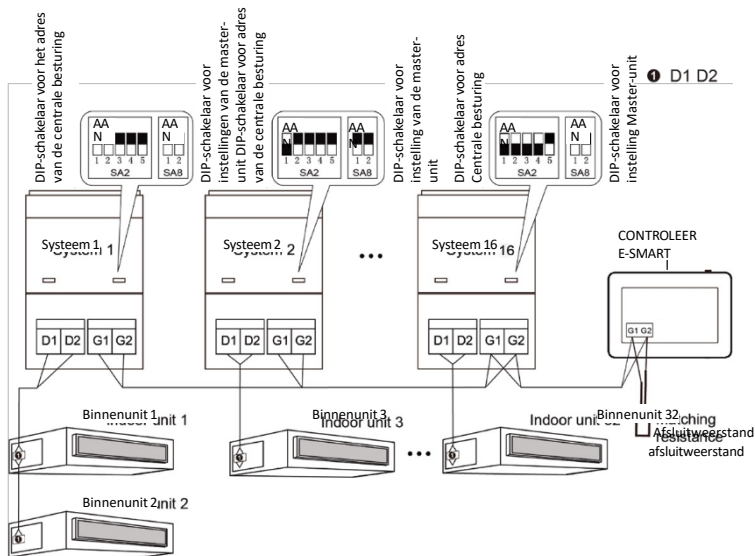
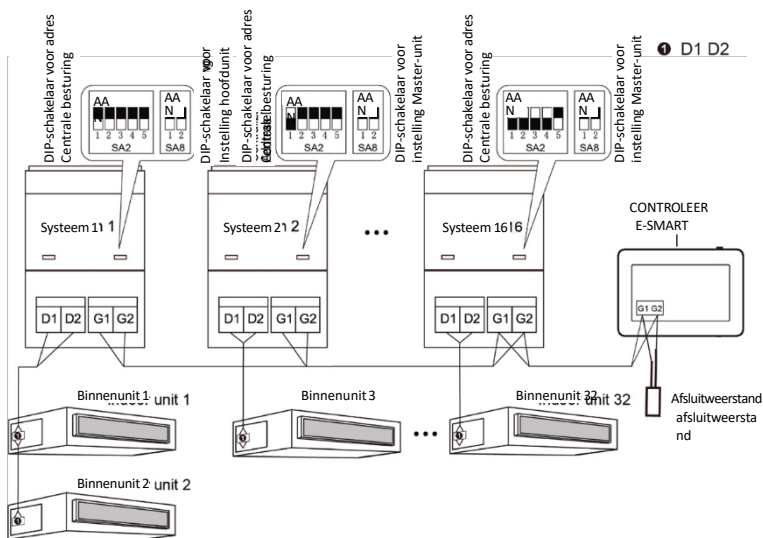


Fig. 3.5 Gecentraliseerde controller aangesloten op het UE-netwerk

Methode 3: Aansluiting op het netwerk van de warmteterugwinningsregelaar



Afb. 3.6 Centrale besturing aangesloten op het netwerk van de warmteterugwinningsregelaar

Bedradingsinstructies:

- 1 De intelligente centrale controller is geschikt voor multi-VRF-units en kan worden aangesloten op het UI-netwerk, het UE-netwerk of het modusomzetter-netwerk. Eén centrale controller kan tot 16 systemen met buitenunits en tot 32 binnenunits aansturen.
- 2 Als de centrale regelaar op het netwerk van de binnenunits moet worden aangesloten, voer dan de aansluitingen uit volgens afb. 3.4. De controller kan in serie op elke binnenunit worden aangesloten, d.w.z. door de poorten G1 en G2 van de controller met de communicatiedraden aan te sluiten op de poorten D1 en D2. Wanneer de controller is aangesloten op de eindunit van het netwerk van binnenunits, moet een bijbehorende weerstand worden toegevoegd aan de communicatiedraden op de poorten G1 en G2.
- 3 Als de centrale controller op het UE-netwerk moet worden aangesloten, voer dan de aansluitingen uit volgens Fig. 3.5. De gecentraliseerde controller kan alleen worden aangesloten op het eindapparaat van het UE-netwerk. Er moet een geschikte weerstand worden toegevoegd aan de communicatiekabels op de poorten G1 en G2.
- 4 De DIP-schakelaar voor het adres van de centrale controller (SA2_Addr-CC) geeft het adres aan van de centrale regelaar, die nodig is wanneer verschillende koelsystemen centraal worden aangestuurd. De standaard fabrieksinstelling is „00000“.
- 5 Als de centrale regelaar op het warmteterugwinningsnetwerk moet worden aangesloten, voer de aansluitingen uit volgens afb. 3.6. Methode 2 is ook van toepassing op de centrale regelaar die is aangesloten op het warmteterugwinningsnetwerk.
- 6 Als de centrale regelaar op het UE-netwerk moet worden aangesloten, stel dan de DIP-schakelaar voor het adres van de centrale regeling van de buitenunits volgens de volgende methoden:
- 7 Op de master-buitenunit moet de DIP-schakelaar (SA8) op 00 worden ingesteld. Anders is de instelling ongeldig;
- 8 Op hetzelfde koelsysteem is de DIP-schakelaar voor het adres van de centrale regelaar op een niet-master-unit niet geldig en hoeven de instellingen niet te worden gewijzigd;
- 6 De DIP-schakelaar voor het adres van de centrale controller op de hoofdbuitenunit van een koelsysteem moet worden ingesteld op 00000, aangezien dit systeem het mastersysteem is;

De DIP-schakelaar voor het adres van de centrale controller op de master-unit van de andere koelsystemen moet als volgt worden ingesteld:

SA2					Adresnummer
DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	DIP5	
1	0	0	0	/	2
0	1	0	0	/	3
1	1	0	0	/	4
0	0	1	0	/	5
1	0	1	0	/	6
0	1	1	0	/	7
1	1	1	0	/	8
0	0	0	1	/	9
1	0	0	1	/	10
0	1	0	1	/	11
1	1	0	1	/	12
0	0	1	1	/	13
1	0	1	1	/	14
0	1	1	1	/	15
1	1	1	1	/	16

- 10** De DIP-schakelaar voor het adres van de centrale controller mag niet hetzelfde zijn op meerdere verschillende koelsystemen. Anders kunnen er adresconflicten ontstaan, met het risico op storingen in de werking van de unit.

3.3 Installatieprocedures

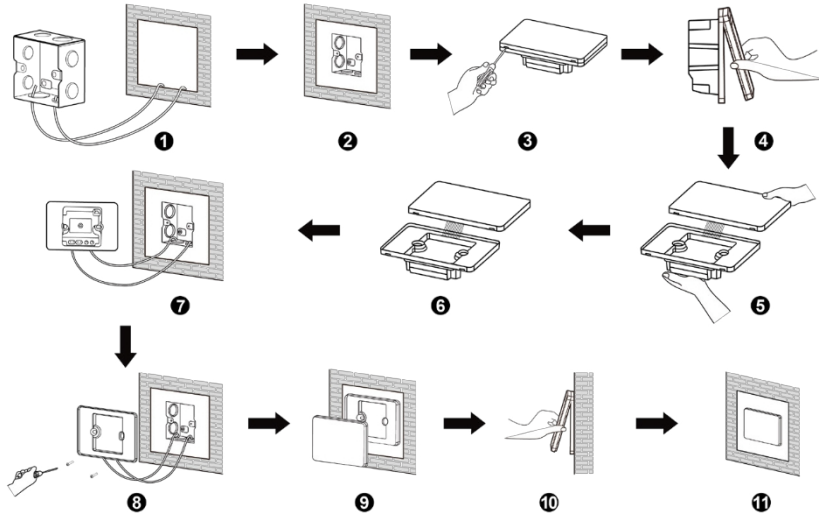


Fig. 3.7 Installatieschema

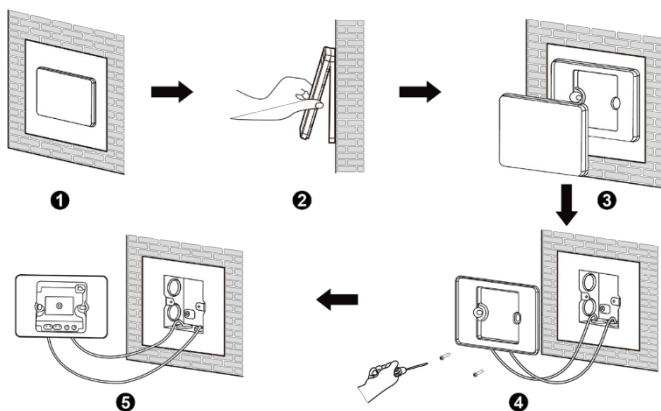
Figuur 3.7 toont de installatiestappen van de centrale controller.

Let op de volgende punten:

- ① Schakel vóór de installatie eerst de binnenunit uit; de stroomtoevoer moet gedurende het gehele installatieproces uitgeschakeld blijven.
- ② Zorg ervoor dat u tijdens de installatie het touchscreen niet beschadigt.
- ③ Voer vóór de installatie de volgende voorbereidingen uit:
- ④ Als de centrale regelaar aan de muur wordt gemonteerd, boor dan een montagegat van 86 mm × 88,5 mm × 46,5 mm in de muur.
- ⑤ Haal in stap ① de voedings- en communicatiekabels uit de verpakking en leid ze afzonderlijk door de kabelgaten in het achterpaneel van de schakelkast. Leid de kabels in geen geval door hetzelfde gat.
- ⑥ Bevestig in stap ② de schakelkast aan de muur.
- ⑦ Verwijder in stap ⑥ de kabel die het touchscreen met het achterpaneel van de controller verbindt. Plaats het touchscreen vervolgens op een veilige plaats.

- 8 Sluit in stap 7 de communicatiekabels aan op de klemmen G1 en G2 en sluit de nulleider en de faseleider aan op de klemmen L en N; sluit de aardleiding aan op de aansluiting „⏏“ op het achterpaneel van de schakelkast. Zet deze vast met de schroef M4×12.
- 6 Bevestig in stap 8 het achterste deksel van de controller op de schakelkast met de ST4.2×9.5MC-schroef.
- 10 Sluit in stap 9 de kabel aan tussen het touchscreen en de achterkant van de controller.

3.4 Demontageprocedure



Afb. 3.8 Demontageschema

4 Weergave en gebruiksaanwijzing

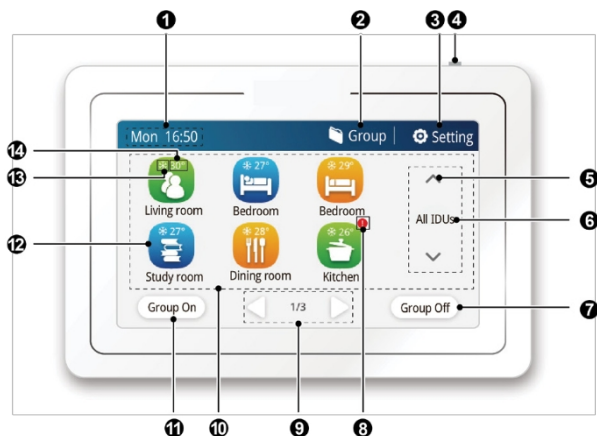


Fig. 4.1 Hoofdpagina

4.1 Weergave en knoppen op de hoofdpagina

Nr.	Naam	Instructies
1	Systeemtijd	Wanneer de controller is aangesloten op het communicatienetwerk, geeft deze de huidige dag, het uur, de minuten en am (ochtend)/pm (middag) weer (12-uursklok);
2	Groep	Druk op deze knop om naar de pagina met de lijst van groepen voor het beheren en wijzigen van groepen, enz.
3	Instellingen	Druk op deze knop om de instellingen voor lokale instellingen, technische instellingen, enz.
4	Aanraakknop	Druk op de aanraakknop om het scherm van de E-Smart-zonecontroller in of uit te schakelen. Houd de aanraakknop 5 seconden ingedrukt om de E-Smart-zonecontroller te resetten.
5	Van zone wisselen	Druk op de aanraakknop om van zone te wisselen;
6	Naam van de zone	Naam van de huidige zone;
7	Groepsuit-knop	Druk één keer op deze knop om de binnenunits van de huidige zone uit te schakelen.
8	UI-pictogram , bevindt bijbehorende fout-of beveiliging	Wanneer deze binnenunit de hoofd-UI is, of zich in een fout- of beveiligingsstatus bevindt, wordt het wordt weergegeven. De weergaveprioriteit is: UI -fout-beveiliging.
9	Paginaindex	In de huidige status, wanneer het aantal UI's groter is dan het aantal dat op één pagina kan worden weergegeven, kunt u naar de volgende of vorige pagina gaan.
10	Weergave van de UI's	Geef op een aparte pagina de lijst weer van de binnenunits die worden aangestuurd door de E-Smart-zonecontroller. Blader naar links of rechts om van pagina te wisselen.
11	Groepsstartknop	Druk één keer op deze knop om de binnenunits van de huidige zone in te schakelen.
12	UI-pictogram	Druk op de knop om naar de bedieningspagina van binnenunit te openen. Het grijze pictogram geeft aan dat de binnenunit is uitgeschakeld.
13	Pictogram van de bedrijfsmodus	Wanneer de binnenunit is ingeschakeld, wordt de huidige bedrijfsmodus weergegeven:  Auto  Airconditioning  Ontvochtiging  Ventilator  Verwarming  Vloerverwarming  Warmteverdeling  3D-verwarming
14	Pictogra ingestelde temperatuur hier weergegeven.	Wanneer de binnenunit is ingeschakeld, wordt de ingestelde

4.2 Algemene knoppen

Weergave	Naam	Betekenis	Weergave	Naam	Betekenis
	Terug	Druk op deze knop om terug te keren naar de vorige pagina.		Optie	De optie is geselecteerd/niet geselecteerd
	Pagina	Vorige pagina		Volgende volgende	Volgende pagina
	Toevoegen	Druk op deze knop om een groep toe te voegen		Wijzigen	Druk op deze knop om de groep te wijzigen
	Verlagen	Druk op deze knop om de waarde te verlagen		Verhogen	Druk op deze knop om de waarde
	Links	Druk op deze knop om de waarde te verlagen		Rechts	Druk op deze knop om de waarde te verhogen
	Onder	Druk op deze knop om de waarde te verlagen		Naar boven	Druk op deze knop om de waarde te verhogen

4.3 Gebruiksaanwijzing voor de knoppen

De centrale controller maakt gebruik van een capacitief touchscreen, zodat de gebruiker de units kan bedienen door het scherm eenvoudigweg aan te raken.

De knoppen op het scherm zien er als volgt uit:

1 Pictogram

Een pictogramknop kan direct worden gebruikt. Zie paragraaf 4.2 voor meer informatie.

2 Tekst

Druk op de knop Tekst om naar de bijbehorende pagina te gaan; (neem bijvoorbeeld de pagina met instellingen voor de gebruikersinterface):

Filter Dirty Alarm

Tik hierop om de instellingen van dit element te openen;

2 Pictogram + Tekst

Selecteer, afhankelijk van de betekenis van de tekst, een bepaalde functie of ga naar een bepaalde pagina. (Neem het voorbeeld van de geluidsinstellingen):

 **Sound** Druk hierop om naar de pagina voor geluidsinstellingen te gaan;

3 Vlakknop

Op de pagina Timer, zoals weergegeven in afb. 4.2, komt elke klok overeen met een zone-knop.

Druk op de zone-knop om naar de instellingenpagina van de timer te gaan.

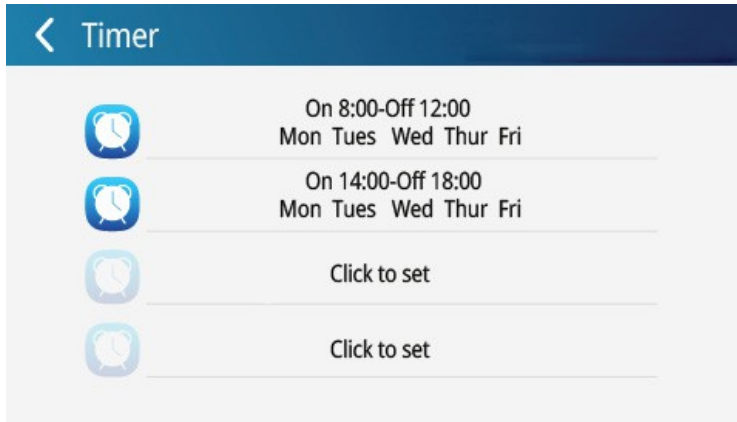


Fig. 4.2 Pagina met de lijst van timers

5 Beschrijving van de functies

5.1 Alle units in- en uitschakelen

Druk op de startpagina op de knop 'Group Off' om alle binnenunits uit te schakelen.

Druk op de knop 'Group On' om alle binnenunits in te schakelen.

Vervolgens werken de binnenunits volgens de ingestelde parameters.

5.2 Bediening van één unit

Tik op de startpagina op het pictogram van de binnenunit om naar de bediening van één unit te gaan.

De instellingen voor de bediening van één unit omvatten algemene en geavanceerde bedieningsinstellingen.

5.2.1 Algemene bedieningsinstellingen



Fig. 5.1 Pagina voor de bediening van één binnenunit

1 Aan/uit

Druk op de aan/uit-knop om de unit in of uit te schakelen.

Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, kunnen de modus, de temperatuur, de ventilatorsnelheid en de oscillatie niet worden ingesteld.

2 Modus instellen

Druk op de modusknoppen om de bedrijfsmodus van het apparaat in te stellen.

De bedrijfsmodi van de binnenunits uit de verschillende series zijn niet allemaal hetzelfde. Als een bepaalde modus niet beschikbaar is voor de binnenunit, kan het bijbehorende pictogram niet worden geselecteerd.

3 Temperatuur instellen

Selecteer OK met de pijltjestoetsen omhoog/omlaag. Elke keer dat u op de knop drukt, stijgt/daalt de temperatuur met 1 °C/°F.

Raak het temperatuurveld aan (cijfer '29' zoals weergegeven in afb. 5.1) om over te schakelen naar de weergave van de binnentemperatuur. De bijbehorende binnentemperatuur wordt weergegeven.

4 Instellen van de ventilatorsnelheid

Druk op de ventilatorsnelheidsknop om de ventilatorsnelheid van het apparaat in te stellen.



OPMERKINGEN!

Het apparaat staat standaard op een lage ventilatiesnelheid in de ontvochtigingsmodus. De ventilatorsnelheid kan niet worden ingesteld in de ontvochtigings- of vloerverwarmingsmodus.

5 Oscillatie instellen

Door op de knop 'links en rechts' of 'omhoog en omlaag' te drukken, kunt u de oscillatiefunctie in- of uitschakelen.



OPMERKINGEN!

De oscillatietypes van de binnenunits verschillen per serie.

6 Weergave storingen

Wanneer de binnenunit niet correct functioneert, drukt u op  **Error** om informatie over de storing weer te geven.

5.2.2 Geavanceerde instellingen

Druk op de knop Geavanceerd om naar de pagina met geavanceerde instellingen te gaan.

Druk op de pictogramknoppen om de betreffende functie in of uit te schakelen.

- 1 De functies Sleep (slaapstand), Quiet (stil), Auto Quiet (automatisch stil), E-heater (elektrische verwarming), Absence (afwezigheid), Rapid (snel) en Energy Saving (energiebesparing) werken alleen wanneer het apparaat is ingeschakeld.
- 2 Wanneer de slaapfunctie is ingeschakeld, wordt de stille modus daarna geactiveerd. De slaapfunctie werkt niet in de automatische modus, ventilatiemodus of vloerverwarmingsmodus.
- 3 De afwezigheidsfunctie kan alleen in de verwarmingsmodus worden geactiveerd. Wanneer de afwezigheidsfunctie is geactiveerd, is de ingestelde temperatuur 8 °C.
- 4 De snelle koelfunctie werkt alleen in de koelmodus. Evenzo werkt de snelle verwarmingsfunctie alleen in de verwarmingsmodus.
- 5 Wanneer de functie voor volledige vergrendeling is geactiveerd, werken de andere vergrendelingsknoppen niet.



OPMERKINGEN!

Wanneer de centrale regelaar in combinatie met verschillende airconditioningunits wordt gebruikt, kunnen bepaalde functies afwijken.

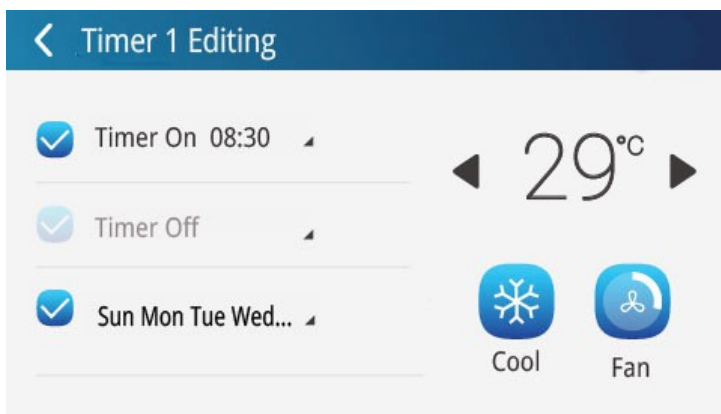


Afb. 5.2 Geavanceerde pagina

5.2.3 De timer instellen

Druk op de timer-knop om de lijst met timerinstellingen te openen (Afb. 4.2).

Druk op de knop voor de timeropties in de timerlijst (timer AAN/UIT, herhaaldelijk instellen van informatie) om naar de pagina voor het wijzigen van de timer te gaan;



Afb. 5.3 Pagina voor het wijzigen van de timer

1 Instelling van de timerfunctie, de ventilatorsnelheid en de temperatuur; Identiek aan de bediening van een enkel apparaat;

2 Instellen van de start- en uitschakeltijd van de timer

Klik op de zone-knop 'Timer On **:***' om naar de pagina voor het instellen van de starttijd van de timer te gaan;

Druk op de knop "Timer Off **:***" om naar de pagina te gaan waar u de uitschakeltijd van de timer kunt instellen;

3 Instellen van de herhaling van de timer

Druk op de herhalingsknop om naar de pagina voor het instellen van de herhaling van de timer te gaan;

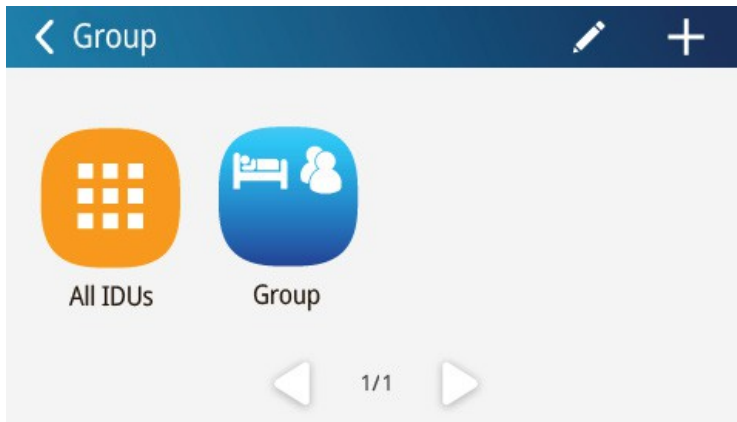


OPMERKINGEN!

Nadat u de start- en uitschakeltijd van de timer en de herhalingsinstelling, drukt u op de knop  voor elk optiepictogram om de optie in of uit te schakelen.

5.3 Groepsbediening

Druk op de knop Group op de startpagina om naar de groepsfunctiepagina te gaan



Afb. 5.4 Groepspagina

Tik op het pictogram ('All IDU' of het blauwe pictogram) om naar de pagina voor groepsbesturing te gaan. De besturingsinstellingen zijn dezelfde als voor de besturing van een enkele unit.



Druk op  om de opdracht voor groepsbeheer te verzenden.

1 Groep bewerken

Druk op  om naar de pagina voor het wijzigen van de groep te gaan.

Druk op de groep die moet worden bewerkt en ga naar de pagina voor het bewerken van de groep. U kunt een groepsnaam instellen en binnenunits aan een groep toevoegen.

Druk op Save om de instelling op te slaan.



OPMERKINGEN!

Een set binnenunits kan in maximaal 5 groepen worden geconfigureerd.

2 Een groep toevoegen

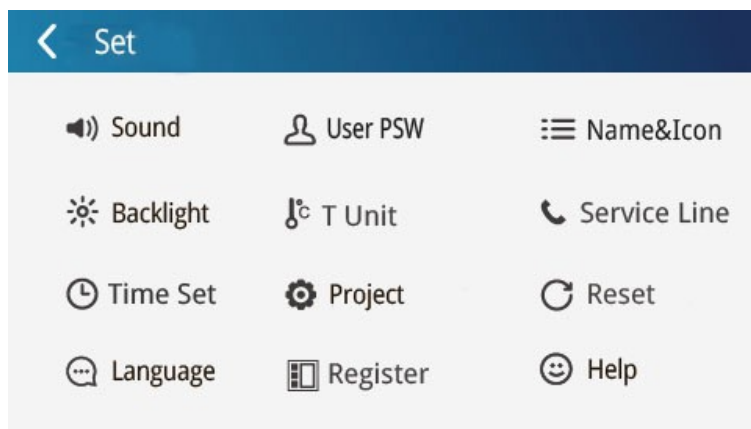
Druk op  om nieuwe groepen toe te voegen. De pagina voor het bewerken van groepen wordt weergegeven.

U kunt een groepsnaam instellen en binnenunits aan een groep toevoegen.

3 Groep verwijderen

Druk op de knop Delete om de geselecteerde groep te verwijderen.

5.4 Lokale instellingen



Afb. 5.5 Instellingenpagina

Druk op Setting op de startpagina om naar de instellingenpagina te gaan.



Project

wordt ingesteld door professionele technici; andere instellingen kunnen door de gebruiker worden ingesteld.

De lokale instellingen omvatten:

1 Geluid, taal, temperatuureenheid

Druk op de knop om 1 type instelling te selecteren.

2 Tijdinstelling

- (1) Stel het tijdformaat in: 12 of 24 uur.
- (2) Stel de datum en tijd van het centrale besturingssysteem in.

3 Gebruikerswachtwoord

Druk op deze knop (User PSW) om het gebruikerswachtwoord in of uit te schakelen.

Als het wachtwoord is ingeschakeld, kan het worden ingesteld of gewijzigd met 6 tot 10 cijfers of tekens.

Druk op Save om het wachtwoord op te slaan.



OPMERKINGEN!

Als het gebruikerswachtwoord is ingeschakeld, moet de gebruiker het wachtwoord invoeren om toegang te krijgen tot de bedieningspagina wanneer de centrale controller wordt ingeschakeld of geactiveerd.

4 Instelling van de achtergrondverlichting

Druk op deze knop (Backlight) om de tijd in te stellen waarna de achtergrondverlichting van het scherm wordt uitgeschakeld. Het scherm gaat uit en de centrale controller schakelt over naar de slaapstand wanneer deze tijd is verstreken.

Door op de achtergrondverlichtingsknop  of  te drukken, kunt u de intensiteit van de achtergrondverlichting aanpassen.



OPMERKINGEN!

Wanneer de centrale controller in de slaapstand staat, kunt u deze activeren door een willekeurig deel van het touchscreen of de aanraakknop rechtsboven op het scherm aan te raken.

5 Klantenservice

U kunt de naam en het telefoonnummer van de lokale klantenservice instellen, zodat u deze direct kunt bereiken voor oplossingen bij problemen en technische ondersteuning.

Druk op Save om de instelling op te slaan.

De standaardinstellingen herstellen

Druk op de knop  **Reset** om de lokale instellingen, de groepsinstellingen

, de programmeerinstellingen, de namen en pictogrammen van de binnenunits en andere standaardinstellingen te herstellen.

- 1) Bij het overschakelen tussen CAN1 en CAN2, of bij het resetten van het IP-adres van de unit, moet u de fabrieksinstellingen voor de centrale controller herstellen.
- 2) Sluit de centrale controller aan op het netwerk zodra het debuggen is voltooid. Als u de centrale controller tijdens het debuggen op het netwerk aansluit, moeten de fabrieksinstellingen worden hersteld.

5.5 Technische instellingen

Druk op de startpagina op Setting om de instellingeninterface te openen.

1 Registratie van binnenunits

Ga naar de registratie-interface van de binnenunit, selecteer de binnenunit op basis van het technische nummer en druk vervolgens op Confirm om op te slaan: de geregistreerde binnenunit wordt weergegeven op de startpagina.



OPMERKINGEN!

Er kunnen maximaal 32 sets binnenunits worden geregistreerd.

2 Naam instellen

Ga naar het instellingsscherm voor de naam van de binnenunit om het technische nummer te selecteren en stel vervolgens de naam en het pictogram van de binnenunit in.

Afb. 5.6 Configuratiepagina van de binnenunit

Druk op de knop '1' om de binnenunit te selecteren die moet worden ingesteld.

- (1) **Naam:** er kunnen cijfers of letters worden ingevoerd (de naam mag niet langer zijn dan 15 tekens).
- (2) **Pictogram:** druk op om het vooraf ingestelde pictogram te selecteren.
- (3) **Technisch nummer:** dit kan worden ingesteld tussen 1 en 255.
- (4) Druk op Save om de instellingen op te slaan. Vervolgens worden op de lijst met binnenunits op de startpagina de nieuwe naam en het nieuwe pictogram van de binnenunits weergegeven.

5.6 Nuttige informatie

Tik op Setting op de startpagina om naar de instellingenpagina te gaan. Tik op om naar de helppagina te gaan en druk vervolgens op de knop "

Operation Notice

" om naar de nuttige informatie te gaan.

Op deze pagina heeft de gebruiker toegang tot informatie over de lokale unit, de contactgegevens van de klantenservice, de handleiding, enz.



HEIWA

HEIWA France

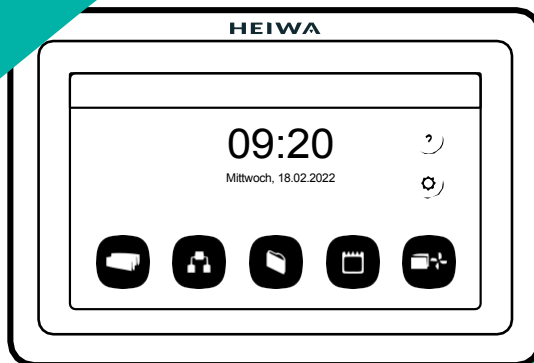
www.heiwa-france.com



ZENTRALE STEUERUNG

INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Installateur



HPVOTAB-V1



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Sollten Sie diese Anleitung verlieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur, besuchen Sie unsere Website www.heiwa-france.com, um sie herunterzuladen, oder senden Sie eine E-Mail ancontact@heiwa-france.com, um die elektronische Version zu erhalten.



HEIWA

Changez d'air



Mit dem Kauf eines Heiwa Mini-DRV leisten Sie einen Beitrag zum Schutz unseres Planeten

Wir kompensieren 100 % der durch unseren Transport verursachten CO₂-Emissionen.



Schließen auch Sie sich Tree-Nation und dem Heiwa-Wald an.

Mit mehr als 179 Aufforstungsprojekten in über 30 Ländern bündelt und koordiniert die NGO Tree-Nation weltweite Aufforstungsbemühungen auf einer einzigen Plattform und ermöglicht es jedem Bürger, jedem Unternehmen und jedem Pflanze, seinen Beitrag für den Planeten zu leisten.

www.heiwa-france.com

Hinweis für den Nutzer



GEFAHR

- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel zur Stromversorgung des Geräts.
- Teilen Sie die Stromversorgung nicht auf mehrere Geräte auf. Eine ungeeignete oder unzureichende Stromversorgung kann Brände oder Stromschläge verursachen.
- Lassen Sie beim Anschließen des Kältemittelschlauchs keine anderen Substanzen oder Gase als die vorgeschriebenen Kältemittel in das Gerät gelangen. Das Vorhandensein anderer Gase oder Substanzen beeinträchtigt die Leistung des Geräts und kann zu einem ungewöhnlichen Druckanstieg im Kältekreislauf führen. Dies kann Explosionen verursachen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Klimaanlage spielen. Kinder müssen in der Nähe der Klimaanlage ständig beaufsichtigt werden.



ACHTUNG

1. Die Installation muss von einem autorisierten Händler oder Fachmann durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen.
2. Die Installation muss gemäß den Installationsanweisungen erfolgen (eine unsachgemäße Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden führen). In Frankreich müssen Installation und Inbetriebnahme von qualifiziertem und zertifiziertem Fachpersonal unter Einhaltung der elektrischen Normen NF C15-100 und der Gasnormen EN 378 durchgeführt werden.
3. Wenden Sie sich für Reparaturen oder Wartungsarbeiten an diesem Gerät an einen autorisierten Servicetechniker.
4. Verwenden Sie für die Installation ausschließlich die mitgelieferten und dafür vorgesehenen Teile und Zubehörteile. Die Verwendung von nicht standardmäßigen Teilen kann zu Wasserlecks, Stromschlägen, Bränden und Funktionsstörungen führen.
5. Installieren Sie die Geräte an stabilen und tragfähigen Wänden und Böden, die ihr Gewicht tragen können. Wenn der gewählte Standort das Gewicht des Geräts nicht tragen kann oder die Installation nicht ordnungsgemäß durchgeführt wird, kann das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen oder erhebliche Schäden verursachen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die aus folgenden Gründen verursacht werden:

1. Das Produkt wurde durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung beschädigt.
2. Das Produkt wurde modifiziert, verändert, gewartet oder verwendet, ohne die in der Bedienungsanleitung des Herstellers empfohlenen erforderlichen Werkzeuge zu verwenden.
3. Nach Überprüfung wurde festgestellt, dass der Produktfehler direkt durch den Kontakt mit einem korrosiven Produkt verursacht wurde.
4. Nach Überprüfung sind die Produktmängel auf die Nichteinhaltung der Transportvorschriften zurückzuführen.
5. Betrieb, Reparatur oder Wartung des Geräts ohne Einhaltung der Bedienungsanleitung oder der entsprechenden Vorschriften.
6. Nach Überprüfung wird festgestellt, dass das Problem oder der Streitfall durch die Qualitätsspezifikationen oder die Leistungsmerkmale von Teilen und Komponenten verursacht wurde, die von anderen Herstellern produziert wurden.
7. Die Schäden sind auf Naturkatastrophen, eine ungeeignete Einsatzumgebung oder höhere Gewalt zurückzuführen.

Inhaltsverzeichnis

2 Hinweise für den Benutzer	8
3 Installationshinweise	8
3.1 Installationsbedingungen	10
3.2 Anleitung zur Verkabelung	11
3.3 Installationsverfahren	15
3.4 Demontageverfahren	16
4 Anzeige und Bedienungshinweise	16
4.1 Anzeige und Schaltflächen auf der Startseite	17
4.2 Allgemeine Schaltflächen	18
4.3 Anweisungen zur Verwendung der Schaltflächen	18
5 Funktionsbeschreibung	19
5.1 Ein-/Ausschalten aller Geräte	19
5.2 Einzelgerätesteuerung	19
5.3 Gruppensteuerung	23
5.4 Lokale Einstellungen	24
5.5 Technische Einstellungen	26
5.6 Nützliche Informationen	27

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Sollte die Klimaanlage installiert, versetzt oder gewartet werden müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur. Die Klimaanlage darf nur von einer autorisierten und qualifizierten Person installiert, versetzt oder gewartet werden. Andernfalls kann es zu schweren Schäden, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten Europäischen Union nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Umweltverschmutzung oder Gesundheitsrisiken durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sorgen Sie bitte für eine verantwortungsvolle Wiederverwertung dieses Produkts, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern.

Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Recycling- und Sammelsystem oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Geschäft kann das Produkt zur umweltgerechten Verwertung entgegennehmen.

1 Sicherheitshinweise (unbedingt beachten)

BESONDERER HINWEIS:

- ① Halten Sie sich unbedingt an die nationalen Vorschriften für Gase.
- ② Nicht durchbohren oder verbrennen.
- ③ Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmethoden oder Verfahren zur Beschleunigung des Enteisungsprozesses als die vom Hersteller empfohlenen.
- ④ Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- ⑤ Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als $X \text{ m}^2$ („X“ siehe Abschnitt 3.1.1) installiert, betrieben und gelagert werden.
- ⑥ Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem sich keine ständig brennende Zündquelle befindet (z. B. offene Flammen, gasbetriebene Geräte oder eingeschaltete Elektroheizungen).



VERBOTEN: Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen.



WARNUNG: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr schwerer Personen- oder Sachschäden.



HINWEIS: Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr leichter bis mittlerer Personen- oder Sachschäden.



BEACHTEN: Dieses Symbol weist auf eine zu beachtende Anweisung hin. Jede unsachgemäße Handhabung kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

**WARNUNG!**

Dieses Produkt darf nicht in einer korrosiven, brennbaren oder explosiven Umgebung oder an einem Ort mit besonderen Anforderungen, wie z. B. einer Küche, installiert werden. Andernfalls könnten der normale Betrieb und die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden, und es besteht sogar Brandgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen. Verwenden Sie an den oben genannten besonderen Orten eine spezielle Klimaanlage mit Korrosionsschutz- oder Explosionsschutzfunktion.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Die Klimaanlage ist mit dem brennbaren Kältemittel R32 (GWP: 675) befüllt.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation der Klimaanlage.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie die Klimaanlage reparieren. Die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Nummern können von denen auf den tatsächlichen Bauteilen abweichen; bitte orientieren Sie sich an letzteren.

2 Hinweis für den Benutzer

- Alle Innengeräte müssen über eine einheitliche Stromversorgung betrieben werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kommunikationskabel an den richtigen Anschluss angeschlossen ist, da es sonst zu Kommunikationsstörungen kommen kann.
- Der zentrale Controller darf unter keinen Umständen Stößen oder Stürzen ausgesetzt werden. Vermeiden Sie es, ihn zu häufig zu demontieren.
- Verwenden Sie den zentralen Controller auf keinen Fall mit nassen Händen.
- Achten Sie darauf, dass das Display des zentralen Controllers niemals mit harten, scharfen oder spitzen Gegenständen zerkratzt wird.
- Wenn der zentrale Controller an das Netzwerk der Außeneinheit (UE) oder an die letzte Inneneinheit (UI) im Netzwerk der Inneneinheiten angeschlossen ist, muss ein entsprechender Widerstand zwischen den Anschlüssen G1 und G2 angeschlossen werden.
- Alle Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich als Referenz; bitte orientieren Sie sich am tatsächlichen Produkt.

3 Installationshinweise

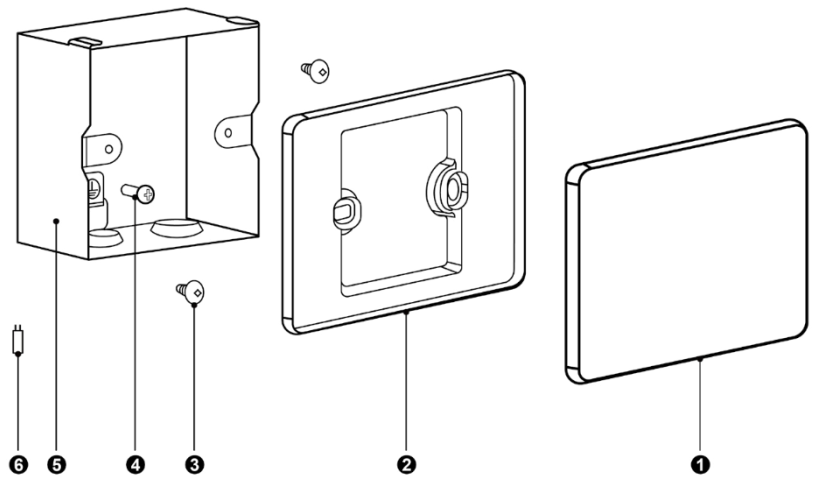


Abb. 3.1 Komponenten des zentralen Controllers

Nr.	1	2	3	4
Name	Touchscreen des Controllers	Rückseitige Abdeckung des Controllers	Selbstschneidende Schraube ST4,2x9,5 MC (zur Befestigung der hinteren Abdeckung des Controllers)	Schraube M4x12 (zur Befestigung des Erdungskabels)
Anzahl	1	1	2	1

Nr.	5	6	—	—
Name	In der Wand installierte Anschlussdose	Abschlusswiderstand	—	—
Anzahl	1	1	—	—

Einheit: mm

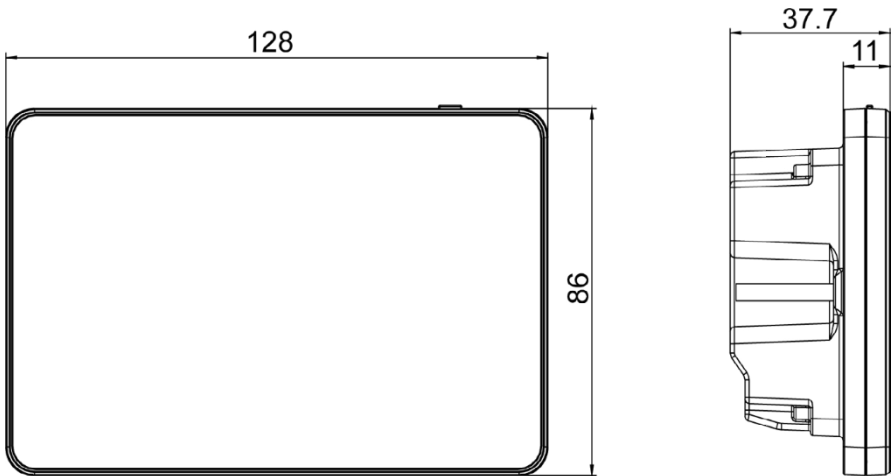


Abb. 3.2 Abmessungen der zentralen Steuerung

Einheit: mm

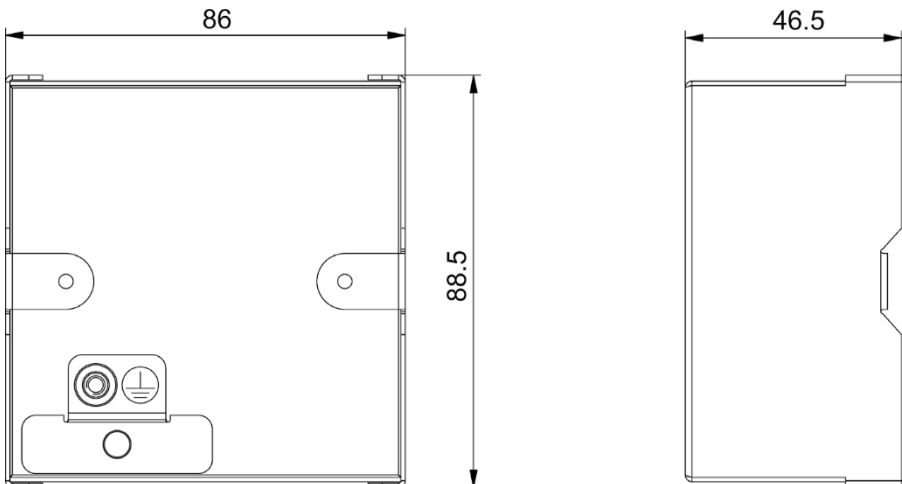


Abb. 3.3 Abmessungen des an der Wand montierten Anschlusskastens

3.1 Installationsbedingungen

Das Kommunikationskabel für die zentrale Steuerung muss gemäß der folgenden Tabelle ausgewählt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall ein Kabel, das nicht den Vorgaben dieser Bedienungsanleitung entspricht.

Netzwerk	Kabeltyp	Kabelnorm	Kabelquerschnitt (mm²/AWG)	Gesamtlänge L (m/ft)	Hinweis
Innennetz	Abgeschirmtes Kabel aus leichtem/normalem Polyvinylchlorid. (60227 IEC 52 /60227 IEC 53)	IEC 60227-5:2007	2×0,75~2×1,25 (2×AWG18~2×AWG16)	L ≤ 1000 m (L ≤ 3280–5/6 Fuß)	Die Kabelabmessungen betragen 2×1 mm² (2×AWG16), das Kommunikationskabel kann verlängert werden. In jedem Fall darf die Gesamtlänge jedoch 1500 m (4921-1/4 Fuß).
Außenbereich				L ≤ 500 (L ≤ 820–1/5 Fuß)	Die Gesamtlänge des Kommunikationskabels darf 500 m (820-1/5 Fuß).



HINWEISE!

Das Kabel muss ein Rundkabel sein (die Leiter müssen miteinander verdreht sein).

Wenn das Gerät an einem Ort mit starkem Magnetfeld oder einer starken Störquelle installiert werden soll, muss ein abgeschirmtes Kabel verwendet werden.

Installieren Sie den zentralen Controller unter keinen Umständen an folgenden Orten: Orte mit korrosiven Gasen oder einer erheblichen Menge an Staub, Salznebel oder Öldruck. Feuchte und nasse Orte oder Orte, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Orte in der Nähe von Objekten mit hohen Temperaturen sowie Orte, an denen das Gerät Spritzwasser ausgesetzt sein könnte.

3.2 Anweisungen zur Verkabelung

3.2.1 Verkabelungsanschlüsse

Siebdruck auf dem Gehäuse	G1 G2	F1 F2	L N
	Kommunikationsanschluss CAN	[Reserviert]	Stromanschluss Stromanschluss

3.2.2 Stromversorgung

- 1 Die zentrale Steuerung muss über eine unabhängige Stromversorgung verfügen.
- 2 Eingangsspannungsbereich: 100–240 VAC; Frequenzbereich: 50/60 Hz.
- 3 Maximale Nennleistung: 3 W.
- 4 Das Netzkabel dieses Controllers darf nur vom Hersteller oder einem von ihm autorisierten Reparaturdienst ausgetauscht werden.
- 5 Wählen Sie das Netzkabel anhand der folgenden Tabelle aus. Verwenden Sie auf keinen Fall ein Kabel, das nicht den Angaben in dieser Bedienungsanleitung entspricht.

Kabeltyp	Kabelnorm	Kabelquerschnitt (mm ²)
Einadriges, ungeschirmtes, flexibles Kabel (60227 IEC 08)	IEC 60227-3 2007	1,5

3.2.3 Anschlussmethode

Es gibt drei Methoden zum Anschluss des zentralen Reglers an die

:

Methode 1: Anschluss an das UI-Netzwerk

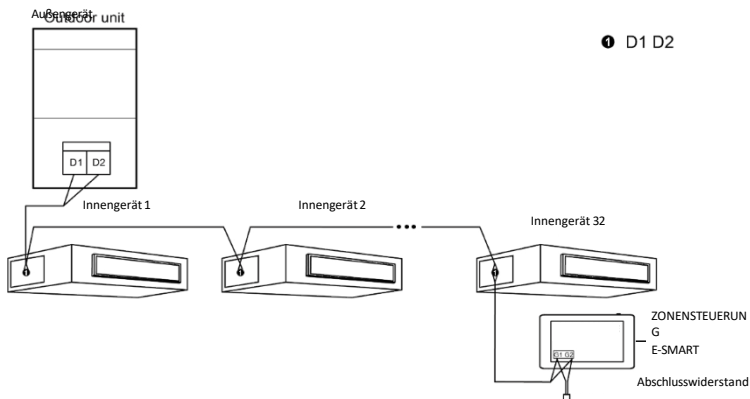


Abb. 3.4 An das UI-Netzwerk angeschlossener zentraler Controller

Methode 2: Anschluss an das UE-Netzwerk

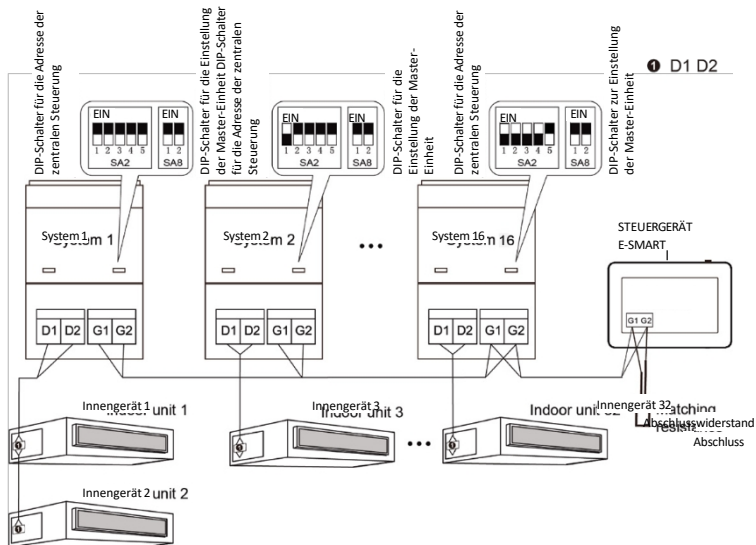


Abb. 3.5 An das UE-Netzwerk angeschlossene zentrale Steuerung

Methode 3: Anschluss des Wärmerückgewinnungsmodul-Konverters an das Netzwerk

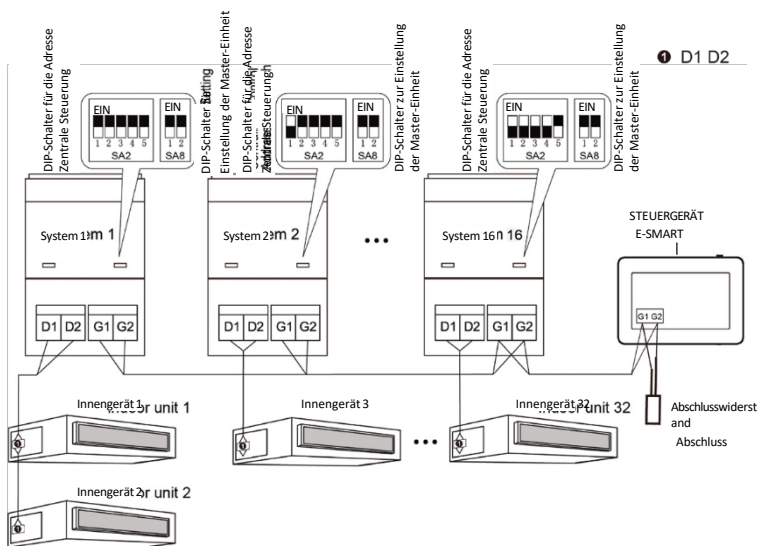


Abb. 3.6 An das Netzwerk des Wärmerückgewinnungsmodul-Umrichters angeschlossene zentrale Steuerung

Anweisungen zur Verkabelung:

- 1 Der intelligente zentrale Regler ist für Multi-VRF-Einheiten geeignet und kann an das UI-Netzwerk, das UE-Netzwerk oder das Modulumwandler-Netzwerk angeschlossen werden. Ein einziger zentraler Regler kann bis zu 16 Außengeräte und bis zu 32 Innengeräte steuern.
- 2 Wenn der zentrale Regler an das Netzwerk der Innengeräte angeschlossen werden soll, nehmen Sie die Anschlüsse gemäß Abb. 3.4 vor. Der Controller kann an jedes beliebige Innengerät in Reihe angeschlossen werden, d. h. durch Verbindung der Anschlüsse G1 und G2 des Controllers mit den Anschlüssen D1 und D2 mittels der Kommunikationskabel. Wenn der Controller an das Endgerät des Innengeräte-Netzwerks angeschlossen wird, muss an den Kommunikationskabeln an den Anschlüssen G1 und G2 ein entsprechender Widerstand angebracht werden.
- 3 Wenn der zentrale Controller an das UE-Netzwerk angeschlossen werden soll, nehmen Sie die Anschlüsse gemäß Abb. 3.5 vor. Der zentrale Controller darf nur an das Endgerät des UE-Netzwerks angeschlossen werden. An den Anschlüssen G1 und G2 muss ein geeigneter Widerstand an die Kommunikationskabel angeschlossen werden.
- 4 Der DIP-Schalter für die Adresse der zentralen Steuerung (SA2_Addr-CC) gibt die Adresse an des zentralen Reglers, die erforderlich ist, wenn verschiedene Kühlsysteme zentral gesteuert werden. Die werkseitige Standardeinstellung lautet „00000“.
- 5 Wenn der zentrale Regler an das Wärmerückgewinnungsnetz angeschlossen werden soll, nehmen Sie die Anschlüsse gemäß Abb. 3.6 vor. Methode 2 gilt auch für den an das Wärmerückgewinnungsnetz angeschlossenen zentralen Regler.
- 6 Wenn der Zentralregler an das EU-Netz angeschlossen werden soll, stellen Sie den DIP-Schalter für die zentrale Steuerung der Außeneinheit nach den folgenden Methoden ein:
- 7 Am Master-Außengerät muss der DIP-Schalter (SA8) auf 00 eingestellt sein. Andernfalls ist die Einstellung ungültig;
- 8 Im selben Kühlsystem ist der DIP-Schalter für die Adresse des zentralen Reglers an einer Nicht-Master-Einheit ungültig, und es ist nicht erforderlich, die Einstellungen zu ändern;
- 6 Der DIP-Schalter für die Adresse des zentralen Controllers am Master-Außengerät eines Kühlsystems muss auf 00000 eingestellt sein, da dieses System das Master-System ist;

Der Adress-DIP-Schalter des zentralen Controllers an der Master-Einheit der anderen Kühlsysteme muss wie folgt eingestellt werden:

SA2					Adressnummer
DIP1	DIP2	DIP3	DIP4	DIP5	
1	0	0	0	/	2
0	1	0	0	/	3
1	1	0	0	/	4
0	0	1	0	/	5
1	0	1	0	/	6
0	1	1	0	/	7
1	1	1	0	/	8
0	0	0	1	/	9
1	0	0	1	/	10
0	1	0	1	/	11
1	1	0	1	/	12
0	0	1	1	/	13
1	0	1	1	/	14
0	1	1	1	/	15
1	1	1	1	/	16

- 10** Der DIP-Schalter für die Adresse des zentralen Controllers darf nicht bei mehreren verschiedenen Kühlsystemen gleich eingestellt sein. Andernfalls kann es zu Adresskonflikten kommen, die zu Fehlfunktionen des Geräts führen können.

3.3 Installationsverfahren

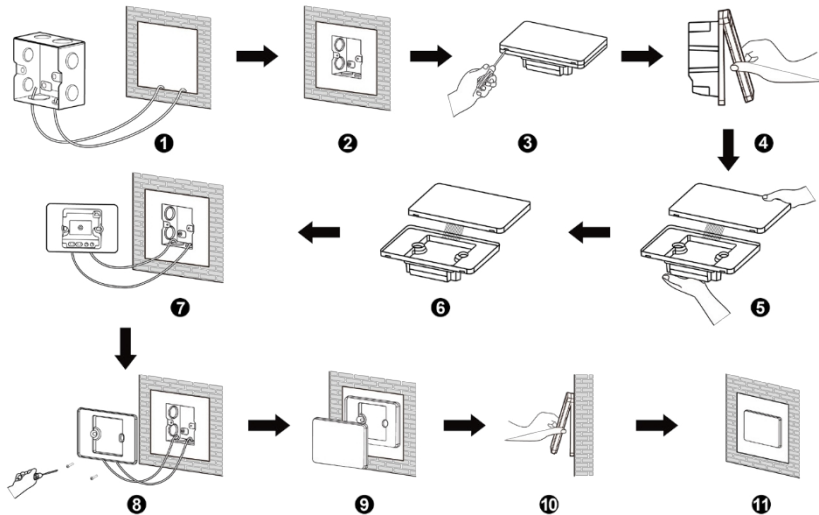


Abb. 3.7 Installationsschema

Abb. 3.7 zeigt die Installationsschritte für den zentralen Controller.

Bitte beachten Sie folgende Punkte:

- 1 Schalten Sie vor der Installation zunächst das Innengerät aus; die Stromversorgung muss während des gesamten Installationsvorgangs ausgeschaltet bleiben.
- 2 Achten Sie während der Installation darauf, den Touchscreen nicht zu beschädigen.
- 3 Bitte treffen Sie vor der Installation folgende Vorbereitungen:
- 4 Falls die zentrale Steuerung an der Wand montiert wird, bohren Sie ein Einbauloch mit den Maßen 86 mm × 88,5 mm × 46,5 mm in die Wand.
- 5 Ziehen Sie in Schritt ① die Strom- und Kommunikationskabel heraus und führen Sie sie getrennt durch die Kabeldurchführungen auf der Rückseite des Schaltkastens. Führen Sie die Kabel auf keinen Fall durch dieselbe Öffnung.
- 6 Befestigen Sie in Schritt ② den Schaltkasten an der Wand.
- 7 Entfernen Sie in Schritt ⑥ das Kabel, das den Touchscreen mit der Rückwand des Controllers verbindet. Legen Sie den Touchscreen anschließend an einem sicheren Ort ab.

- 8 Schließen Sie in Schritt 7 die Kommunikationskabel an die Klemmen G1 und G2 an und verbinden Sie den Neutralleiter und die Phase mit den Klemmen L und N; schließen Sie den Erdungsleiter an die Position „“ auf der Rückseite des Schaltschranks an. Befestigen Sie ihn mit der Schraube M4×12.
- 6 Befestigen Sie in Schritt 8 die hintere Abdeckung des Controllers mit der Schraube ST4.2×9.5MC am Anschlusskasten.
- 10 Verbinden Sie in Schritt 9 das Kabel zwischen dem Touchscreen und der Rückseite des Controllers.

3.4 Demontageanleitung

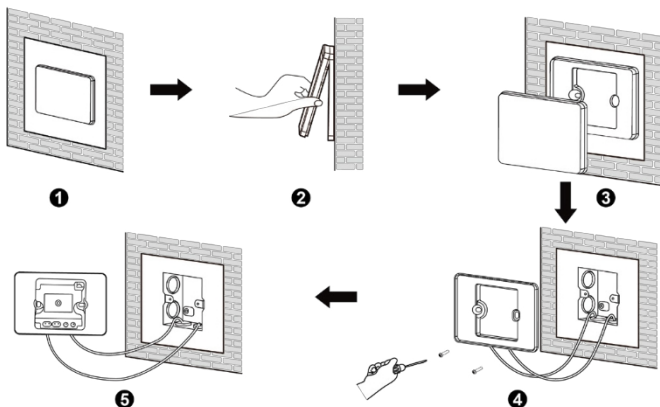


Abb. 3.8 Demontageschema

4 Anzeige und Bedienungshinweise

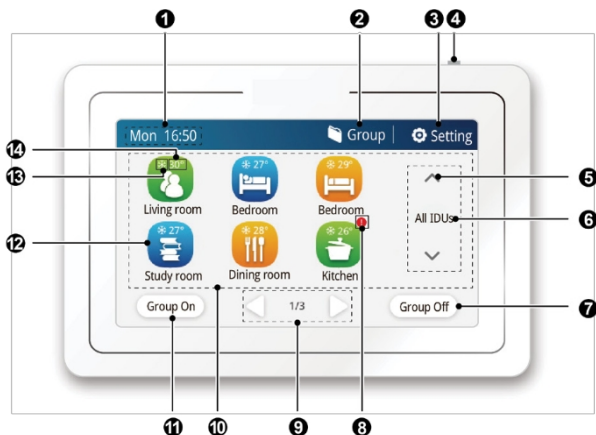


Abb. 4.1 Hauptseite

4.1 Anzeige und Schaltflächen der Startseite

Nr.	Name	Anweisungen
1	Systemzeit	Wenn der Controller mit dem Kommunikationsnetzwerk verbunden ist, zeigt er den aktuellen Tag, die Stunde, die Minuten sowie am (vormittags)/pm (nachmittags) (12-Stunden-Anzeige) an;
2	Gruppe	Drücken Sie diese Taste, um zur Seite mit der Liste der Gruppen zur Verwaltung und Bearbeitung von Gruppen usw.
3	Einstellungen	Tippen Sie auf diese Schaltfläche, um auf die Einstellungen für lokalen und technischen Einstellungen usw.
4	Touch-Taste	Tippen Sie auf die Touch-Taste, um den Bildschirm des E-Smart-Zonenreglers ein- bzw. auszuschalten. Halten Sie die Touch-Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um den E-Smart-Zonenregler zurückzusetzen.
5	Zonenwechsel	Drücken Sie die Touch-Taste, um die Zone zu wechseln;
6	Name der Zone	Name der aktuellen Zone;
7	Gruppen-Aus-Taste	Drücken Sie diese Taste einmal, um die Innengeräte der aktuellen Zone auszuschalten.
8	UI-Symbol befindet sich entsprechende Fehler- oder Schutz	Wenn dieses Innengerät das Master-Gerät ist oder sich sich im Fehler- oder Schutzzustand befindet, wird das entsprechende Symbol angezeigt. Die Anzeigereihenfolge ist: UI Master-Fehler-Schutz.
9	Seitenverzeichnis	Wenn die Anzahl der Innengeräte die Anzahl übersteigt, die auf einer Seite angezeigt werden kann, können Sie zur nächsten oder vorherigen Seite wechseln.
10	Anzeige der Benutzeroberfläche n	Zeigen Sie auf einer separaten Seite die Liste der vom E-Smart-Zonensteuergerät gesteuerten Innengeräte an. Scrollen Sie nach links oder rechts, um die Seite zu wechseln. Drücken Sie diese Taste einmal, um die Innengeräte der aktuellen Zone einzuschalten.
11	Gruppen-Starttaste	
12	Innengerät esymbol	Drücken Sie die Taste, um die Steuerungsseite des Innengeräts zu gelangen. Das graue Symbol zeigt an, dass das Innengerät ausgeschaltet ist.
13	Symbol für den Betriebsmodus	Wenn das Innengerät eingeschaltet ist, wird der aktuelle Betriebsmodus angezeigt:  Auto  Klimatisierung  Entfeuchtung  Ventilator  Heizung  Fußbodenheizung  Wärmeverteilung  3D-Heizung
14	Symbol für hier angezeigt.	Wenn das Innengerät eingeschaltet ist, wird hier die eingestellte

4.2 Allgemeine Schaltflächen

Anzeige	Name	Bedeutung
	Zurück	Drücken Sie diese Taste , um zur vorherigen Seite zurückzukehren.
	Seite	Vorherige Seite
	Hinzufügen Schaltfläche	Drücken Sie diese , um eine Gruppe hinzuzufügen
	Verringern Schaltfläche	Drücken Sie diese , um den Wert zu verringern
	Links Schaltfläche	Drücken Sie diese , um den Wert zu verringern
	Unten	Drücken Sie diese Taste , um den Wert zu verringern

Anzeige	Name	Bedeutung
 / 	Option	Die Option ist ausgewählt/nicht ausgewählt
	Nächste Nächste	Nächste Seite
	Bearbeiten	Drücken Sie diese Schaltfläche um die Gruppe zu bearbeiten
	Erhöhen	Drücken Sie diese Taste um den Wert
	Rechts	Drücken Sie diese Schaltfläche um den Wert zu erhöhen
	Nach oben	Drücken Sie diese Taste zum Erhöhen des Werts

4.3 Anweisungen zur Verwendung der Tasten

Die zentrale Steuerung verfügt über einen kapazitiven Touchscreen, sodass der Benutzer die Geräte durch einfaches Berühren des Bildschirms bedienen kann.

Die Schaltflächen auf dem Bildschirm sind wie folgt angeordnet:

1 Symbol

Eine Symbolschaltfläche kann direkt verwendet werden. Weitere Details finden Sie in Abschnitt 4.2.

2 Text

Tippen Sie auf die Schaltfläche „Text“, um die entsprechende Seite aufzurufen (nehmen Sie als Beispiel die Seite mit den UI-Einstellungen):

Filter Dirty Alarm

Tippen Sie darauf, um die Einstellungen für dieses Element aufzurufen;

2 Symbol + Text

Wählen Sie je nach Bedeutung des Textes eine bestimmte Funktion aus oder rufen Sie eine bestimmte Seite auf. (Nehmen Sie als Beispiel die Toneinstellungen):

 **Sound** Tippen Sie darauf, um zur Seite für die Toneinstellungen zu gelangen;

3 Bereichsschaltfläche

Auf der Seite „Timer“ (siehe Abb. 4.2) entspricht jede Uhr einer Zonentaste.

Drücken Sie die Zonentaste, um die Seite zur Timer-Einstellung aufzurufen.

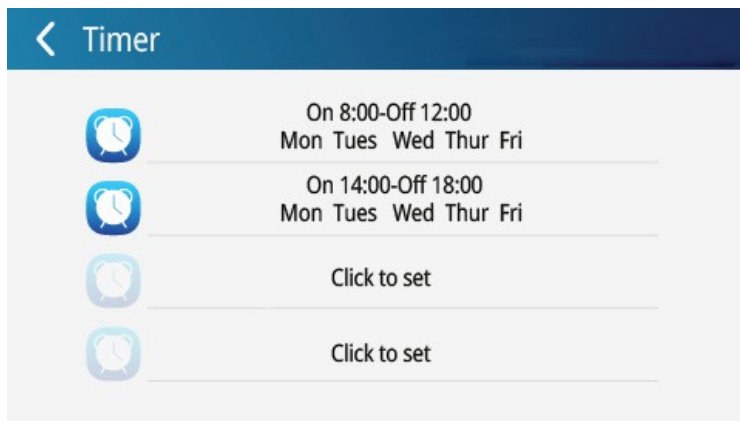


Abb. 4.2 Seite mit der Timer-Liste

5 Funktionsbeschreibung

5.1 Ein-/Ausschalten aller Geräte

Drücken Sie auf der Startseite die Taste „Group Off“, um alle Innengeräte auszuschalten.

Drücken Sie die Schaltfläche „Group On“, um alle Innengeräte einzuschalten.

Anschließend arbeiten die Innengeräte gemäß den festgelegten Einstellungen.

5.2 Steuerung eines einzelnen Geräts

Tippen Sie auf der Startseite auf das Symbol des Innengeräts, um zur Steuerung eines einzelnen Geräts zu gelangen.

Die Einstellungen für die Steuerung einzelner Geräte umfassen allgemeine Steuerungs- und erweiterte Steuerungsoptionen.

5.2.1 Allgemeine Steuerungseinstellungen



Abb. 5.1 Seite der Steuerung eines einzelnen Geräts

1 Ein/Aus

Tippen Sie auf die Ein-/Aus-Schaltfläche, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Modus, Temperatur, Lüftergeschwindigkeit und Schwenkung nicht eingestellt werden.

2 Moduseinstellung

Drücken Sie die Modus-Tasten, um den Betriebsmodus des Geräts festzulegen.

Die Betriebsarten der Innengeräte der verschiedenen Baureihen sind nicht alle identisch. Wenn eine bestimmte Betriebsart für das Innengerät nicht verfügbar ist, kann das entsprechende Symbol nicht ausgewählt werden.

3 Temperatureinstellung

Wählen Sie mit den Auf-/Ab-Tasten „OK“ aus. Mit jedem Tastendruck erhöht/verringert sich die Temperatur um 1 °C/°F.

Berühren Sie den Bereich für den Temperaturwert (Ziffer „29“ wie in Abb. 5.1 dargestellt), um zur Anzeige der Innentemperatur zu wechseln. Der entsprechende Innentemperaturwert wird angezeigt.

4 Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

Drücken Sie die Taste für die Lüftergeschwindigkeit, um die Lüftergeschwindigkeit des Geräts einzustellen.



HINWEISE!

Im Entfeuchtungsmodus ist das Gerät standardmäßig auf eine niedrige Lüftungsgeschwindigkeit eingestellt. Die Lüfterstufe kann im Entfeuchtungs- oder Fußbodenheizungsmodus nicht eingestellt werden.

5 Einstellung der Schwenkfunktion

Durch Drücken der Tasten „links und rechts“ oder „oben und unten“ können Sie die Schwenkfunktion aktivieren oder deaktivieren.



HINWEISE!

Die Schwenkkarten der Innengeräte sind je nach Baureihe unterschiedlich.

6 Fehleranzeige

Wenn das Innengerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, drücken Sie „ Error“, um Informationen zur Störung anzuzeigen.

5.2.2 Erweiterte Steuerungseinstellungen

Drücken Sie die Taste „Erweitert“, um die Seite für erweiterte Steuerung aufzurufen.

Drücken Sie auf die Symboltasten, um die entsprechende Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.

- 1 Die Funktionen „Sleep“ (Schlaf), „Quiet“ (Leise), „Auto Quiet“ (Automatisch leise), „E-heater“ (Elektroheizung), „Absence“ (Abwesenheit), „Rapid“ (Schnell) und „Energy Saving“ (Energiesparen) funktionieren nur, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- 2 Wenn die Schlaf-Funktion aktiviert ist, wird anschließend die Leise-Funktion aktiviert. Die Schlaf-Funktion ist im Automatik-, Ventilator- oder Fußbodenheizungsmodus nicht verfügbar.
- 3 Die Abwesenheitsfunktion kann nur im Heizmodus aktiviert werden. Wenn die Abwesenheitsfunktion aktiviert ist, beträgt die Einstelltemperatur 8 °C.
- 4 Die Schnellkühlfunktion ist nur im Kühlmodus aktiv. Ebenso ist die Schnellheizfunktion nur im Heizmodus aktiv.
- 5 Wenn die Totsperrung aktiviert ist, sind die anderen Sperrtasten deaktiviert.



HINWEISE!

Wenn die zentrale Steuerung mit verschiedenen Klimageräten verwendet wird, unterscheiden sich bestimmte Funktionen.



Abb. 5.2 Erweiterte Seite

5.2.3 Einstellung des Timers

Drücken Sie die Timer-Taste, um die Liste der Timer-Einstellungen aufzurufen (Abb. 4.2).

Drücken Sie die Schaltfläche für den Timer-Optionsbereich in der Timer-Liste (Timer EIN/AUS, wiederholte Einstellung der Informationen), um zur Seite zur Bearbeitung des Timers zu gelangen;

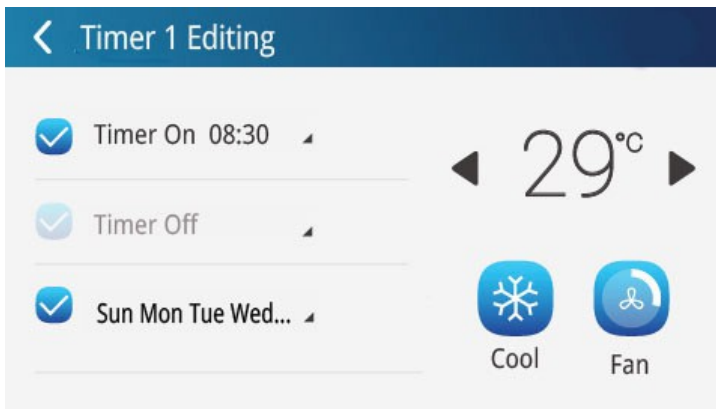


Abb. 5.3 Seite zur Änderung des Timers

1 Einstellung des Timer-Modus, der Lüftergeschwindigkeit und der Temperatur; identisch mit der Steuerung eines Einzelgeräts;

2 Einstellung der Ein-/Ausschaltzeit des Timers

Klicken Sie auf die Zonen-Schaltfläche „Timer On **:***“, um die Seite zur Einstellung der Einschaltzeit des Timers aufzurufen;

Drücken Sie die Zonen-Taste „Timer Off **:***“, um zur Seite für die Einstellung der Ausschaltzeit des Timers zu gelangen;

3 Einstellung der Timer-Wiederholung

Drücken Sie die Schaltfläche im Bereich „Wiederholung“, um zur Seite für die Einstellung der Timer-Wiederholung zu gelangen;



HINWEISE!

Nachdem Sie die Ein- und Ausschaltzeit des Timers sowie die Wiederholungseinstellung, drücken Sie die Taste  vor jedem Optionssymbol, um die Option zu aktivieren oder zu deaktivieren.

5.3 Gruppensteuerung

Drücken Sie auf der Startseite die Schaltfläche „Gruppe“, um die Funktionsseite der

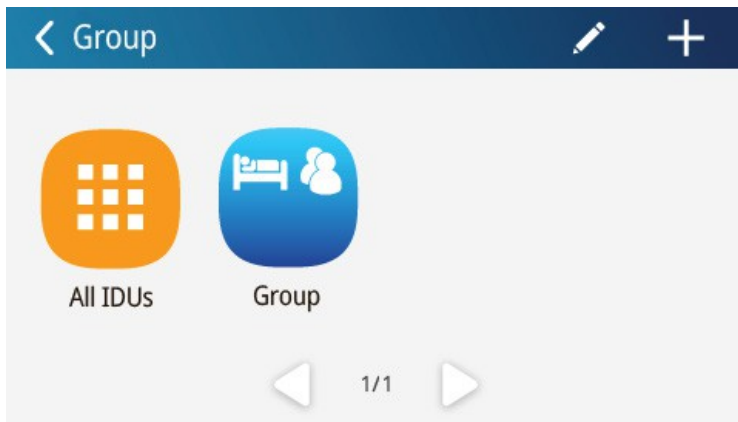


Abb. 5.4 Gruppenseite

Tippen Sie auf das Symbol („All IDU“ oder das blaue Symbol), um zur Gruppensteuerungsseite zu gelangen. Die Steuerungseinstellungen sind dieselben wie bei der Einzelsteuerung.

Drücken Sie , um den Befehl zur Gruppensteuerung zu senden.

1 Gruppe bearbeiten

Drücken Sie auf „“, um die Seite zum Bearbeiten der Gruppe aufzurufen.

Tippen Sie auf die zu bearbeitende Gruppe, um zur Seite zum Bearbeiten der Gruppe zu gelangen. Sie können einen Gruppennamen festlegen und Innengeräte zu einer Gruppe hinzufügen.

Drücken Sie auf „Save“, um die Einstellung zu speichern.



HINWEISE!

Eine Gruppe von Innengeräten kann in maximal 5 Gruppen konfiguriert werden.

2 Gruppe hinzufügen

Tippen Sie auf „“, um neue Gruppen hinzuzufügen. Die Seite zum Bearbeiten von Gruppen wird angezeigt.

Sie können einen Gruppennamen festlegen und Innengeräte zu einer Gruppe hinzufügen.

3 Gruppe löschen

Tippen Sie auf die Schaltfläche „Delete“, um die ausgewählte Gruppe zu löschen.

5.4 Lokale Einstellungen

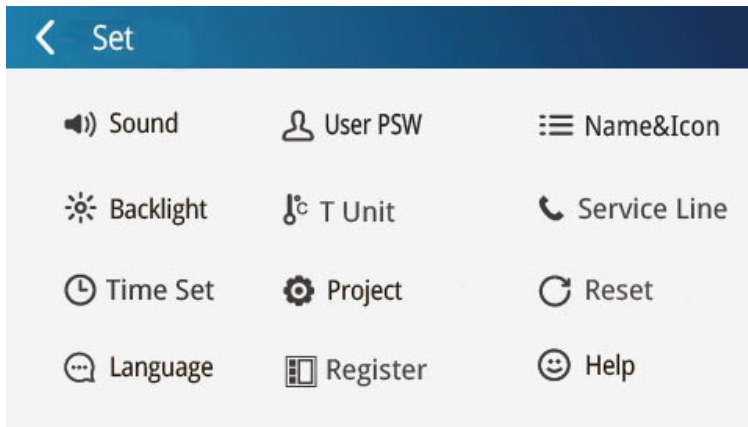


Abb. 5.5 Einstellungsseite

Tippen Sie auf der Startseite auf „Einstellungen“, um die Einstellungsseite aufzurufen.

 **Project** wird von professionellen Technikern festgelegt; andere Einstellungen können vom Benutzer vorgenommen werden.

Zu den lokalen Einstellungen gehören:

1 Ton, Sprache, Temperatureinheit

Drücken Sie die Taste, um eine Einstellungsart auszuwählen.

2 Zeiteinstellung

- (1) Stellen Sie das Zeitformat ein: 12- oder 24-Stunden-Format.
- (2) Stellen Sie Datum und Uhrzeit des Zentralsteuerungssystems ein.

3 Benutzerpasswort

Drücken Sie diese Taste (User PSW), um das Benutzerpasswort zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Wenn das Passwort aktiviert ist, kann es mit 6 bis 10 Ziffern oder Zeichen festgelegt oder geändert werden.

Drücken Sie auf „Save“, um das Passwort zu speichern.



HINWEISE!

Wenn das Benutzerpasswort aktiviert ist, muss der Benutzer das Passwort eingeben, um auf die Steuerungsseite zuzugreifen, wenn die zentrale Steuerung eingeschaltet oder aktiviert wird.

4 Einstellung der Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie diese Taste (Backlight), um die Zeit bis zum Erlöschen der Hintergrundbeleuchtung des Displays einzustellen. Das Display schaltet sich aus und die zentrale Steuerung wechselt in den Ruhemodus, sobald die Zeit abgelaufen ist.

Durch Drücken der Tasten „“ oder „“ können Sie die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung einstellen

Hintergrundbeleuchtung einstellen.



HINWEISE!

Wenn sich die zentrale Steuerung im Ruhemodus befindet, können Sie sie aktivieren, indem Sie einen beliebigen Bereich des Touchscreens oder die Touch-Taste oben rechts auf dem Bildschirm berühren.

5 Kundendienst

Sie haben die Möglichkeit, den Namen und die Telefonnummer des lokalen Kundendienstes einzugeben, um diesen sofort erreichen zu können und Lösungen für Probleme sowie technische Unterstützung zu erhalten.

Drücken Sie auf „Speichern“, um die Einstellung zu speichern.

Werkseinstellungen wiederherstellen

Drücken Sie die Taste **Reset** , um die lokalen Einstellungen, die

, die Programmierungseinstellungen, die Namen und Symbole der Innengeräte sowie weitere Standardeinstellungen wiederherzustellen.

- 1) Beim Umschalten zwischen CAN1 und CAN2 oder beim Zurücksetzen der IP-Adresse des Geräts setzen Sie die Werkseinstellungen für den zentralen Controller zurück.
- 2) Schließen Sie den zentralen Controller nach Abschluss des Debugging-Vorgangs an das Netzwerk an. Wenn Sie den zentralen Controller während des Debugging-Vorgangs an das Netzwerk anschließen, müssen die Werkseinstellungen wiederhergestellt werden.

5.5 Technische Einstellungen

Tippen Sie auf der Startseite auf „Setting“, um die Einstellungsoberfläche aufzurufen.

1 Registrierung der Innengeräte

Rufen Sie die Registrierungsfläche für das Innengerät auf, wählen Sie das Innengerät anhand seiner Engineering-Nummer aus und tippen Sie anschließend auf „Confirm“, um zu speichern: Das registrierte Innengerät wird auf der Startseite angezeigt.



HINWEISE!

Es können maximal 32 Gruppen von Innengeräten registriert werden.

2 Einstellung des Namens

Wechseln Sie zur Einstellungsseite für den Namen des Innengeräts, um dessen technische Nummer auszuwählen, und legen Sie dann den Namen und das Symbol des Innengeräts fest.

Abb. 5.6 Konfigurationsseite des Innengeräts

Drücken Sie die Taste „“, um das Innengerät auszuwählen, das eingestellt werden soll.

- (1) **Name:** Es können Zahlen oder Buchstaben eingegeben werden (der Name darf maximal 15 Zeichen lang sein).
- (2) **Symbol:** Drücken Sie diese Taste, um das voreingestellte Symbol auszuwählen.
- (3) **Technische Nummer:** Sie kann zwischen 1 und 255 festgelegt werden.
- (4) Drücken Sie auf „Save“, um die Einstellungen zu speichern. Anschließend werden auf der Liste der Innengeräte auf der Startseite der neue Name und das neue Symbol der Innengeräte angezeigt.

5.6 Nützliche Informationen

Tippen Sie auf der Startseite auf „Einstellungen“, um zur Einstellungsseite zu gelangen. Tippen

Sie  „Help“, um zur Hilfeseite zu gelangen, und tippen Sie dann auf die

 „Schaltfläche“

“, um zu den nützlichen Informationen zu gelangen.

Auf dieser Seite hat der Benutzer Zugriff auf Informationen zum lokalen Gerät, die Kontaktdaten des Kundendienstes, die Bedienungsanleitung usw.



HEIWA

HEIWA France

www.heiwa-france.com